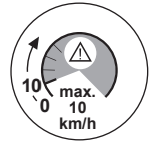
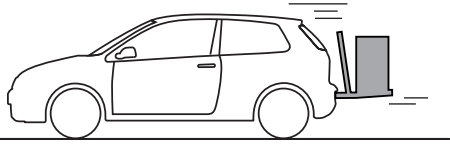
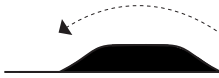




- ES **Seguridad - Instrucciones de Uso**
portacargas, portabicicletas y accesorios traseros
- EN **Safety - Use Instructions**
rear load carriers, rear bike carriers and rear accessories
- FR **Securité - Notice d'utilisation**
porte-bagages, porte-vélos et accessoires arrière
- DE **Sicherheit - Gebrauchsanweisungen**
Gepäckträger, Fahrradträger und Heck-Zubehör
- PT **Segurança - Instruções de utilização**
porta-bagagens, porta-bicicletas e acessórios traseiros
- IT **Sicurezza - Istruzioni per l'uso**
portacarichi, portabiciclette e accessori posteriori
- NL **Veiligheids- en gebruiksinstructies**
bagagedragers, fietsendragers en accessoires achterop
- PL **Instrukcja bezpieczeństwa i użytkowania**
uchwyty, bagażniki rowerowe i akcesoria do mocowania ładunku z tyłu pojazdu
- CS **Bezpečnostní pokyny pro použití**
nosiče nákladu, nosiče kol a zadní přídatná zařízení
- HU **Biztonság - Használati utasítások**
Tetőcsomagtartó, kerékpártartó és hátsó tartozékok
- HR **Sigurnosne upute za upotrebu**
nosač tereta, nosač bicikla i stražnja dodatna oprema
- RO **Siguranța - Instrucțiuni de utilizare**
suporturi pentru bagaje, suporturi pentru biciclete și accesorii spate
- RU **Безопасность и инструкции по эксплуатации**
багажные системы, велокрепления и аксессуары для задней части автомобиля
- GR **Ασφάλεια - Οδηγίες χρήσης**
Μπάρες μεταφοράς φορτίων, μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων και οπίσθια εξαρτήματα
- TR **Güvenlik - Kullanım Talimatları**
Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve arka aksesuarlar
- SL **Varnost - Navodila za uporabo**
nosilci za tovor, nosilci za kolesa in priključki za zadnji del
- BG **Безопасност - Инструкции за употреба**
багажници за товари, багажници за велосипеди и задни аксесоари
- NB **Sikkerhet - Bruksanvisning**
lastholdere, sykkelholdere og bakmontert tilbehør
- AR **السلامة - تعليمات الاستخدام**
حاملات الأمتعة وحاملات الدراجات والملحقات الخلفية



 **max. 10 km/h**






ES	Seguridad - Instrucciones de Uso	04
	portacargas, portabicicletas y accesorios traseros	
EN	Safety - Use Instructions	07
	rear load carriers, rear bike carriers and rear accessories	
FR	Securité - Notice d'utilisation	10
	porte-bagages, porte-vélos et accessoires arrière	
DE	Sicherheit - Gebrauchsanweisungen	13
	Gepäckträger, Fahrradträger und Heck-Zubehör	
PT	Segurança - Instruções de utilização	17
	porta-bagagens, porta-bicicletas e acessórios traseiros	
IT	Sicurezza - Istruzioni per l'uso	20
	portacarichi, portabici e accessori posteriori	
NL	Veiligheids- en gebruiksinstructies	23
	bagagedragers, fietsendragers en accessoires achterop	
PL	Instrukcja bezpieczeństwa i użytkowania	27
	uchwyty, bagażniki rowerowe i akcesoria do mocowania ładunku z tyłu pojazdu	
CS	Bezpečnostní pokyny pro použití	30
	nosiče nákladu, nosiče kol a zadní přídatná zařízení	
HU	Biztonság - Használati utasítások	34
	Tetőcsomagtartó, kerékpártartó és hátsó tartozékok	
HR	Sigurnosne upute za upotrebu	37
	nosač tereta, nosač bicikla i stražnja dodatna oprema	
RO	Siguranța - Instrucțiuni de utilizare	40
	suporturi pentru bagaje, suporturi pentru biciclete și accesorii spate	
RU	Безопасность и инструкции по эксплуатации	43
	багажные системы, велокрепления и аксессуары для задней части автомобиля	
GR	Ασφάλεια - Οδηγίες χρήσης	48
	Μπάρες μεταφοράς φορτίων, μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων και οπίσθια εξαρτήματα	
TR	Güvenlik - Kullanım Talimatları	51
	Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve arka aksesuarlar	
SL	Varnost - Navodila za uporabo	55
	nosilci za tovor, nosilci za kolesa in priključki za zadnji del	
BG	Безопасност - Инструкции за употреба	58
	багажници за товари, багажници за велосипеди и задни аксесоари	
NB	Sikkerhet - Bruksanvisning	62
	lastholdere, sykkelholdere og bakmontert tilbehør	
AR	السلامة - تعليمات الاستخدام	65
	حاملات الأمتعة وحاملات الدراجات والملحقات الخلفية	

ES Seguridad - Instrucciones de Uso

portacargas, portabicicletas y accesorios traseros

 **¡IMPORTANTE!** Estas instrucciones de seguridad - uso complementan las instrucciones de montaje, incluidas con cada producto en su embalaje.

General

1. El fabricante no se hace responsable de ningún daño o incidente, material o personal, pérdidas de beneficio o cualquier otro tipo de pérdidas derivadas del incumplimiento de las instrucciones de seguridad - uso y montaje, ni del uso indebido del producto, modificación, sustitución o uso de piezas diferentes a las originales del fabricante.
2. Lea y siga las instrucciones de montaje y seguridad - uso y consérvelas con los documentos del vehículo. Estas instrucciones deberán ser entregadas a otros usuarios si se transfiere el portacargas, portabicicletas o el accesorio trasero.
3. El portacargas, portabicicletas o el accesorio trasero están diseñados para que no se produzcan daños en el vehículo y/o la carga después de un montaje y uso adecuados.
4. El conductor es el único responsable de asegurarse de que el portacargas, portabicicletas o cualquier accesorio trasero y la carga estén bien sujetos (siguiendo siempre las instrucciones de seguridad – uso y montaje) incluso si estos son montados por una tercera persona.
5. Las piezas pequeñas del portacargas, portabicicletas o cualquier accesorio trasero deben estar fuera del alcance de los niños.
6. Nunca modifique el estado original del producto, no está permitido.

Montaje

7. Verifique que todos los componentes necesarios del producto estén incluidos de acuerdo con la lista que se encuentra en las instrucciones de montaje.
8. Limpie la bola de remolque o el receptor de hitch y los componentes del producto que están en contacto directo con los mismos antes del montaje.
9. Es muy recomendable estar en una zona segura y sin tráfico (casa, garaje, aparcamiento, al borde de una carretera, etc) para montar el producto o manipular la carga.
10. Siga de forma exhaustiva y cuidadosa las instrucciones de montaje y asegúrese de que el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero sea adecuado para el vehículo (consultando las indicaciones en las instrucciones de montaje o en el embalaje del producto, pero también en el manual de instrucciones del vehículo en la sección de carga / transporte). Luego monte el producto siguiendo la secuencia correcta (1, 2, 3 o A, B, C y así sucesivamente).
11. La correcta fijación y el estado del producto y de todos los componentes deben verificarse antes, durante y después de cada uso.
12. Todas las uniones y conexiones atornilladas deben comprobarse antes de cada viaje para comprobar su ajuste firme y volver a apretarse, si es necesario.
13. Cada vez que se vuelva a montar el producto en el vehículo y después de cada nueva carga en el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero, se comprobará la sujeción firme del producto y de la carga por primera vez después de un corto tiempo de viaje (máximo 30 minutos en carretera irregular o 50 km en carretera normal) y se volverá a apretar, si es necesario. En particular, durante viajes más largos, las uniones atornilladas entre el producto y el vehículo deben comprobarse a intervalos regulares, pero no más tarde de 500 km, y volver a apretarlas, si es necesario. En carreteras en mal estado, se repetirá una inspección de la conexión atornillada después de 2 horas de viaje, respectivamente.
14. Los portacargas y portabicicletas traseros pueden tener un mecanismo para variar hasta entre tres posiciones: posición de uso, posición de no uso y posición abatida. La posición abatida es sólo y exclusivamente para facilitar el acceso al maletero, nunca se debe circular con el producto en esta posición. Asegúrese de que el mecanismo este bien bloqueado en la posición de no uso o en la posición de uso durante la circulación con el vehículo.
15. Asegúrese de que el portacargas, portabicicletas y/o accesorio trasero, así como la carga, mantienen una distancia segura entre ellos y el tubo de escape del vehículo, ya que el propio tubo de escape o los gases expulsados tienen una temperatura muy elevada y pueden llegar a dañar el producto y/o la carga.

Portacargas, portabicicletas y accesorios traseros para receptores de hitch

16. Como se indica en las instrucciones de montaje, el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero sólo es compatible con receptores de hitch que tengan agujero para pasador "pin-hole".
17. Verifique siempre que el receptor de hitch no este dañado, sucio o cubierto de aceite antes de instalar el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero.
18. El portacargas, portabicicletas y/o los accesorios traseros deben volver a apretarse con frecuencia. Verifique frecuentemente si el producto tiene movimiento en el receptor de hitch o si la fuerza de fijación se ha reducido y, si es así, ajústelo de nuevo siguiendo las instrucciones de montaje.
19. El peso del portacargas, portabicicletas y/o accesorio trasero y la carga nunca debe exceder la capacidad de carga máxima del receptor de hitch.
20. Verifique la capacidad de carga máxima del receptor de hitch en las instrucciones de montaje del fabricante, en el manual de instrucciones del vehículo o diríjase al concesionario/distribuidor/tienda local.
21. Verifique siempre, antes de iniciar la circulación con el vehículo, el correcto funcionamiento y visibilidad de las luces.

Portacargas, portabicicletas y accesorios traseros para bola de remolque

22. Como se indica en las instrucciones de montaje, el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero sólo es compatible con bolas de remolque A50 (acorde con ECE R55).
23. El portacargas, portabicicletas o accesorio trasero no es compatible con bolas de remolque fabricadas en aluminio o hierro fundido. Tanto la bola como el cuello por debajo de la misma deben ser de acero.
24. Verifique siempre que la bola de remolque no este dañada, sucia o cubierta de aceite antes de instalar el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero.
25. Algunas bolas de remolque pueden tener un revestimiento del fabricante de estas para su protección, este revestimiento protector debe ser retirado antes de instalar el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero.
26. El portacargas, portabicicletas y/o los accesorios traseros deben volver a apretarse con frecuencia. Verifique frecuentemente si el producto tiene movimiento sobre la bola de remolque o si la fuerza de fijación se ha reducido y, si es así, ajústelo de nuevo siguiendo las instrucciones de montaje.
27. El peso del portacargas, portabicicletas y/o accesorio trasero y la carga nunca debe exceder la capacidad de carga máxima de la bola de remolque.
28. Verifique la capacidad de carga máxima de la bola de remolque en las instrucciones de montaje del fabricante, en el manual de instrucciones del vehículo o diríjase al concesionario/distribuidor/tienda local.
29. Verifique siempre, antes de iniciar la circulación con el vehículo, el correcto funcionamiento y visibilidad de las luces.

Carga

30. No transporte objetos cuya forma, contenido o naturaleza puedan resultar peligrosos para otros usuarios de la vía.
31. No se debe exceder la capacidad de carga máxima que se muestra en las instrucciones de montaje. En cualquier caso, siempre se deben tener en cuenta las instrucciones del fabricante del vehículo respecto a la capacidad máxima de carga y/o del fabricante de la bola de remolque o el receptor de hitch, y si difieren de la mostrada en las instrucciones de montaje entonces la inferior de ellas será la correcta.
32. Capacidad de carga máxima trasera = peso del portacargas + peso de otros accesorios traseros. + peso de la carga.
33. Estas capacidades de carga máximas hacen referencia tanto a capacidades de carga máxima dinámica -vehículo en circulación-, como estática -vehículo aparcado-.
34. En el caso de portabicicletas, el número máximo de bicicletas y peso máximo de cada bicicleta nunca puede superar los máximos especificados en las instrucciones de montaje del portacargas, portabicicletas o accesorio trasero.
35. La carga debe distribuirse uniformemente sobre el área total de carga del producto, con el centro de gravedad lo más bajo posible. La carga no debe sobresalir significativamente sobre el área de carga y se deben seguir las normas de tráfico locales.
36. Cuando la carga son bicicletas, siempre se deben situar las bicicletas más grandes y pesadas en las posiciones más cercanas al vehículo y a continuación las bicicletas de menor tamaño y peso.

37. Los portacargas, portabicicletas y/o accesorios traseros han sido diseñados para el transporte de bicicletas standard, las bicicletas tándem no deben transportarse en ellos.
38. Antes de transportar bicicletas asegúrese de que estas son compatibles con el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero. Verifique siempre en las instrucciones de montaje el tamaño máximo de bicicleta, cuadro, ruedas y neumáticos.
39. Al cargar, transportar y descargar bicicletas, asegúrese de que estas no entran en contacto entre ellas ni con el vehículo. Preste especial atención a manillares y pedales. El uso de almohadillas protectoras puede ayudar a evitar daños.
40. En determinadas ocasiones, dependiendo del portacargas, portabicicletas o accesorio trasero y de las bicicletas (por ejemplo, algunas bicicletas de ciudad) es necesario el uso de adaptadores de cuadros, consulte las instrucciones de montaje o diríjase a un distribuidor/tienda local para obtener la información.
41. Antes de transportar bicicletas con elementos fabricados en carbono, principalmente cuadros y/u horquillas, verifique siempre con el fabricante o distribuidor de las bicicletas la compatibilidad de estas con el uso de portacargas, portabicicletas o accesorios traseros.
42. En ocasiones, dependiendo de las normas de tráfico locales, las cargas en la parte trasera del vehículo necesitan contar con señales de advertencia y/o luces de advertencia. Verifique siempre antes de circular la legislación de tráfico local.
43. Asegúrese de la no interferencia al abrir o cerrar el maletero con el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero (bicicletas, etc). El usuario es el único responsable de los daños que se pudieran ocasionar al vehículo, al producto y/o a la carga, de no hacerlo.
44. Utilice solo accesorios específicos para transportar bicicletas, esquis, etc.
45. Todas las partes sueltas o desmontables de la carga, como alforjas, bombas de aire, bidones, sillas para niños, cestas, embellecedores, aletas, etc., siempre que no estén fijados de forma permanente, deben ser desmontadas antes de iniciar la circulación ya que pueden soltarse y provocar daños a otros usuarios.
46. Las cargas deben asegurarse para que no se salgan de su lugar con correas de fijación adecuadas o similares (nunca correas elásticas con ganchos de fijación).

Conducción

47. Al transportar objetos en la parte trasera del vehículo, la velocidad se adaptará a las condiciones objetivas como el estado de la carretera, el pavimento de la carretera, las condiciones del viento lateral, los niveles de tráfico general, etc., pero en ningún caso debe superar los 130 km/h. Siempre se respetarán los límites de velocidad y otras normas de tráfico específicas locales.
48. Cuando haya badenes o bandas reductoras de velocidad en el camino, la velocidad debe reducirse y en ningún caso superar los 10 km/h.
49. Se debe comprobar con regularidad la correcta sujeción de la carga. Si se aprecia algún ruido fuera de lo normal o movimientos del producto o de la carga, se debe parar y comprobar que el producto y la carga están sujetos con seguridad según las instrucciones de montaje.
50. Dependiendo del vehículo, del portacargas, portabicicletas y/o accesorio trasero y de la carga, las luces traseras podrían quedar tapadas. Dependiendo de las normas de tráfico locales y si el portacargas, portabicicletas y/o accesorio trasero no dispone de luces, podría ser necesario instalar una placa de luces o portamatrícula con luces externo. Verifique y cumpla la normativa de tráfico local antes de circular.
51. Dependiendo de la normativa de tráfico local, puede ser necesario llevar una placa de matrícula adicional. Esta debe colocarse en el lugar específico para ello en el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero siguiendo las instrucciones de montaje. En el caso de portacargas, portabicicletas o accesorios trasero que no dispongan de ese lugar específico, será necesario instalar un portamatrícula con luces externo.
52. El conductor debe prever las diferencias en el comportamiento del vehículo al frenar, tomar curvas y debido a los vientos laterales.
53. Siempre que sea posible, se evitarán las frenadas bruscas, las salidas bruscas y las curvas rápidas.
54. Los productos con cerraduras antirrobo siempre deben estar bloqueados cuando se circule.
55. El portacargas, portabicicletas y/o accesorio trasero debe retirarse antes de entrar a las instalaciones de lavado para vehículos.
56. Después de paradas, en las que el vehículo se ha dejado desatendido, se deben verificar todos los elementos de libre acceso del producto y la carga para verificar su resistencia y funcionalidad (inspección para detectar influencias externas dañinas).

57. Por razones de ahorro de combustible, impacto ambiental y la seguridad de otros usuarios de la carretera, el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero debe desmontarse del vehículo cuando no se estén usando.
58. Al conducir con el portacargas, portabicicletas o accesorio trasero con o sin carga y girar, adelantar, conducir marcha atrás, aparcar, etc., es imperativo observar el aumento significativo del largo del vehículo. El incumplimiento puede resultar en una colisión y puede provocar daños materiales y/o lesiones personales.
59. Es recomendable que la carga nunca exceda en anchura al ancho del vehículo y, en cualquier caso, siempre se deben respetar las normas de tráfico locales.

Mantenimiento

60. Mantenga el producto siempre en buen estado. Las piezas móviles deben estar lubricadas. Reemplace las piezas desgastadas y defectuosas. Limpiar y mantener siempre el producto. El usuario es el único responsable de mantener el estado y la seguridad del producto.

EN Safety - Use Instructions

rear load carriers, rear bike carriers and rear accessories

⚠ IMPORTANT! These safety - use instructions complements the assembly instructions, included with each product in its packaging.

General

1. The manufacturer is not responsible for any damage or incident, material or personal, loss of profit or any other type of loss resulting from failure to comply with the safety instructions - use and assembly, or from improper use of the product, modification, replacement or use of parts other than the original parts from the manufacturer.
2. Read and follow the assembly and safety - use instructions and keep them with the vehicles' documents. These instructions shall be handed over to other users if handing over the load carrier, bike carrier or rear accessory.
3. The load carrier, bike carrier or rear accessory is designed so that no damage will occur to the vehicle and/or cargo after proper installation and use.
4. The driver is the solely responsible for ensuring that the load carrier, bike carrier or any rear accessory and the load are securely fastened (following always the safety - use and the assembly instructions) even if they are mounted by a third person.
5. Small parts of the load carrier, bike carrier or any rear accessory must be kept out of the reach of children.
6. Never modify the original state of the product, it is not permitted.

Fitting

7. Check that all necessary components of the product are included according to the list found in the assembly instructions.
8. Clean the towball or hitch receiver and any product components that come in direct contact with them before assembly.
9. It is highly recommended to be on a safe zone without traffic (house, garage, car park, the verge of a road, etc) to assemble the product or handle the load.
10. Follow the assembly instructions carefully and thoroughly and make sure that the load carrier, bike carrier or rear accessory is suitable for the vehicle (refer to the indications in the assembly instructions or on the product packaging, but also in the vehicle's instruction manual in the loading/transport section). Then assemble the product following the correct sequence (1, 2, 3 or A, B, C and so on).
11. The correct fixation and condition of the product and all components must be verified before, during and after each use.
12. All bolted joints and connections shall be checked for firm fit before each journey and retightened, if necessary.
13. Each time the product is remounted on the vehicle and after each new loading onto the load

carrier, bike carrier or rear accessory, the firm hold of the product and the load shall be checked for the first time after a short journey (maximum 30 minutes on uneven road or 50 km on normal road) and re-tightened, if necessary. In particular, during longer journeys, the screwed connections between the product and the vehicle must be checked at regular intervals, but not later than every 500 km, and re-tightened, if necessary. On poor road conditions, an inspection of the screwed connection shall be repeated after 2 hours of travel respectively.

14. Rear load and bike carriers may have a mechanism that can be adjusted to three positions: in-use position, non-use position and tilted down position. The tilted down position is only and exclusively to facilitate access to the trunk; the vehicle should never be driven with the product in this position. Make sure that the mechanism is properly locked in the non-use position or in the use position when driving the vehicle.
15. Make sure that the load carrier, bike carrier and/or rear accessory, as well as the load, maintain a safe distance between themselves and the vehicle's exhaust pipe, since the exhaust pipe itself or the expelled gases are very hot and may damage the product and/or the load.

Load carriers, bike carriers and rear accessories for hitch receivers

16. As noted in the assembly instructions, the load carrier, bike carrier or rear accessory is only compatible with hitch receivers that have a "pin-hole".
17. Always check that the hitch receiver is not damaged, dirty or covered in oil before installing the load carrier, bike carrier or rear accessory.
18. The load carrier, bike carrier and/or rear accessories should be re-tightened frequently. Check the product frequently for movement in the hitch receiver or reduced clamping force and, if so, re-tighten according to the assembly instructions.
19. The weight of the load carrier, bike carrier and/or rear accessory and load must never exceed the maximum load capacity of the hitch receiver.
20. Check the maximum load capacity of the hitch receiver in the manufacturer's assembly instructions, in the vehicle instructions manual or contact your local dealer/distributor/store.
21. Always check the correct operation and visibility of the lights before starting to drive the vehicle.

Load carriers, bike carriers and rear accessories for towbars

22. As stated in the assembly instructions, the load carrier, bike carrier or rear accessory is only compatible with A50 towballs (according to ECE R55).
23. The load carrier, bike carrier or rear accessory is not compatible with towballs made of aluminum or cast iron. Both the ball and the collar below it must be made of steel.
24. Always check that the towball is not damaged, dirty or covered in oil before installing the load carrier, bike rack or rear accessory.
25. Some towballs may have a coating from the manufacturer for protection, this protective coating must be removed before installing the load carrier, bike rack or rear accessory.
26. The load carrier, bike carrier and/or rear accessories should be re-tightened frequently. Check frequently if the product has movement on the tow ball or if the clamping force has been reduced and, if so, re-tighten according to the assembly instructions.
27. The weight of the load carrier, bike carrier and/or rear accessory and the load must never exceed the maximum load capacity of the towbar.
28. Check the maximum load capacity of the towbar in the manufacturer's assembly instructions, in the vehicle instructions manual or contact your local dealer/distributor/store.
29. Always check the correct operation and visibility of the lights before starting to drive the vehicle.

Loading

30. Do not transport objects whose shape, content or nature, may be dangerous for other road users.
31. The maximum load capacity shown in the assembly instructions must not be exceeded. In any case, the vehicle manufacturer's instructions and/or the manufacturer of the towbar or hitch receiver regarding maximum load capacity must always be taken into account, and if they differ from that shown in the assembly instructions then the lower one will be correct.
32. Maximum rear load capacity = weight of load carrier + weight of other rear accessories. + weight of load.
33. These maximum load capacities refer to both dynamic maximum load capacities (vehicle in motion) and static maximum load capacities (vehicle parked).

34. In the case of bike carriers, the maximum number of bikes and maximum weight of each bike may never exceed the maximums specified in the assembly instructions of the load carrier, bike carrier or rear accessory.
35. The load must be evenly distributed over the total loading area of the product, with the centre of gravity as low as possible. The load must not protrude significantly over the loading area and local traffic regulations must be followed.
36. When loading bikes, the largest and heaviest bikes should always be placed in the positions closest to the vehicle, followed by the smallest and lightest bikes.
37. Load carriers, bike carriers and/or rear accessories have been designed for the transport of standard bikes; tandem bikes should not be transported on them.
38. Before transporting bikes, make sure they are compatible with the load carrier, bike carrier or rear accessory. Always check the assembly instructions for the maximum size of bike, frame, wheels and tires.
39. When loading, transporting and unloading bikes, make sure that they do not come into contact with each other or with the vehicle. Pay particular attention to handlebars and pedals. The use of protective pads can help prevent damage.
40. In certain cases, depending on the load carrier, bike carrier or rear accessory and the bikes (for example, some city bikes) the use of frame adapters is necessary, please refer to the assembly instructions or contact a local dealer/store for information.
41. Before transporting bikes with carbon elements, mainly frames and/or forks, always check with the bike manufacturer or distributor to ensure that they are compatible with the use of load carriers, bike carriers or rear accessories.
42. Sometimes, depending on local traffic regulations, loads on the rear of the vehicle need to be fitted with warning signs and/or warning lights. Always check local traffic laws before driving.
43. Ensure that the trunk does not interfere with the load carrier, bike carrier or rear accessory (bicycles, etc.) when opening or closing the trunk. The user is the solely responsible for any damage that may be caused to the vehicle, the product and/or the load if this is not done.
44. Use only specific accessories for carrying bikes, skis, etc.
45. All loose or removable parts of the load, such as saddlebags, air pumps, jerry cans, child seats, baskets, trim, fins, etc., unless permanently attached, must be removed before starting to drive, as they may come loose and cause injury to other users.
46. Loads must be secured against shifting out of place with appropriate fixation straps or similar (no elastic straps with fixing hooks).

Driving

47. When transporting objects in the rear of the vehicle, the speed shall be adapted to objective conditions such as road conditions, road surface, crosswind conditions, general traffic levels, etc., but in no case shall it exceed 130 km/h. Speed limits and other specific local traffic regulations shall always be respected.
48. When there are speed bumps on the road, the speed must be reduced and in no case exceed 10 km/h.
49. The correct securing of the load must be checked regularly. If any unusual noise or movement of the product or load is noticed, stop and check that the product and load are securely secured according to the assembly instructions.
50. Depending on the vehicle, the load carrier, bike carrier and/or rear accessory and the load, the rear lights may be obscured. Depending on local traffic regulations and if the load carrier, bike carrier and/or rear accessory does not have lights, it may be necessary to install an external illuminated license plate or license plate holder with lights. Check and comply with local traffic regulations before driving.
51. Depending on local traffic regulations, it may be necessary to carry an additional license plate. This must be placed in the specific location on the load carrier, bike carrier or rear accessory following the assembly instructions. In the case of load carriers, bike carriers or rear accessories that do not have such a specific location, it will be necessary to install an external license plate holder with lights.
52. The driver must foresee the differences in the behaviour of the vehicle when braking, cornering and because of side winds.
53. Sudden braking, abrupt starting off and rapid cornering shall be avoided where possible.
54. Products with locks must always be locked when driving.
55. The load carrier, bike carrier and/or rear accessory must be removed before entering the vehi-


- cle wash facility.
56. After stops, where the vehicle has been left unattended, all freely accessible elements of the product and load must be checked for strength and functionality (inspection for harmful external influences).
 57. For reasons of fuel economy, environmental impact and the safety of other road users, the load carrier, bike carrier or rear accessory must be removed from the vehicle when not in use.
 58. When driving with the load carrier, bike carrier or rear accessory with or without load and turning, passing, reversing, parking, etc., it is imperative to observe the significant increase in vehicle length. Failure to do so may result in a collision and may cause property damage and/or personal injury.
 59. It is recommended that the load never exceeds the width of the vehicle and, in any case, local traffic regulations must always be respected.

Maintenance

60. Keep the product always in good condition. Mobile pieces must be lubricated. Replace worn and defective pieces. Clean and maintain always the product. The user is the only responsible for keeping the condition and security of the product.

FR Sécurité - Notice d'utilisation

porte-bagages, porte-vélos et accessoires arrière

 **IMPORTANT! Ce notice de sécurité - utilisation complète les instructions d'assemblage, fournies avec chaque produit dans son emballage.**

Général

1. Le fabricant n'est pas responsable de tout dommage ou incident, matériel ou personnel, perte de profit ou tout autre type de perte résultant du non-respect des consignes de sécurité - utilisation et montage, ou d'une mauvaise utilisation du produit, modification, remplacement ou utilisation de pièces autres que les pièces d'origine du fabricant.
2. Lisez et suivez les instructions d'assemblage et la notice de sécurité - utilisation et conservez-les avec les documents du véhicule. Ces instructions doivent être transmises aux autres utilisateurs si le porte-bagages, le porte-vélos ou accessoire arrière sont est transféré.
3. Le porte-bagages, le porte-vélos ou accessoire arrière sont conçus de manière à ce qu'aucun dommage ne soit causé au véhicule et/ou au chargement après un montage et une utilisation appropriés.
4. Le conducteur est seul responsable de s'assurer que le porte-bagages, le porte-vélos ou tout accessoire arrière et le chargement sont correctement fixés (en respectant toujours les consignes de sécurité – utilisation et montage) même s'ils sont montés par une tierce personne.
5. Les petites pièces du porte-bagages, du porte-vélos ou de tout accessoire arrière doivent être conservées hors de portée des enfants.
6. Ne modifiez jamais l'état d'origine du produit, cela n'est pas autorisé.

Assemblage

7. Vérifiez que tous les composants nécessaires du produit sont inclus conformément à la liste trouvée dans les instructions d'assemblage.
8. Nettoyez la boule de remorquage ou le récepteur d'attelage et les composants du produit qui entrent en contact direct avec eux avant l'assemblage.
9. Il est fortement recommandé de se trouver dans un endroit sûr et sans circulation (maison, garage, parking, en bordure de route, etc.) pour assembler le produit ou manipuler la charge.
10. Suivez scrupuleusement et attentivement les instructions de montage et assurez-vous que le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière sont adaptés au véhicule (en vous référant aux instructions contenues dans les instructions de montage ou sur l'emballage du produit, mais également dans le manuel du propriétaire du véhicule). instructions dans la section chargement/transport). Assemblez ensuite le produit en suivant la séquence correcte (1, 2, 3 ou A, B, C et ainsi de suite).
11. La fixation et l'état corrects du produit et de tous ses composants doivent être vérifiés avant, pendant et après chaque utilisation.

12. Toutes les unions et les connexions vissées doivent être vérifiées avant chaque voyage pour un ajustement solide, et resserrées si nécessaire.
13. Chaque fois que le produit est remonté dans le véhicule et après chaque nouveau chargement sur le porte-bagages, le porte-vélos ou l'attache arrière, la fixation ferme du produit et de la charge sera vérifiée pour la première fois après une courte période de trajet (maximum). 30 minutes sur routes irrégulières ou 50 km sur routes normales) et sera resserré à nouveau, si nécessaire. En particulier, lors de trajets plus longs, les liaisons boulonnées entre le produit et le véhicule doivent être vérifiées à intervalles réguliers, mais au plus tard après 500 km, et resserrées si nécessaire. Sur les routes en mauvais état, une inspection de l'assemblage boulonné sera répétée respectivement après 2 heures de trajet.
14. Les porte-bagages et les porte-vélos peuvent être dotés d'un mécanisme permettant de varier jusqu'à trois positions : position d'utilisation, position de non-utilisation et position pliée. La position repliée sert uniquement et exclusivement à faciliter l'accès au coffre, vous ne devez jamais rouler avec le produit dans cette position. Assurez-vous que le mécanisme est bien verrouillé en position de non-utilisation ou en position d'utilisation pendant la conduite du véhicule.
15. Assurez-vous que le porte-bagages, le porte-vélos et/ou l'accessoire arrière, ainsi que le chargement, maintiennent une distance de sécurité entre eux et le pot d'échappement du véhicule, car le pot d'échappement lui-même ou les gaz expulsés ont une température très élevée et peut endommager le produit et/ou la charge.

Porte-bagages, porte-vélos et accessoires arrière pour récepteurs d'attelage

16. Comme indiqué dans les instructions de montage, le porte-vélos arrière, le porte-vélos ou l'accessoire sont uniquement compatibles avec les attelages dotés d'un trou d'épingle "pin-hole".
17. Vérifiez toujours que le récepteur d'attelage n'est pas endommagé, sale ou couvert d'huile avant d'installer le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière.
18. Le porte-bagages, le porte-vélos et/ou les accessoires arrière doivent être resserrés fréquemment. Vérifiez fréquemment si le produit présente un mouvement dans le récepteur d'attelage ou si la force de serrage a été réduite, et si c'est le cas, ajustez-le à nouveau conformément aux instructions de montage.
19. Le poids du porte-bagages, du porte-vélos et/ou de l'accessoire arrière et du chargement ne doit jamais dépasser la capacité de charge maximale du récepteur d'attelage.
20. Vérifiez la capacité de charge maximale du récepteur d'attelage dans les instructions de montage du fabricant, dans le manuel d'instructions du véhicule, ou contactez votre revendeur/distributeur/magasin local.
21. Vérifiez toujours, avant de commencer à conduire le véhicule, le bon fonctionnement et la visibilité des lumières.

Porte-bagages, porte-vélos et accessoires arrière pour boule d'attelage

22. Comme indiqué dans les instructions de montage, le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière sont uniquement compatibles avec les boules d'attelage A50 (conformément à la norme ECE R55).
23. Le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière ne sont pas compatibles avec les boules d'attelage en aluminium ou en fonte. La boule et le col en dessous doivent être en acier.
24. Vérifiez toujours que la boule d'attelage n'est pas endommagée, sale ou recouverte d'huile avant d'installer le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière.
25. Certaines boules d'attelage peuvent avoir un revêtement de protection fourni par le fabricant du véhicule d'attelage. Ce revêtement protecteur doit être retiré avant d'installer le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière.
26. Le porte-bagages, le porte-vélos et/ou les accessoires arrière doivent être resserrés fréquemment. Vérifiez fréquemment si le produit bouge sur la boule de remorquage ou si la force de fixation a été réduite, et si c'est le cas, ajustez-le à nouveau conformément aux instructions de montage.
27. Le poids du porte-bagages, du porte-vélos et/ou de l'accessoire arrière et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité de charge maximale de la boule d'attelage.
28. Vérifiez la capacité de charge maximale de la boule de remorquage dans les instructions de montage du fabricant, dans le manuel d'instructions du véhicule ou contactez votre revendeur/

distributeur/magasin local.

29. Vérifiez toujours, avant de commencer à conduire le véhicule, le bon fonctionnement et la visibilité des lumières.

Chargement

30. Ne transportez pas d'objets dont la forme, le contenu ou la nature pourraient être dangereux pour les autres usagers de la route.
31. La capacité de charge maximale indiquée dans les instructions de montage ne doit pas être dépassée. Dans tous les cas, il faut toujours tenir compte des indications du constructeur du véhicule concernant la capacité de charge maximale et/ou du fabricant de la boule d'attelage ou du récepteur d'attelage, et si elles diffèrent de celles indiquées dans les instructions de montage, alors celle du bas ils seront les bons.
32. Capacité de chargement arrière maximale = poids du porte-bagages + poids des autres accessoires arrière. + poids de la charge.
33. Ces capacités de charge maximales font référence à la fois aux capacités de charge maximales dynamiques (véhicule en circulation) et aux capacités de charge statiques (véhicule en stationnement).
34. Dans le cas des porte-vélos, le nombre maximum de vélos et le poids maximum de chaque vélo ne peuvent jamais dépasser les maximums précisés dans les instructions de montage du porte-vélos, du porte-vélos ou de l'accessoire arrière.
35. La charge doit être répartie uniformément sur la surface totale de chargement du produit, avec le centre de gravité aussi bas que possible. La charge ne doit pas dépasser de manière significative au-dessus de la zone de chargement et les règles de circulation locales doivent être respectées.
36. Lorsque le chargement est constitué de vélos, les vélos les plus grands et les plus lourds doivent toujours être placés dans les positions les plus proches du véhicule, puis les vélos plus petits et plus légers.
37. Les porte-bagages, porte-vélos et/ou accessoires arrière ont été conçus pour le transport de vélos standards, les vélos tandem ne doivent pas être transportés dessus.
38. Avant de transporter des vélos, assurez-vous qu'ils sont compatibles avec le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière. Vérifiez toujours les instructions de montage pour connaître la taille maximale du vélo, du cadre, des roues et des pneus.
39. Lors du chargement, du transport et du déchargement des vélos, assurez-vous qu'ils n'entrent pas en contact entre eux ou avec le véhicule. Portez une attention particulière au guidon et aux pédales. L'utilisation de coussinets de protection peut aider à prévenir les dommages.
40. Dans certains cas, selon le porte-vélos, porte-vélos ou accessoire arrière et les vélos (par exemple certains vélos de ville) l'utilisation d'adaptateurs de cadre est nécessaire, se référer aux instructions de montage ou contacter un revendeur/magasin local pour obtenir l'information.
41. Avant de transporter des vélos avec des éléments en carbone, principalement des cadres et/ou des fourches, vérifiez toujours auprès du fabricant ou du distributeur de vélos leur compatibilité avec l'utilisation de porte-bagages, de porte-vélos ou d'accessoires arrière.
42. Parfois, en fonction des règles de circulation locales, les charges à l'arrière du véhicule doivent être équipées de panneaux d'avertissement et/ou de feux d'avertissement. Vérifiez toujours le code de la route local avant de conduire.
43. Assurez-vous qu'il n'y a aucune interférence lors de l'ouverture ou de la fermeture du coffre avec le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière (vélos, etc.). L'utilisateur est seul responsable de tout dommage qui pourrait être causé au véhicule, au produit et/ou au chargement, s'il ne le faisait pas.
44. Utilisez uniquement des accessoires spécifiques pour transporter des vélos, des skis, etc.
45. Toutes les pièces détachées ou amovibles du chargement, telles que sacoches, pompes à air, jerrycans, sièges enfants, paniers, garnitures, ailerons, etc., à condition qu'elles ne soient pas fixées de manière permanente, doivent être démontées avant de démarrer la circulation du chargement. ils peuvent se détacher et causer des dommages aux autres utilisateurs.
46. Le chargement doit être sécurisé contre tout déplacement avec des sangles de fixation appropriées ou similaires (jamais avec de sangles élastiques avec crochets de fixation).

La conduite

47. Lors du transport d'objets à l'arrière du véhicule, la vitesse sera adaptée aux conditions objectives telles que l'état de la route, le revêtement routier, les conditions de vent latéral, le niveau général de trafic, etc., mais en aucun cas elle ne devra dépasser 130 km/h. Les limitations de

- vitesse et autres règles de circulation locales spécifiques seront toujours respectées.
48. Lorsqu'il y a des ralentisseurs sur la route, la vitesse doit être réduite et en aucun cas dépasser 10 km/h.
 49. L'arrimage correct du chargement doit être vérifié régulièrement. Si vous remarquez un bruit ou des mouvements inhabituels du produit ou de la charge, arrêtez-vous et vérifiez que le produit et la charge sont solidement fixés conformément aux instructions de montage.
 50. Selon le véhicule, le porte-bagages, le porte-vélos et/ou l'accessoire arrière et le chargement, les feux arrière peuvent être obscurcis. En fonction des règles de circulation locales et si le porte-bagages, le porte-vélos et/ou l'accessoire arrière ne sont pas équipés de feux, il peut être nécessaire d'installer une plaque lumineuse externe ou un support de plaque d'immatriculation avec lumières. Vérifiez et respectez les règles de circulation locales avant de conduire.
 51. En fonction des règles de circulation locales, il peut être nécessaire d'avoir sur soi une plaque d'immatriculation supplémentaire. Celui-ci doit être placé à l'endroit prévu à cet effet sur le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière en suivant les instructions de montage. Dans le cas de porte-bagages, porte-vélos ou accessoires arrière qui n'ont pas cet emplacement spécifique, il sera nécessaire d'installer un support de plaque d'immatriculation externe avec éclairage.
 52. Le conducteur doit anticiper les différences de comportement du véhicule lors du freinage, dans les virages et à cause des vents latéraux.
 53. Autant que possible, les freinages brusques, les sorties brusques et les virages rapides doivent être évités.
 54. Les produits équipés de fermeture anti-vol doivent toujours être verrouillés lors de la conduite.
 55. Le porte-bagages, le porte-vélos et/ou l'accessoire arrière doivent être retirés avant d'entrer dans l'installation de lavage de véhicule.
 56. Après les arrêts, où le véhicule a été laissé sans surveillance, tous les éléments librement accessibles du produit et de la cargaison doivent être vérifiés pour leur solidité et leur fonctionnalité (inspection des influences extérieures nocives).
 57. Pour des raisons d'économie de carburant, d'impact environnemental et de sécurité des autres usagers de la route, le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière doivent être retirés du véhicule lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
 58. Lors de la conduite avec le porte-bagages, le porte-vélos ou l'accessoire arrière avec ou sans charge et lors des virages, dépassements, conduites en marche arrière, stationnement, etc., il est impératif d'observer l'augmentation significative de la longueur du véhicule. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une collision et entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
 59. Il est recommandé que le chargement ne dépasse jamais la largeur du véhicule et, dans tous les cas, les règles de circulation locales doivent toujours être respectées.

Le maintien

60. Gardez toujours le produit en bon état. Les pièces mobiles doivent être lubrifiées. Remplacez les pièces usées et défectueuses. Nettoyez et entretenez toujours le produit. L'utilisateur est seul responsable du maintien de l'état et de la sécurité du produit.

DE Sicherheit – Gebrauchsanweisungen Gepäckträger, Fahrradträger und Heck-Zubehör

⚠ WICHTIG! Diese Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen ergänzen die Montageanleitungen, die der Verpackung jedes Produkts beiliegen.

Allgemein

1. Der Hersteller haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, entgangenen Gewinn oder sonstige Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Montage- und Sicherheitshinweise oder durch unsachgemäße Nutzung des Produkts, Änderung, Austausch oder Verwendung von Teilen, die keine Originalteile des Herstellers sind, entstehen.
2. Lesen und befolgen Sie die Gebrauchs-, Montage- und Sicherheitsanweisungen und bewahren Sie sie zusammen mit den Fahrzeugpapieren auf. Diese Anweisungen müssen anderen

Benutzern bei einem Besitzerwechsel des Gepäckträgers, Fahrradträgers oder Heck-Zubehörs ausgehändigt werden.

3. Der Gepäckträger, Fahrradträger oder Heck-Zubehör ist so konstruiert, dass bei ordnungsgemäßer Montage und Benutzung keine Schäden am Fahrzeug entstehen.
4. Der Fahrer ist allein dafür verantwortlich, dass der Gepäckträger, der Fahrradträger oder etwaiges Heck-Zubehör und die Ladung sicher befestigt sind (immer unter Beachtung der Sicherheitshinweise - Verwendung und Montage), auch wenn sie von einem Dritten montiert werden.
5. Kleinteile des Gepäckträgers, des Fahrradträgers oder der Heck-Zubehör müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. Verändern Sie niemals den Originalzustand des Produktes, da dies nicht erlaubt ist.

Montage

7. Überprüfen Sie, ob alle erforderlichen Teile des Artikels entsprechend der Liste in der Montageanleitung enthalten sind.
8. Reinigen Sie vor der Montage die Anhängerkupplung bzw. die Empfängerkupplung und die Produktkomponenten, die damit in direktem Kontakt stehen.
9. Es wird dringend empfohlen, sich in einem sicheren Bereich ohne Verkehr (Haus, Garage, Parkplatz, Straßenrand usw.) aufzuhalten, um das Produkt zu montieren oder die Last zu handhaben.
10. Befolgen Sie die Montageanleitung sorgfältig und gewissenhaft und vergewissern Sie sich, dass der Gepäckträger, Fahrradträger oder Heckaufsatz für das Fahrzeug geeignet ist (siehe Hinweise in der Montageanleitung oder auf der Produktverpackung, aber auch in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs im Abschnitt Beladung/Transport). Bauen Sie dann das Produkt in der richtigen Reihenfolge (1, 2, 3 oder A, B, C usw.) zusammen.
11. Die korrekte Befestigung und der Zustand des Produkts und aller Komponenten müssen vor, während und nach jedem Gebrauch überprüft werden.
12. Alle Schraubverbindungen und Anschlüsse sollten vor jeder Reise auf festen Sitz überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden.
13. Bei jeder erneuten Montage am Fahrzeug und nach jeder neuen Beladung des Gepäckträgers, des Fahrradträgers oder der Heckzubehör sind Produkt und Ladung erstmals nach kurzer Fahrzeit (maximal 30 Minuten auf unebenen Straßen oder 50 km auf normalen Straßen) zu überprüfen und gegebenenfalls zu korrigieren. Insbesondere bei längeren Fahrten sollten die Schraubverbindungen zwischen dem Produkt und dem Fahrzeug in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 500 km, überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden. Auf Straßen in schlechtem Zustand ist nach jeweils 2 Stunden Fahrzeit die Schraubverbindung erneut zu überprüfen.
14. Die hinteren Gepäckträger und Fahrradträger können mit einem Mechanismus ausgestattet sein, der es ermöglicht, zwischen bis zu drei Positionen zu wechseln: Betriebsstellung, Nichtgebrauchsstellung und heruntergeklappte Stellung. Die heruntergeklappte Stellung dient ausschließlich dem leichten Zugang zum Gepäckraum; fahren Sie niemals mit dem Produkt in dieser Stellung. Vergewissern Sie sich, dass der Mechanismus in der Nichtgebrauchsstellung oder in der Gebrauchsstellung sicher verriegelt ist, wenn Sie das Fahrzeug fahren.
15. Achten Sie darauf, dass der Gepäckträger, der Fahrradträger und/oder der Heck-Zubehör und die Ladung einen sicheren Abstand zum Auspuffrohr des Fahrzeugs einhalten, da das Auspuffrohr selbst oder die Auspuffgase sehr heiß sind und das Produkt und/oder die Ladung beschädigen können.

Gepäckträger, Fahrradträger und Heck-Zubehör für Empfängerkupplungen

16. Wie in der Montageanleitung angegeben, ist der Gepäckträger, der Fahrradträger oder die Heck-Zubehör nur mit Empfängerkupplungen kompatibel, die ein Loch für den Bolzen (Stiftloch) haben.
17. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Gepäckträgers, des Fahrradträgers oder der Heck-Zubehör immer, dass die Empfängerkupplung nicht beschädigt, verschmutzt oder mit Öl verunreinigt ist.
18. Der Gepäckträger, der Fahrradträger und/oder das Heck-Zubehör müssen häufig festgezogen werden. Prüfen Sie regelmäßig, ob sich das Produkt in der Empfängerkupplung bewegt hat oder ob die Haltekraft nachgelassen hat, und ziehen Sie es ggf. gemäß der Montageanleitung wieder fest.

19. Das Gewicht des Gepäckträgers, des Fahrradträgers und/oder des Heck-Zubehör und der Ladung darf niemals die maximale Tragfähigkeit der Empfängerkupplung überschreiten.
20. Überprüfen Sie die maximale Tragfähigkeit der Empfängerkupplung in der Montageanleitung des Herstellers, in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder bei Ihrem Händler/Vertriebspartner/Geschäft vor Ort.
21. Überprüfen Sie immer die korrekte Funktion und Sichtbarkeit der Scheinwerfer, bevor Sie losfahren.

Gepäckträger, Fahrradträger und Heck-Zubehör für Anhängerkupplungen

22. Wie in der Montageanleitung angegeben, ist der Gepäckträger, der Fahrradträger oder die Heck-Zubehör nur mit Anhängerkupplungen A50 (gemäß ECE R55) kompatibel.
23. Der Gepäckträger, Fahrradträger oder die Heck-Zubehör ist nicht mit Anhängerkupplungen aus Aluminium oder Gusseisen kompatibel. Sowohl die Kugel als auch der Kragen unter der Kugel müssen aus Stahl sein.
24. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Gepäckträgers, des Fahrradträgers oder der Heckaufhängung immer, dass die Anhängerkupplung nicht beschädigt, verschmutzt oder mit Öl verunreinigt ist.
25. Einige Anhängerkupplungen können vom Hersteller mit einer Schutzbeschichtung überzogen sein. Diese Schutzbeschichtung muss vor der Montage des Gepäckträgers, Fahrradträgers oder der Heckaufhängung entfernt werden.
26. Der Gepäckträger, der Fahrradträger und/oder das Heck-Zubehör müssen häufig festgezogen werden. Prüfen Sie regelmäßig, ob sich das Produkt in der Anhängerkupplung bewegt hat oder ob die Haltekraft nachgelassen hat, und ziehen Sie es ggf. gemäß der Montageanleitung wieder fest.
27. Das Gewicht des Gepäckträgers, des Fahrradträgers und/oder des Heck-Zubehör und der Ladung darf niemals die maximale Tragfähigkeit der Anhängerkupplung überschreiten.
28. Überprüfen Sie die maximale Tragfähigkeit der Anhängerkupplung in der Montageanleitung des Herstellers, in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder bei Ihrem Händler/Vertriebspartner/Geschäft vor Ort.
29. Überprüfen Sie immer die korrekte Funktion und Sichtbarkeit der Lichter, bevor Sie losfahren.

Beladung

30. Transportieren Sie keine Gegenstände, deren Form, Inhalt oder Beschaffenheit für andere Verkehrsteilnehmer gefährlich sein könnten.
31. Die in der Montageanleitung angegebene maximale Last darf nicht überschritten werden. In jedem Fall sind stets die Angaben des Fahrzeugherstellers zur maximalen Tragfähigkeit und/oder die Angaben des Herstellers der Anhängerkupplung bzw. der Empfängerkupplung zu berücksichtigen, und wenn diese von den Angaben in der Montageanleitung abweichen, ist die jeweils niedrigere Angabe maßgeblich.
32. Maximale Tragfähigkeit des Hecks = Gewicht des Gepäckträgers + Gewicht der sonstigen Heck-Zubehör + Gewicht der Ladung.
33. Diese maximalen Tragfähigkeiten beziehen sich sowohl auf dynamische (fahrendes Fahrzeug) als auch auf statische (stehendes Fahrzeug) maximale Tragfähigkeiten.
34. Bei Fahrradträgern dürfen die maximale Anzahl der Fahrräder und das maximale Gewicht jedes Fahrrads niemals die in der Montageanleitung des Gepäckträgers, des Fahrradträgers oder der Heckaufhängung angegebenen Höchstwerte überschreiten.
35. Die Last sollte gleichmäßig über die gesamte Ladefläche des Produkts verteilt sein, wobei der Schwerpunkt so tief wie möglich liegen sollte. Die Last darf nicht wesentlich über die Ladefläche hinausragen und die örtlichen Verkehrsvorschriften müssen eingehalten werden.
36. Beim Beladen des Fahrzeugs mit Fahrrädern sollten Sie die größten und schwersten Fahrräder immer so nah wie möglich am Fahrzeug platzieren, gefolgt von den kleineren und leichteren Fahrrädern.
37. Gepäckträger, Fahrradträger und/oder Heck-Zubehör sind für den Transport von Standardfahrrädern ausgelegt, Tandemfahrräder dürfen darauf nicht transportiert werden.
38. Vergewissern Sie sich vor dem Transport von Fahrrädern, dass diese mit dem Gepäckträger, dem Fahrradträger oder der Heckvorrichtung kompatibel sind. Beachten Sie immer die Montageanleitung für die maximale Größe von Fahrrad, Rahmen, Rädern und Reifen.
39. Achten Sie beim Verladen, Transportieren und Entladen von Fahrrädern darauf, dass diese nicht miteinander oder mit dem Fahrzeug in Kontakt kommen. Achten Sie besonders auf Lenker und Pe-

- dale. Die Verwendung von Schutzpolstern kann zur Vermeidung von Beschädigungen beitragen.
40. In bestimmten Fällen, je nach Gepäckträger, Fahrradträger oder Heck-Zubehör und den Fahrrädern (z. B. bei einigen Citybikes), können Rahmenadapter erforderlich sein. Bitte beachten Sie die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren Händler.
 41. Erkundigen Sie sich vor dem Transport von Fahrrädern mit Carbonkomponenten, vor allem Rahmen und/oder Gabeln, immer beim Hersteller oder Händler der Fahrräder, ob diese mit der Nutzung von Gepäckträgern, Fahrradständern oder Heck-Zubehör kompatibel sind.
 42. Je nach den örtlichen Verkehrsvorschriften müssen Ladungen am Heck des Fahrzeugs manchmal mit Warntafeln und/oder Warnleuchten gekennzeichnet werden. Prüfen Sie vor der Fahrt immer die örtlichen Verkehrsvorschriften.
 43. Vergewissern Sie sich, dass beim Öffnen und Schließen des Gepäckraums keine Kollisionen mit dem Gepäckträger, dem Fahrradträger oder dem Heck-Zubehör (Fahrräder usw.) auftreten. Der Nutzer trägt die alleinige Verantwortung für alle Schäden, die am Fahrzeug, am Produkt und/oder an der Ladung entstehen können, wenn dies nicht beachtet wird.
 44. Verwenden Sie für den Transport von Fahrrädern, Skiern usw. nur spezifisches Zubehör.
 45. Alle losen oder abnehmbaren Teile der Ladung wie Gepäcktaschen, Luftpumpen, Kanister, Kindersitze, Körbe, Abdeckungen, Schutzklappen usw., müssen vor der Fahrt entfernt werden, sofern sie nicht fest angebracht sind, da sie sich lösen und andere Verkehrsteilnehmer gefährden können.
 46. Lasten sind mit geeigneten Befestigungsbändern o. ä. gegen Verrutschen zu sichern (niemals elastische Bänder mit Befestigungshaken).

Fahren

47. Beim Transport von Gegenständen am Heck des Fahrzeugs, ist die Geschwindigkeit den objektiven Bedingungen wie Straßenzustand, Fahrbahnoberfläche, Seitenwindverhältnisse, allgemeines Verkehrsaufkommen usw. anzupassen, darf jedoch in keinem Fall 130 km/h überschreiten. Geschwindigkeitsbegrenzungen und andere örtliche Verkehrsvorschriften sind stets zu beachten.
48. Sind auf der Straße Temposchwellen vorhanden, sollte die Geschwindigkeit reduziert werden und auf keinen Fall 10 km/h überschreiten.
49. Die Last muss regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie sicher befestigt ist. Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Bewegungen des Produkts oder der Ladung bemerken, halten Sie an und überprüfen Sie, ob das Produkt und die Ladung gemäß der Montageanleitung sicher befestigt sind.
50. Je nach Fahrzeug, Gepäckträger, Fahrradträger und/oder Heck-Zubehör und Ladung können die Rückleuchten verdeckt sein. Abhängig von den örtlichen Verkehrsvorschriften und wenn der Lastenträger, der Fahrradträger und/oder der Heckträger nicht beleuchtet ist, kann es sich als erforderlich erweisen, eine zusätzliche Beleuchtung oder ein Nummernschild mit Außenbeleuchtung anzubringen. Prüfen Sie vor der Fahrt die örtlichen Verkehrsvorschriften und halten Sie sich daran.
51. Je nach den örtlichen Verkehrsvorschriften kann ein zusätzliches Nummernschild erforderlich sein. Dieses muss an der dafür vorgesehenen Stelle des Gepäckträgers, Fahrradträgers oder Heck-Zubehör entsprechend der Montageanleitung angebracht werden. Bei Gepäckträgern, Fahrradträgern oder Heck-Zubehör, die nicht über eine entsprechende Anbringungsstelle verfügen, muss ein Nummernschildhalter mit Außenbeleuchtung angebracht werden.
52. Der Fahrer muss beim Bremsen, in Kurven und bei Seitenwind mit verändertem Fahrzeugverhalten rechnen.
53. Wenn immer möglich, sind hartes Bremsen, harte Ausfahrten und schnelle Kurven zu vermeiden.
54. Produkte mit Diebstahlschutzschlössern sind während der Fahrt immer zu verschließen.
55. Der Gepäckträger, der Fahrradträger und/oder die Heck-Zubehör müssen vor dem Betreten der Waschanlage entfernt werden.
56. Nach Stopps, bei denen das Fahrzeug unbeaufsichtigt geblieben ist, müssen alle frei zugänglichen Teile des Produktes und die Ladung auf ihre Festigkeit und Funktionsfähigkeit überprüft werden (Prüfung auf schädliche äußere Einflüsse).
57. Aus Gründen der Kraftstoffeinsparung, der Umweltverträglichkeit und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sind die Gepäckträger, die Fahrradträger oder die Heck-Zubehör vom Fahrzeug zu entfernen, wenn diese nicht in Gebrauch sind.
58. Beim Fahren mit dem Gepäckträger, Fahrradträger oder Heck-Zubehör mit oder ohne Ladung

sowie beim Abbiegen, Überholen, Rückwärtsfahren, Einparken usw. ist unbedingt die wesentliche Verlängerung des Fahrzeugs zu beachten. Die Nichtbeachtung kann zu einer Kollision führen und Sach- und Personenschäden verursachen.

59. Es wird empfohlen, dass die Ladung niemals die Breite des Fahrzeugs überschreitet, und in jedem Fall müssen die örtlichen Verkehrsvorschriften beachtet werden.

Wartung

60. Halten Sie das Produkt jederzeit in gutem Zustand. Bewegliche Teile müssen geschmiert werden. Ersetzen Sie abgenutzte und defekte Teile. Reinigen und pflegen Sie das Produkt immer. Der Benutzer ist allein für die Aufrechterhaltung des Zustands und der Sicherheit des Produkts verantwortlich.

PT **Segurança - Instruções de utilização**

porta-bagagens, porta-bicicletas e acessórios traseiros

⚠ IMPORTANTE! Estas instruções de segurança - utilização complementam as instruções de montagem, incluídas com cada produto na respetiva embalagem.

Geral

1. O fabricante não se responsabiliza por nenhum dano ou incidente, material ou pessoal, perdas de benefício ou qualquer outro tipo de perdas derivadas do incumprimento das instruções de segurança - utilização e montagem, nem pela utilização indevida do produto, modificação, substituição ou utilização de peças diferentes das originais do fabricante.
2. Leia e siga as instruções de montagem e segurança - uso e guarde-as junto aos documentos dos veículos. Estas instruções deverão ser entregues a outros usuários no caso de entrega do porta-cargas, porta-bicicletas ou acessório traseiro.
3. O porta-bagagens, o porta-bagagens ou o acessório traseiro foram concebidos para que não se produzam danos no veículo e/ou na carga após a montagem e utilização adequadas.
4. O condutor é o único responsável por assegurar que o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou qualquer acessório traseiro e a carga estejam bem presos (seguindo sempre as instruções de segurança - utilização e montagem), mesmo que sejam montados por uma terceira pessoa.
5. As peças pequenas do porta-bagagens, do porta-bicicletas ou de qualquer acessório traseiro devem estar fora do alcance das crianças.
6. Nunca modifique o estado original do produto, não é permitido.

Montagem

7. Comprove que todos os componentes necessários do produto estejam incluídos de acordo com a lista incluída nas instruções de montagem.
8. Antes da montagem, limpar a bola de reboque ou o recetor de engate e os componentes do produto que estão em contacto direto com os mesmos.
9. Recomenda-se vivamente estar numa zona segura e sem tráfego (casa, garagem, estacionamento, à beira de uma estrada, etc.) para montar o produto ou movimentar a carga.
10. Siga cuidadosa e minuciosamente as instruções de montagem e certifique-se de que o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro sejam adequados para o veículo (consultando as indicações nas instruções de montagem ou na embalagem do produto, mas também no manual de instruções do veículo na secção de carga/transporte). Em seguida, monte o produto seguindo a sequência correta (1, 2, 3 ou A, B, C e assim sucessivamente).
11. A correta fixação e o estado do produto e de todos os componentes devem ser verificados antes, durante e depois de cada utilização.
12. Todas as uniões e conexões aparafusadas devem ser verificadas antes de cada viagem para confirmar que estão bem apertadas e voltar a apertar, se necessário.
13. Quando voltar a montar o produto no veículo e depois de cada nova carga no porta-bagagens, porta-bicicletas ou acessório traseiro, verifique pela primeira vez se o produto e a carga estão bem presos após um curto tempo de viagem (máximo 30 minutos em estrada irregular ou 50 km em estrada normal) e volte a apertar, se necessário. Em especial, durante viagens mais longas,

as uniões aparafusadas entre o produto e o veículo devem ser verificadas a intervalos regulares, mas não após 500 km, e apertadas novamente, se necessário. Em estradas em mau estado, deve repetir-se uma inspeção da conexão aparafusada após 2 horas de viagem, respetivamente.

14. Os porta-bagagens e os porta-bicicletas traseiros podem ter um mecanismo para variar até entre três posições: posição de utilização, posição de não utilização e posição abatida. A posição abatida serve exclusivamente para facilitar o acesso à bagageira, nunca se deve circular com o produto nesta posição. Assegure-se de que o mecanismo esteja bem bloqueado na posição de não utilização ou na posição de utilização durante a circulação com o veículo.
15. Assegure-se que o porta-bagagens, porta-bicicletas e/ou o acessório traseiro, assim como a carga, mantenham uma distância segura entre eles e o tubo de escape do veículo, uma vez que o próprio tubo de escape ou os gases expelidos têm uma temperatura muito elevada e podem chegar a danificar o produto e/ou a carga.

Porta-bagagens, porta-bicicletas e acessórios traseiros para recetores de engate

16. Tal como se indica nas instruções de montagem, o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro só são compatíveis com recetores de engate que tenham orifício para passador "pin-hole".
17. Verifique sempre que o recetor de engate não esteja danificado, sujo ou coberto de óleo antes de instalar o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro.
18. O porta-bagagens, o porta-bicicletas e/ou os acessórios traseiros devem ser reapertados com frequência. Verifique frequentemente se o produto tem movimento no recetor de engate ou se a força de fixação se reduziu e, se assim for, ajuste-o de novo seguindo as instruções de montagem.
19. O peso do porta-bagagens, do porta-bicicletas e/ou do acessório traseiro e a carga nunca deve superar a capacidade de carga máxima do recetor de engate.
20. Verifique a capacidade de carga máxima do recetor de engate nas instruções de montagem do fabricante, no manual de instruções do veículo ou dirija-se ao concessionário/distribuidor/loja local.
21. Antes de iniciar a circulação com o veículo, verifique sempre o correto funcionamento e a visibilidade das luzes.

Porta-bagagens, porta-bicicletas e acessórios traseiros para bola de reboque

22. Tal como se indica nas instruções de montagem, o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro só são compatíveis com bolas de reboque A50 (conforme com ECE R55).
23. O porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro não são compatíveis com bolas de reboque fabricadas em alumínio ou ferro fundido. Tanto a bola como o gargalo por baixo da mesma devem ser de aço.
24. Comprove sempre que a bola de reboque não esteja danificada, suja ou coberta de óleo antes de instalar o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro.
25. Algumas bolas de reboque podem ter um revestimento do fabricante das mesmas para sua proteção. Este revestimento protetor deve ser retirado antes de instalar o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro.
26. O porta-bagagens, o porta-bicicletas e/ou os acessórios traseiros devem ser reapertados com frequência. Verifique frequentemente se o produto tem movimento sobre a bola de reboque ou se a força de fixação se reduziu e, se assim for, ajuste-o de novo seguindo as instruções de montagem.
27. O peso do porta-bagagens, do porta-bicicletas e/ou do acessório traseiro e a carga nunca deve superar a capacidade de carga máxima da bola de reboque.
28. Verifique a capacidade de carga máxima da bola de reboque nas instruções de montagem do fabricante, no manual de instruções do veículo ou dirija-se ao concessionário/distribuidor/loja local.
29. Antes de iniciar a circulação com o veículo, verifique sempre o correto funcionamento e a visibilidade das luzes.

Carga

30. Não transporte objetos cuja forma, conteúdo ou natureza possam ser perigosos para outros utentes da estrada.
31. Não se deve exceder a capacidade de carga máxima apresentada nas instruções de montagem. Em qualquer caso, devem-se observar sempre as instruções do fabricante do veículo relativamente à capacidade máxima de carga e/ou do fabricante da bola de reboque ou do recetor de

- engate. Se diferirem da apresentada nas instruções de montagem, a inferior será a correta.
32. Capacidade de carga máxima traseira = peso do porta-bagagens + peso de outros acessórios traseiros. + peso da carga.
 33. Estas capacidades de carga máximas fazem referência tanto a capacidades de carga máxima dinâmica -veículo em circulação-, como estática -veículo estacionado-.
 34. No caso de porta-bicicletas, o número máximo de bicicletas e o peso máximo de cada bicicleta nunca podem superar os máximos especificados nas instruções de montagem do porta-bagagens, do porta-bicicletas ou do acessório traseiro.
 35. A carga deve ser distribuída uniformemente sobre a área total de carga do produto, com o centro de gravidade o mais baixo possível. A carga não deve sobressair significativamente sobre a área de carga e devem ser seguidas as normas de tráfego locais.
 36. Quando a carga são bicicletas, devem sempre colocar-se as bicicletas maiores e mais pesadas nas posições mais próximas ao veículo e a seguir as bicicletas de menor tamanho e peso.
 37. Os porta-bagagens, os porta-bicicletas e/ou os acessórios traseiros foram concebidos para o transporte de bicicletas standard. As bicicletas tandem não devem ser transportadas neles.
 38. Antes de transportar bicicletas assegure-se de que estas sejam compatíveis com o porta-bagagens, com o porta-bicicletas ou com o acessório traseiro. Verifique sempre nas instruções de montagem o tamanho máximo de bicicleta, de quadro, de rodas e de pneus.
 39. Ao carregar, transportar e descarregar bicicletas, assegure-se de que estas não entram em contacto entre elas nem com o veículo. Preste especial atenção a guiadores e pedais. O uso de almofadas protetoras pode ajudar a evitar danos.
 40. Em determinadas ocasiões, dependendo do porta-bagagens, do porta-bicicletas ou do acessório traseiro e das bicicletas (por exemplo, algumas bicicletas de cidade), é necessário o uso de adaptadores de quadros. Consulte as instruções de montagem ou dirija-se a um distribuidor/loja local para obter a informação.
 41. Antes de transportar bicicletas com elementos fabricados em carbono, principalmente quadros e/ou forquilhas, verifique sempre com o fabricante ou distribuidor das bicicletas a compatibilidade destas com o uso de porta-bagagens, porta-bicicletas ou acessórios traseiros.
 42. Por vezes, dependendo das normas de tráfego locais, as cargas na parte traseira do veículo precisam de contar com sinais de advertência e/ou luzes de advertência. Verifique sempre a legislação de tráfego local antes de circular.
 43. Assegure-se da não interferência ao abrir ou fechar a bagageira com o porta-bagagens, porta-bicicletas ou acessório traseiro (bicicletas, etc.). No caso de não o fazer, o utilizador é o único responsável pelos danos que possam ocorrer ao veículo, ao produto e/ou à carga.
 44. Utilize apenas acessórios específicos para transportar bicicletas, esquis, etc.
 45. Todas as partes soltas ou desmontáveis da carga, como alforjes, bombas de ar, bidões, cadeiras para crianças, cestas, embelezadores, alhetas, etc., sempre que não estejam fixados de forma permanente, devem ser desmontadas antes de iniciar a circulação, uma vez que se podem soltar e provocar danos a outros utilizadores.
 46. As cargas devem ser fixadas para que não saiam do seu lugar com correias de fixação adequadas ou semelhantes (nunca correias elásticas com ganchos de fixação).

Condução

47. Ao transportar objetos na parte traseira do veículo, a velocidade adaptar-se-á às condições objetivas como o estado da estrada, o pavimento da estrada, as condições do vento lateral, os níveis de tráfego geral, etc., mas em nenhum caso deve ultrapassar os 130 km/h. Devem ser sempre respeitados os limites de velocidade e outras normas de tráfego específicas locais.
48. Quando houver lombas ou bandas reductoras de velocidade no caminho, a velocidade deve ser reduzida e em nenhum caso deverá superar os 10 km/h.
49. Deve comprovar-se com regularidade a correta fixação da carga. Se se apreciar algum ruído fora do normal ou movimentos do produto ou da carga, deve parar-se e comprovar que o produto e a carga estejam presos com segurança, de acordo as instruções de montagem.
50. Dependendo do veículo, do porta-bagagens, do porta-bicicletas e/ou do acessório traseiro e da carga, as luzes traseiras poderiam ficar tapadas. Dependendo das normas de tráfego locais e de o porta-bagagens, porta-bicicletas e/ou acessório traseiro não disporem de luzes, poderia ser necessário instalar uma placa de luzes ou um porta-matricula externo com luzes. Verifique e cumpra o regulamento de tráfego local antes de circular.
51. Dependendo do regulamento de tráfego local, pode ser necessário levar uma placa de mat-

rícula adicional. Esta deve ser colocada no lugar específico para tal no porta-bagagens, no porta-bicicletas ou no acessório traseiro seguindo as instruções de montagem. No caso de porta-bagagens, porta-bicicletas ou acessórios traseiros que não disponham desse lugar específico, será necessário instalar um porta-matriculas externo com luzes.

52. O condutor deve prever as diferenças no comportamento do veículo ao travar, efetuar curvas e devido aos ventos laterais.
53. Sempre que possível, evite as travagens bruscas, as saídas bruscas e as curvas rápidas.
54. Os produtos com fechaduras antirroubo devem estar sempre bloqueados durante a circulação.
55. O porta-bagagens, porta-bicicletas e/ou acessório traseiro deve ser retirado antes de entrar nas instalações de lavagem para veículos.
56. Depois de paragens, em que o veículo foi deixado sem vigilância, é necessário verificar todos os elementos de livre acesso do produto e a carga para verificar a sua resistência e funcionalidade (inspeção para detetar influências externas prejudiciais).
57. Por razões de poupança de combustível, impacto ambiental e para segurança de outros utentes da estrada, o porta-bagagens, o porta-bicicletas ou o acessório traseiro devem ser desmontados do veículo quando não estiverem a ser utilizados.
58. Ao conduzir com o porta-bagagens, porta-bicicletas ou acessório traseiro com ou sem carga e virar, ultrapassar, conduzir em marcha-atrás, estacionar, etc., é imperativo ter em conta o aumento significativo do comprimento do veículo. O incumprimento pode resultar numa colisão e pode provocar danos materiais e/ou lesões pessoais.
59. É recomendável que a carga nunca supere em largura a própria largura do veículo e, em qualquer caso, devem sempre ser respeitadas as normas de tráfego locais.

Manutenção

60. Mantenha o produto sempre em bom estado. As peças móveis devem estar lubrificadas. Substitua as peças desgastadas e defeituosas. Limpar e manter sempre o produto. O utilizador é o único responsável por manter o estado e a segurança do produto.

IT Sicurezza - Istruzioni per l'uso portacarichi, portabiciclette e accessori posteriori

⚠ IMPORTANTE! Queste istruzioni di sicurezza-utilizzo integrano le istruzioni di montaggio incluse nella confezione di ogni prodotto.

Generale

1. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o incidenti materiali o personali, perdite di profitto o qualsiasi altro tipo di perdita derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza-utilizzo e montaggio, né dall'uso improprio del prodotto, di modifiche, sostituzioni o utilizzo di parti diverse da quelle originali del fabbricante.
2. Leggere e seguire le istruzioni di montaggio e di sicurezza - uso e conservarle insieme ai documenti del veicolo. Queste istruzioni dovranno essere consegnate agli altri utenti in caso di consegna del portapacchi, portabici o accessorio posteriore.
3. Il portacarichi, il portabiciclette o l'attacco posteriore sono progettati per evitare danni al veicolo e/o al carico dopo un corretto montaggio e utilizzo.
4. Il conducente è il solo responsabile di verificare che il portacarichi, il portabiciclette o qualsiasi attacco posteriore, oltre che il carico, siano adeguatamente fissati (sempre seguendo le istruzioni di sicurezza-utilizzo e montaggio), anche nel caso in cui vengano montati da una terza persona.
5. I piccoli componenti del portapacchi, del portabiciclette o di qualsiasi accessorio posteriore devono restare fuori dalla portata dei bambini.
6. Non alterare mai lo stato originale del prodotto, in quanto ciò non è consentito.

Montaggio

7. Verificare che tutti i componenti necessari del prodotto siano inclusi in base all'elenco riportato nelle istruzioni di montaggio.
8. Pulire il gancio di traino o il ricevitore del gancio e i componenti del prodotto a diretto contatto con essi prima del montaggio.

9. Si consiglia vivamente di effettuare il montaggio o di muovere il carico quando ci si trova in una zona sicura e priva di traffico (casa, garage, parcheggio, sul ciglio della strada, ecc.).
10. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio e assicurarsi che il portacarichi, il portabicilette o l'attacco posteriore siano adatti al veicolo (controllare le indicazioni riportate nelle istruzioni di montaggio o sulla confezione del prodotto, nonché le istruzioni del fabbricante presenti nel manuale di istruzioni del veicolo al paragrafo dedicato al carico/trasporto). Successivamente, montare il prodotto seguendo la sequenza corretta (1, 2, 3 o A, B, C, e così via).
11. Il corretto fissaggio e le condizioni del prodotto e di tutti i componenti devono essere verificati prima, durante e dopo ogni utilizzo.
12. Tutti i punti di unione e le giunture avvitate devono essere controllati prima di ogni viaggio per verificarne la tenuta e, se necessario, serrarli nuovamente.
13. Ogni volta che il prodotto viene rimontato sul veicolo e dopo che un nuovo carico sia stato fissato sul portacarichi, portabicilette o sull'attacco posteriore, andrà verificato che il prodotto e il carico tengano saldamente per la prima volta dopo un breve periodo di viaggio (al massimo 30 minuti su strada irregolare o 50 km su strada normale) e, se necessario, serrare nuovamente. In particolare, durante i viaggi più lunghi, i punti di unione avvitati tra il prodotto e il veicolo devono essere controllati ad intervalli regolari, mai oltre i 500 km e, se necessario, vanno serrati nuovamente. Su strade dissestate, andrà ripetuta l'ispezione dei punti di unione avvitati ogni 2 ore di viaggio.
14. I portacarichi e i portabicilette posteriori possono essere dotati di un meccanismo che consente di variare fino a tre posizioni: posizione di utilizzo, posizione di non utilizzo e posizione ripiegata. La posizione ripiegata serve solo ed esclusivamente per facilitare l'accesso al bagagliaio; non guidare mai con il prodotto in questa posizione. Assicurarsi che il meccanismo sia saldamente bloccato in posizione di non utilizzo o in posizione di utilizzo quando si guida il veicolo.
15. Assicurarsi che il portacarichi, il portabicilette e/o l'attacco posteriore, così come il carico, mantengano una distanza di sicurezza rispetto al tubo di scarico del veicolo, poiché il tubo di scarico stesso o i gas espulsi hanno una temperatura molto elevata e possono danneggiare il prodotto e/o il carico.

Porta-bagagens, porta-bicicletas e acessórios traseiros para recetores de engate

16. Come indicato nelle istruzioni di montaggio, il portacarichi, il portabicilette o l'accessorio posteriore sono compatibili solo con i ricevitori del gancio di traino dotati di un foro per il perno.
17. Prima di installare il portacarichi, il portabicilette o l'attacco posteriore, verificare sempre che il ricevitore del gancio non sia danneggiato, sporco o coperto di olio.
18. Il portacarichi, il portabicilette e/o l'attacco posteriore devono essere serrati frequentemente. Controllare frequentemente se il prodotto si è spostato nel ricevitore del gancio o se la forza di serraggio si è ridotta e, in tal caso, serrare nuovamente secondo le istruzioni di montaggio.
19. Il peso del portacarichi, del portabicilette e/o dell'attacco posteriore e del carico non deve mai superare la portata massima del ricevitore del gancio di traino.
20. Verificare la portata massima del ricevitore del gancio di traino nelle istruzioni di montaggio del produttore, nel manuale d'uso del veicolo o presso il concessionario/distributore/punto vendita.
21. Verificare sempre il corretto funzionamento e la visibilità delle luci prima di guidare il veicolo.

Portacarichi, portabicilette e attacchi per il gancio di traino a sfera

22. Come indicato nelle istruzioni per l'installazione, il portacarichi, il portabicilette o l'attacco posteriore sono compatibili solo con i ganci di traino A50 (in conformità alla normativa ECE R55).
23. Il portacarichi, il portabicilette o l'attacco posteriore non sono compatibili con i ganci di traino a sfera in alluminio o ghisa. Sia la sfera che il collare sotto il gancio di traino a sfera devono essere in acciaio.
24. Prima di installare il portacarichi, il portabicilette o l'attacco posteriore, verificare sempre che la sfera di traino non sia danneggiata, sporca o ricoperta di olio.
25. Alcune sfere di traino possono avere un rivestimento protettivo del produttore della sfera di traino; questo rivestimento protettivo deve essere rimosso prima di installare il portacarichi, il portabicilette o l'attacco posteriore.
26. Il portacarichi, il portabicilette e/o l'attacco posteriore devono essere serrati frequentemente. Controllare frequentemente se il prodotto si è spostato sulla sfera di traino o se la forza di serraggio si è ridotta e, in tal caso, serrare nuovamente secondo le istruzioni di installazione.
27. Il peso del portacarichi, del portabicilette e/o dell'attacco posteriore e del carico non deve mai

superare la portata massima del gancio di traino.

28. Verificare la portata massima del gancio di traino a sfera nelle istruzioni di montaggio del produttore, nel manuale d'uso del veicolo o presso il concessionario/distributore/punto vendita.
29. Verificare sempre il corretto funzionamento e la visibilità delle luci prima di guidare il veicolo.

Carico

30. Non trasportare oggetti la cui forma, contenuto o caratteristica potrebbe essere pericolosa per gli altri utenti della strada.
31. Non deve essere superata la capacità massima di carico indicata nelle istruzioni di montaggio. In ogni caso, occorre sempre tenere conto delle istruzioni del costruttore del veicolo relative alla capacità di carico massima e/o delle istruzioni del costruttore del gancio di traino o del ricevitore del gancio, e se queste differiscono da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio, è corretta la più bassa delle due.
32. Portata massima posteriore = peso del portacarichi + peso degli altri accessori posteriori. + peso del carico.
33. Queste portate massime si riferiscono sia alle portate massime dinamiche (veicolo in movimento) sia a quelle statiche (veicolo parcheggiato).
34. Nel caso dei portabiciclette, il numero massimo di biciclette e il peso massimo di ciascuna bicicletta non devono mai superare i valori massimi specificati nelle istruzioni di montaggio del portacarichi, del portabiciclette o dell'accessorio posteriore.
35. Il carico deve essere distribuito uniformemente sull'area totale di carico del prodotto e il baricentro deve essere il più basso possibile. Il carico non deve sporgere significativamente sull'area di carico e devono essere rispettate le norme di circolazione locali.
36. Quando il carico è costituito da biciclette, collocare sempre le biciclette più grandi e pesanti nelle posizioni più vicine al veicolo, seguite da quelle più piccole e leggere.
37. I portacarichi, i portabiciclette e/o gli accessori posteriori sono progettati per il trasporto di biciclette standard; le biciclette tandem non devono essere trasportate su di essi.
38. Prima di trasportare le biciclette, accertarsi che siano compatibili con il portacarichi, il portabiciclette o l'accessorio posteriore. Controllare sempre le istruzioni di montaggio per le dimensioni massime di bicicletta, telaio, ruote e pneumatici.
39. Quando si caricano, trasportano e scaricano le biciclette, assicurarsi che non entrino in contatto tra loro o con il veicolo. Prestare particolare attenzione al manubrio e ai pedali. L'uso di cuscinetti protettivi può aiutare a prevenire danni.
40. In alcuni casi, a seconda del supporto di carico, del portabici o dell'attacco posteriore e delle biciclette (ad esempio, alcune biciclette da città), potrebbero essere necessari degli adattatori per il telaio; per informazioni, consultare le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio rivenditore/punto vendita.
41. Prima di trasportare biciclette con componenti in carbonio, soprattutto telai e/o forcelle, verificare sempre con il produttore o il distributore della bicicletta la compatibilità della stessa con l'uso di portacarichi, portabici o accessori posteriori.
42. A volte, a seconda delle norme di circolazione locali, i carichi sulla parte posteriore del veicolo devono essere dotati di cartelli e/o luci di segnalazione. Prima di mettersi in viaggio, verificare sempre la legislazione locale in materia di traffico.
43. Assicurarsi che non vi siano ostacoli all'apertura o alla chiusura del bagagliaio con il portacarichi, il portabiciclette o l'accessorio posteriore (biciclette, ecc.). L'utente è l'unico responsabile dei danni che possono essere causati al veicolo, al prodotto e/o al carico in caso di inosservanza.
44. Utilizzare solo accessori specifici per il trasporto di biciclette, sci, ecc.
45. Tutte le parti non fissate o staccabili del carico, come bisacce, pompe d'aria, tuniche, seggioolini per bambini, cestini, guarnizioni, sportelli, ecc. devono essere rimosse prima di iniziare il viaggio, poiché potrebbero staccarsi e causare danni agli altri utenti della strada.
46. I carichi devono essere fissati affinché non fuoriescano utilizzando cinghie di fissaggio idonee o simili (mai cinghie elastiche con ganci di fissaggio).

Guida

47. Quando si trasportano oggetti nella parte posteriore del veicolo, la velocità deve essere adatta alle condizioni oggettive, quali le condizioni della strada, il manto stradale, le condizioni del vento laterale, il livello generale del traffico, ecc., ma in nessun caso deve superare i 130 km/h. I limiti di velocità e le altre norme specifiche del traffico locale devono essere sempre rispettati.

48. Se sulla strada sono presenti dossi o rallentatori, la velocità deve essere ridotta e in nessun caso deve superare i 10 km/h.
49. Il carico deve essere controllato regolarmente per verificare che sia ben fissato. Se si notano rumori o movimenti insoliti del prodotto o del carico, fermarsi e verificare che il prodotto e il carico siano saldamente fissati secondo le istruzioni di montaggio.
50. A seconda del veicolo, del portacarichi, del portabiciclette e/o dell'attacco posteriore e del carico, le luci posteriori possono essere oscurate. A seconda delle norme di circolazione locali e se il portacarichi, il portabiciclette e/o l'attacco posteriore non sono dotati di luci, potrebbe essere necessario montare una targa luminosa o una targa con luci esterne. Prima di mettersi in viaggio, verificare e rispettare le norme di circolazione locali.
51. A seconda delle norme di circolazione locali, potrebbe essere necessario portare con sé una targa supplementare. Questa deve essere montata nella posizione specifica sul portapacchi, sul portabiciclette o sull'attacco posteriore, secondo le istruzioni di montaggio. Se il portacarichi, il portabiciclette o l'attacco posteriore non hanno una posizione specifica, sarà necessario montare una targa con luci esterne.
52. Il conducente deve prevedere un comportamento diverso del veicolo per quanto riguarda frenate, curve e venti laterali.
53. Quando possibile, evitare frenate improvvise, uscite brusche e curve veloci.
54. I prodotti con chiusure antifurto devono essere sempre bloccati durante la guida.
55. Il portacarichi, il portabiciclette e/o l'accessorio posteriore devono essere rimossi prima di accedere agli impianti di lavaggio del veicolo.
56. Dopo una sosta durante la quale il veicolo è stato lasciato incustodito, è necessario verificare la resistenza e la funzionalità di tutti gli elementi liberamente accessibili del prodotto e del carico (effettuare un'ispezione allo scopo di determinare eventuali danni causati da influenze esterne).
57. Per motivi inerenti al risparmio di carburante, all'impatto ambientale e alla sicurezza degli altri utenti della strada, il portacarichi, il portabiciclette o l'attacco posteriore devono essere rimossi dal veicolo quando non vengono utilizzati.
58. Quando si guida con il portacarichi, il portabiciclette o l'attacco posteriore carico o scarico e durante le svolte, i sorpassi, le inversioni di marcia, i parcheggi, ecc. è assolutamente necessario tenere conto del notevole aumento della lunghezza del veicolo. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare una collisione ed essere causa di danni materiali e lesioni personali.
59. Si raccomanda che il carico non superi mai la larghezza del veicolo e che, in ogni caso, vengano sempre rispettate le norme di circolazione locali.

Manutenzione

60. Mantenere sempre il prodotto in buone condizioni. Le parti mobili devono essere lubrificate. Sostituire le parti usurate e difettose. Pulire e curare sempre la manutenzione del prodotto. L'utente è l'unico responsabile della conservazione della sicurezza e del buono stato del prodotto.

NL Veiligheids- en gebruiksinstructies

bagagedragers, fietsendragers en accessoires achterop

⚠ BELANGRIJK! Deze veiligheids- en gebruiksinstructies vormen een aanvulling op de montage-instructies die bij de verpakking van elk product zitten.

Algemeen

1. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade of incident, van materiële of persoonlijke aard, winstderving of andere soorten verliezen die volgen uit de niet-naleving van de veiligheids-, gebruiks- en montage-instructies, noch uit een oneigenlijk gebruik van het product, wijziging, vervanging of gebruik van andere onderdelen dan de originele van de fabrikant.
2. Lees en volg de montage- en veiligheidsinstructies en bewaar ze bij de voertuigdocumenten. Deze instructies moeten aan andere gebruikers worden overhandigd bij overdracht van de lastdrager, de fietsendrager of het achteraccessoire.
3. De bagagedrager, de fietsendrager of het accessoire achterop is zo ontworpen dat het geen schade veroorzaakt aan het voertuig en/of de lading na een correcte montage en gebruik.

4. De bestuurder is als enige ervoor verantwoordelijk dat de bagagedrager, de fietsendrager of een accessoire achterop en de lading goed vastzitten (steeds volgens de veiligheids-, gebruiks- en montage-instructies), ook indien de montage werd uitgevoerd door een derde persoon.
5. De kleine onderdelen van de bagagedrager, de fietsendrager of een accessoire achterop moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
6. Wijzig nooit de originele toestand van het product, dit is niet toegestaan.

Montage

7. Verifieer dat alle nodige onderdelen van het product aanwezig zijn volgens de lijst die is inbegrepen in de montage-instructies.
8. Reinig de trekhaakkogel of hitch-koppeling van het voertuig en de onderdelen van het product die er in direct contact mee komen vóór de montage.
9. Het wordt sterk aanbevolen om het product te monteren of de lading te behandelen op een veilige plaats zonder verkeer (huis, garage, parkeerplaats, langs de weg enz.).
10. Volg de montage-instructies nauwgezet en zorg ervoor dat de bagagedrager, fietsendrager of het accessoire achterop geschikt is voor het voertuig (raadpleeg de aanwijzingen in de montage-instructies of in de verpakking van het product, maar ook in het instructieboekje van het voertuig, gedeelte lading/transport). Monteer daarna het product in de juiste volgorde (1, 2, 3 of A, B, C enz.).
11. De juiste bevestiging en staat van het product en al zijn componenten moet worden geverifieerd voor, tijdens en na elk gebruik.
12. Voor elke rit moet worden gecontroleerd of alle schroef- en andere verbindingen goed vastzitten; zo nodig moeten ze opnieuw worden vastgedraaid.
13. Telkens als het product opnieuw wordt gemonteerd aan het voertuig en na elke nieuwe lading in de bagagedrager, fietsendrager of het accessoire achterop moet gecontroleerd worden of het product en de lading goed vastzitten, na een korte afstand te hebben afgelegd (maximaal 30 minuten op een oneffen weg of 50 km op een normale weg); zo nodig moeten ze opnieuw worden vastgezet. In het bijzonder moeten tijdens langere ritten de schroefverbindingen tussen het product en het voertuig worden gecontroleerd op regelmatige tijdstippen, maar niet later dan 500 km; zo nodig moeten ze opnieuw worden vastgedraaid. Op wegen in slechte staat moeten de schroefverbindingen opnieuw worden geïnspecteerd na 2 uur rijden.
14. Bagagedragers en fietsendragers achterop kunnen een mechanisme hebben om te wisselen tussen maximaal drie posities: gebruikspositie, niet-gebruikspositie en ingeklapte positie. De ingeklapte positie is uitsluitend bedoeld om de toegang tot de kofferbak te vergemakkelijken. Rijd nooit met het product in deze positie. Zorg ervoor dat het mechanisme veilig is vergrendeld in de niet-gebruikspositie of in de gebruikspositie tijdens het rijden met het voertuig.
15. Zorg ervoor dat de bagagedrager, de fietsendrager en/of het accessoire achterop, evenals de lading, een veilige afstand aanhouden tot de uitlaatpijp van het voertuig. De uitlaatpijp zelf of de uitgestoten gassen hebben immers een zeer hoge temperatuur en kunnen het product en/of de lading beschadigen.

Bagagedragers, fietsendragers en accessoires achterop voor hitch-koppelingen

16. Zoals aangegeven in de montage-instructies is de bagagedrager, fietsendrager of accessoire achterop alleen compatibel met hitch-koppelingen met een gat voor pen 'pin-hole'.
17. Controleer altijd of de hitch-koppeling niet beschadigd, vuil of met olie bedekt is voordat u de bagagedrager, de fietsendrager of het accessoire achterop installeert.
18. De bagagedragers, fietsendragers en/of accessoires achterop moeten regelmatig opnieuw worden vastgezet. Controleer regelmatig of er beweging is aan de hitch-koppeling, dan wel of de klemkracht is verminderd. Stel ze in dat geval opnieuw af volgens de montage-instructies.
19. Het gewicht van de bagagedrager, fietsendrager en/of accessoire achterop en de lading mag nooit het maximale draagvermogen van de hitch-koppeling overschrijden.
20. Controleer het maximale draagvermogen van de hitch-koppeling in de montage-instructies van de fabrikant, in het instructieboekje van het voertuig, of neem contact op met uw plaatselijke dealer/distributeur/winkel.
21. Voordat u met het voertuig gaat rijden, moet u altijd de juiste werking en zichtbaarheid van de lichten controleren.

Bagagedragers, fietsendragers en accessoires achterop voor trekhaakkogel

22. Zoals aangegeven in de montage-instructies is de bagagedrager, fietsendrager of het accessoire achterop alleen compatibel met trekhaakkogels van het type A50 (in overeenstemming met ECE R55).
23. De bagagedrager, fietsendrager of het accessoire achterop is niet compatibel met trekhaken van aluminium of gietijzer. Zowel de kogel als de nek eronder moet van staal zijn.
24. Controleer altijd of de trekhaakkogel niet beschadigd, vuil of met olie bedekt is voordat u de bagagedrager, de fietsendrager of het accessoire achterop installeert.
25. Sommige trekhaakkogels kunnen ter bescherming zijn voorzien van een coating van de fabrikant. Deze beschermende coating moet worden verwijderd voordat u de bagagedrager, de fietsendrager of het accessoire achterop installeert.
26. De bagagedragers, fietsendragers en/of accessoires achterop moeten regelmatig opnieuw worden vastgezet. Controleer regelmatig of er beweging is aan de trekhaakkogel, dan wel of de klemkracht is verminderd. Stel hem in dat geval opnieuw af volgens de montage-instructies.
27. Het gewicht van de bagagedrager, fietsendrager en/of het accessoire achterop en de lading mag nooit het maximale draagvermogen van de trekhaakkogel overschrijden.
28. Controleer het maximale draagvermogen van de trekhaakkogel in de montage-instructies van de fabrikant, in het instructieboekje van het voertuig, of neem contact op met uw plaatselijke dealer/distributeur/winkel.
29. Voordat u met het voertuig gaat rijden, moet u altijd de juiste werking en zichtbaarheid van de lichten controleren.

Lading

30. Vervoer geen voorwerpen met een vorm, inhoud of aard die gevaarlijk kan zijn voor andere weggebruikers.
31. Het maximale draagvermogen vermeld in de montage-instructies mag niet worden overschreden. Houd steeds rekening met de aanwijzingen van de fabrikant van het voertuig en/of de fabrikant van de trekhaakkogel of hitch-koppeling met betrekking tot het maximale draagvermogen; indien ze verschillen van het draagvermogen vermeld in de montage-instructies, is de laagste waarde van toepassing.
32. Maximaal draagvermogen achteraan = gewicht van de bagagedrager + gewicht van andere accessoires achterop. + gewicht van de lading.
33. Deze maximale draagvermogens hebben betrekking op zowel dynamische (rijdend voertuig) als statische (geparkeerd voertuig) maximale draagvermogens.
34. Bij fietsendragers mag het maximale aantal fietsen en het maximale gewicht van elke fiets nooit groter zijn dan de maxima vermeld in de montage-instructies van de bagagedrager, fietsendrager of accessoire achterop.
35. De lading moet gelijkmatig worden verdeeld over het totale laadoppervlak van het product, met een zo laag mogelijk zwaartepunt. De lading mag niet te veel uitsteken buiten het laadoppervlak en de plaatselijke verkeersregels moeten worden gevolgd.
36. In het geval van fietsen moeten de grootste en zwaarste fietsen altijd op de plaatsen het dichtst bij het voertuig worden gezet, daarna de kleinere en lichtere fietsen.
37. De bagagedragers, fietsendragers en/of accessoires achterop zijn ontworpen voor het vervoer van standaardfietsen, tandems zijn niet toegestaan.
38. Voordat u fietsen vervoert, moet u controleren of ze compatibel zijn met de bagagedrager, de fietsendrager of het accessoire achterop. Controleer altijd de montage-instructies voor de maximale afmetingen van de fiets, het frame, de wielen en banden.
39. Zorg er bij het laden, vervoeren en lossen van fietsen voor dat deze niet met elkaar of met het voertuig in aanraking komen. Let in het bijzonder op het stuur en de pedalen. Het gebruik van beschermende pads kan schade helpen voorkomen.
40. In bepaalde gevallen is, afhankelijk van de bagagedrager, fietsendrager of accessoire achterop en de fietsen (bijvoorbeeld sommige stadsfietsen) het gebruik van frameadapters noodzakelijk. Raadpleeg in dat geval de montage-instructies of ga voor informatie naar een plaatselijke dealer/winkel.
41. Voordat u fietsen vervoert met elementen van carbon, met name frames en/of vorken, moet u altijd bij de fietsenfabrikant of -distributeur nagaan of ze compatibel zijn met het gebruik van

- bagagedragers, fietsendragers of accessoires achterop.
42. Afhankelijk van de plaatselijke verkeersregels moeten ladingen aan de achterzijde van het voertuig soms voorzien zijn van waarschuwborden en/of waarschuwingslichten. Controleer altijd de plaatselijke verkeersregels voordat u gaat rijden.
 43. Let erop dat de bagagedrager, fietsendrager of accessoires achterop (fietsen, enz.) het openen of sluiten van de bagageruimte niet hindert. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade die kan worden toegebracht aan het voertuig, het product en/of de lading indien dit niet wordt gedaan.
 44. Gebruik enkel specifieke accessoires voor het transport van fietsen, ski's enz.
 45. Alle losse of verwijderbare onderdelen van de lading zoals zadeltassen, luchtpompen, drinkflessen, kinderzitjes, manden, bekledingen, spatborden enz. die niet permanent kunnen worden bevestigd moeten vóór het wegrijden worden gedemonteerd, aangezien ze kunnen loskomen en letsel bij andere gebruikers kunnen veroorzaken.
 46. De ladingen moeten goed worden vastgezet met spanriemen of vergelijkbare bevestigingen (nooit elastische riemen met haken).

Rijden

47. Wanneer u voorwerpen aan de achterzijde van het voertuig vervoert, pas uw snelheid dan aan de omstandigheden aan zoals het verkeer, staat van het wegdek, zijwind, enz. Rijd in geen geval sneller dan 130 km/u. De snelheidslimieten en andere specifieke plaatselijke verkeersregels moeten altijd in acht worden genomen.
48. Wanneer er verkeersdrempels of rammelstroken op de weg aanwezig zijn, moet de snelheid worden verlaagd en mag deze in geen geval hoger zijn dan 10 km/u.
49. Er moet regelmatig worden gecontroleerd of de lading goed vastzit. Als u ongebruikelijke geluiden of bewegingen van het product of de lading opmerkt, stop dan en controleer of het product en de lading stevig zijn vastgemaakt volgens de montage-instructies.
50. Afhankelijk van het voertuig, de bagagedrager, fietsendrager en/of accessoire achterop en de lading kunnen de achterlichten onzichtbaar zijn. Indien de bagagedrager, fietsendrager en/of accessoire achterop geen verlichting heeft, kan het volgens de plaatselijke verkeersregels nodig zijn om een lichtbalk of externe kentekenplaat houder met verlichting te installeren. Controleer en volg de plaatselijke verkeersregels voordat u gaat rijden.
51. Afhankelijk van de plaatselijke verkeersregels kan het nodig zijn om een extra kentekenplaat te voorzien. Die moet volgens de montage-instructies op de daarvoor bestemde plaats op de bagagedrager, fietsendrager of achteraccessoire worden geplaatst. Als de bagagedrager, fietsendrager of accessoire achterop er geen specifieke ruimte voor heeft, moet een externe kentekenplaat houder met verlichting worden gemonteerd.
52. De bestuurder moet er rekening mee houden dat het voertuig zich anders gedraagt bij het remmen, nemen van bochten en aanwezigheid van zijwind.
53. Vermijd indien mogelijk het plots remmen, bruusk manoeuvreren of scherpe bochten.
54. Producten met slot tegen diefstal moeten geblokkeerd zijn tijdens het rijden.
55. De bagagedrager, fietsendrager en/of accessoire achterop moet worden verwijderd voordat u in de wasstraat rijdt.
56. Na een stilstand waarin het voertuig zonder toezicht werd achtergelaten, moeten de weerstand en werking van alle vrij toegankelijke elementen van het product en de lading worden gecontroleerd (inspectie om schadelijke externe invloeden te detecteren).
57. Om brandstof te besparen, de uitstoot te beperken en de veiligheid van andere weggebruikers te garanderen, moet de bagagedrager, fietsendrager of accessoire achterop worden gedemonteerd wanneer het niet worden gebruikt.
58. Bij het rijden met de bagagedrager, fietsendrager of accessoire achterop met of zonder lading en bij het keren, inhalen, achteruit rijden, parkeren enz. is het absoluut noodzakelijk om er rekening mee te houden dat het voertuig heel wat langer is. Het niet naleven kan resulteren in een botsing, met materiële schade en/of persoonlijk letsel.
59. Het wordt aanbevolen dat de lading nooit de breedte van het voertuig overschrijdt. In ieder geval moeten de plaatselijke verkeersregels altijd worden nageleefd.

Onderhoud

60. Houd het product steeds in onberispelijke toestand. Bewegende onderdelen moeten ges-

meerd worden. Vervang versleten of defecte onderdelen. Het product moet regelmatig gereinigd en onderhouden worden. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor het in goede en veilige staat houden van het product.

PL Instrukcja bezpieczeństwa i użytkowania

uchwyty, bagażniki rowerowe i akcesoria do mocowania ładunku z tyłu pojazdu

⚠ UWAGA! Niniejsza instrukcja dotycząca zasad bezpieczeństwa i użytkowania stanowi uzupełnienie instrukcji montażu, dołączonej do opakowania każdego produktu.

Zasady ogólne

1. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody materialne lub osobiste, utratę zysków lub innego rodzaju straty powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, użytkowania i montażu lub powstałe z powodu niewłaściwego użytkowania produktu, jego modyfikacji, wymiany komponentów na części pochodzące od innych producentów lub użycia elementów innych niż oryginalne.
2. Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcją montażu i bezpieczeństwa - użytkowania i przechowuj ją wraz z dokumentacją pojazdu. W przypadku przekazania bagażnika, bagażnika na rowery lub akcesoriów tylnych należy przekazać niniejszą instrukcję innym użytkownikom.
3. Uchwyty, bagażniki rowerowe i akcesoria do mocowania ładunku na tyle samochodu są zaprojektowane tak, aby przy prawidłowym zamontowaniu i użytkowaniu chronić pojazd i/lub ładunek przed uszkodzeniami.
4. Kierowca ponosi wyłączną odpowiedzialność za prawidłowe zamocowanie i zabezpieczenie belek, chwytów, bagażnika rowerowego lub akcesoriów do mocowania ładunku na tyle pojazdu oraz samego przewożonego ładunku (przy czym zawsze należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, użytkowania i montażu), nawet jeśli te elementy są montowane przez osobę trzecią.
5. Małe części belek, chwytów, bagażnika rowerowego lub wszelkich akcesoriów do mocowania na tyle samochodu powinny znajdować się zawsze poza zasięgiem dzieci.
6. Zabronione jest jakiegokolwiek modyfikowanie oryginalnych produktów.

Montaż

7. Sprawdź, czy wszystkie niezbędne elementy produktu znajdują się w zestawie, tak jak to określono na liście z instrukcją montażu.
8. Przed rozpoczęciem montażu należy oczyścić hak holowniczy lub gniazdo/złącze oraz wszystkie elementy produktu, które będą miały bezpośredni z hakiem lub zaczepem.
9. Zaleca się, aby wszelkie działania związane z montażem produktu i obsługą ładunku wykonywać w bezpiecznym i wolnym od ruchu kołowego miejscu (takim jak: dom, garaż, parking, na skraju drogi itp.).
10. Należy w dokładny i uważny sposób postępować zgodnie z zaleceniami instrukcji montażu i upewnić się, że uchwyty, belki, bagażnik rowerowy lub akcesoria do montażu na tyle samochodu są odpowiednie dla danego pojazdu (sprawdź instrukcję montażu lub informacje na opakowaniu produktu, jak również zapoznaj się z wytycznymi producenta pojazdu odnośnie przewożenia ładunków / transportu). Następnie zmontuj produkt, wykonując odpowiednio kolejne czynności (1, 2, 3 lub A, B, C itd.).
11. Przed, w trakcie i po każdym użyciu należy zweryfikować poprawność zamocowania i stan produktu oraz wszystkich jego komponentów.
12. Przed każdą jazdą konieczne jest sprawdzenie wszystkich miejsc łączenia i połączeń za pomocą śrub, aby upewnić się, że wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane, a w razie konieczności dokręcić.
13. Za każdym razem, gdy produkt jest ponownie montowany na pojeździe, i po każdym nowym zamieszczeniu ładunku na uchwytych, bagażniku rowerowym lub mocowaniu przy pomocy akcesoriów do przewożenia ładunku na tyle samochodu, po krótkim czasie podróży należy sprawdzić zamocowanie produktu i ładunku (najpóźniej po 30 minutach jazdy po wyboistej drodze, a przy jeździe po równej nawierzchni po przejechaniu 50 km). W razie potrzeby

poprawić mocowania. Szczególnie podczas dłuższych podróży połączenia śrubowe między produktem a pojazdem należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, przy czym co najmniej co 500 km. W razie potrzeby ponownie poprawić mocowania. Na wyboistych drogach należy kontrolować połączenia śrubowe co 2 godziny jazdy.

14. Tylny bagażnik samochodowy i uchwyty na rowery mogą być wyposażone w mechanizm umożliwiający zmianę ustawienia do trzech pozycji: pozycji użytkowej, pozycji nieużytkowej i pozycji złożonej. Pozycja złożona ma jedynie i wyłącznie ułatwić dostęp do bagażnika samochodu. Nigdy nie należy jeździć z produktem pozostawionym w tej pozycji. Należy zawsze upewnić się, że podczas jazdy mechanizm jest bezpiecznie zablokowany, odpowiednio w pozycji nieużytkowej lub w pozycji użytkowej.
15. Należy upewnić się, że belki, uchwyty, bagażnik rowerowy i/lub tylne akcesoria oraz sam ładunek zachowują bezpieczną odległość od rury wydechowej pojazdu, ponieważ sama rura wydechowa lub wydobywające się gazy mają bardzo wysoką temperaturę i mogą uszkodzić produkt i/lub ładunek.

Uchwyty, bagażniki rowerowe i akcesoria do mocowania ładunku z tyłu pojazdu przystosowane do zaczepów hitch

16. Jak wskazano w instrukcji montażu, uchwyty, bagażnik rowerowy lub akcesoria są kompatybilne wyłącznie z uchwytyami zaczepu hitch wyposażonymi w otwór typu „pin-hole”.
17. Przed zamontowaniem uchwytów, bagażnika rowerowego lub akcesoriów do mocowania ładunku na tyle pojazdu zawsze sprawdź, czy zaczep nie jest uszkodzony, zabrudzony lub pokryty olejem.
18. Uchwyty, bagażniki rowerowe i/lub inne akcesoria do mocowania ładunku na tyle pojazdu należy odpowiednio często dokręcać. Często sprawdzaj, czy produkt nie porusza się na zaczepie lub czy mocowanie nie uległo poluzowaniu, a jeśli tak, wyreguluj je ponownie zgodnie z instrukcją montażu.
19. Waga całkowita uchwytów, bagażnika rowerowego i/lub akcesoriów do montażu na tyle pojazdu wraz z ładunkiem nie mogą nigdy przekraczać maksymalnego udźwigu zaczepu hitch.
20. Sprawdź maksymalne dopuszczalne obciążenie elementów zaczepu w instrukcjach montażu producenta, instrukcji obsługi pojazdu lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą/dystrybutorem/sklepem.
21. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdź poprawność działania i widoczność światła swojego pojazdu.

Uchwyty, bagażniki rowerowe i akcesoria do przewożenia ładunków na tyle pojazdu mocowane na haku holowniczym

22. Jak wskazano w instrukcji montażu, uchwyty, bagażnik rowerowy lub akcesoria są kompatybilne wyłącznie z hakami holowniczymi typu A50 (zgodnie z Regulaminem nr 55 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych).
23. Uchwyt, bagażnik rowerowy lub akcesoria do mocowania ładunków na tyle pojazdu nie są kompatybilne z hakami holowniczymi wykonanymi z aluminium lub żeliwa. Zarówno hak, jak i znajdujące się pod nim szyjka muszą być wykonane ze stali.
24. Przed zamontowaniem uchwytów, bagażnika na rowery lub tylnych akcesoriów należy zawsze sprawdzić, czy hak holowniczy nie jest uszkodzony, zabrudzony lub pokryty olejem.
25. Niektóre haki holownicze mogą mieć powłokę ochronną stosowaną przez producenta. Tę powłokę ochronną należy usunąć przed zamontowaniem uchwytów, bagażnika na rowery lub innych akcesoriów do przewożenia ładunków na tyle samochodu.
26. Uchwyty, bagażniki rowerowe i/lub inne akcesoria do mocowania ładunku na tyle pojazdu należy odpowiednio często dokręcać. Często sprawdzaj, czy produkt porusza się na haku holowniczym lub czy mocowanie nie uległo poluzowaniu, a jeśli tak, wyreguluj je ponownie zgodnie z instrukcją montażu.
27. Waga całkowita uchwytów, bagażnika rowerowego i/lub akcesoriów do montażu na tyle pojazdu wraz z ładunkiem nie mogą nigdy przekraczać maksymalnego udźwigu haka holowniczego.
28. Sprawdź maksymalne dopuszczalne obciążenie haka holowniczego w instrukcjach montażu producenta, instrukcji obsługi pojazdu lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą/dystrybutorem/sklepem.
29. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdź poprawność działania i widoczność światła swojego pojazdu.

Ładunek

30. Nie należy przewozić przedmiotów, których kształt, zawartość lub inne cechy mogą

- powodować niebezpieczeństwo dla innych użytkowników dróg.
31. Nie należy przekraczać maksymalnej ładowności podanej w instrukcji montażu. W każdym przypadku należy zawsze brać pod uwagę wskazówki producenta pojazdu lub samego haka holowniczego lub zaczepu hitch dotyczące maksymalnego obciążenia, a jeśli różni się od wartości podanej w instrukcji montażu, należy zastosować się do niższego limitu.
 32. Maksymalny ciężar dopuszczalny na tyle pojazdu = ciężar bagażnika + ciężar pozostałych akcesoriów tylnych + ciężar ładunku.
 33. Te maksymalne wartości obciążenia odnoszą się zarówno do nośności dynamicznej (pojazd w ruchu), jak i nośności statycznej (pojazd zaparkowany).
 34. W przypadku bagażników rowerowych maksymalna liczba rowerów oraz maksymalna waga każdego roweru nie może w żadnym wypadku przekroczyć wartości maksymalnych określonych w instrukcji montażu tylnych uchwytów, bagażnika rowerowego lub akcesoriów.
 35. Ładunek powinien być równomiernie rozłożony na całej powierzchni ładunkowej produktu, a przy tym tak, aby środek ciężkości znajdował się jak najniżej. Ładunek nie może wystawać znacząco ponad przestrzeń ładunkową i należy zawsze stosować się do lokalnych przepisów ruchu drogowego.
 36. Jeżeli ładunkiem są rowery, największe i najcięższe rowery należy zawsze umieszczać na pozycji jak najbliższej pojazdowi, a dopiero w dalszej kolejności rowery mniejsze i lżejsze.
 37. Uchwyty, bagażniki rowerowe i/lub akcesoria do mocowania ładunku na tyle pojazdu zostały zaprojektowane do transportu rowerów standardowych, nie należy na nich przewozić rowerów typu tandem.
 38. Przed rozpoczęciem transportu rowerów upewnij się, że są one kompatybilne z uchwytami, bagażnikiem rowerowym lub innymi elementami i akcesoriami do mocowania ich na tyle pojazdu. Zawsze sprawdź instrukcję montażu pod kątem maksymalnego rozmiaru roweru, ramy, kół i opon.
 39. Podczas załadunku, transportu i rozładunku rowerów należy uważać, aby ich elementy nie stykały się ze sobą ani z pojazdem. Zwróć tu szczególną uwagę na kierownicę i pedały. Używanie podkładek ochronnych może pomóc zapobiec uszkodzeniom.
 40. W niektórych przypadkach, w zależności od uchwytów, bagażnika rowerowego lub akcesoriów i rowerów (na przykład niektórych typów rowerów miejskich), konieczne jest użycie adapterów do ramy. Zapoznaj się z instrukcją montażu lub udaj się do lokalnego sprzedawcy/ sklepu w celu uzyskania szczegółowych informacji.
 41. Przed przewożeniem rowerów z elementami wykonanymi z karbonu, głównie ramami i/lub widelcami, należy zawsze sprawdzić u producenta lub dystrybutora roweru możliwość stosowania uchwytów, bagażników rowerowych lub akcesoriów do montażu na tyle pojazdu.
 42. Czasami, w zależności od lokalnych przepisów ruchu drogowego, ładunki umieszczone z tyłu pojazdu muszą być wyposażone w znaki ostrzegawcze i/lub światła ostrzegawcze. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdź lokalne przepisy ruchu drogowego.
 43. Upewnij się, że podczas otwierania lub zamykania bagażnika pojazdu nie ma miejsca żaden rodzaj kolizji z uchwytami, bagażnikiem rowerowym lub akcesoriami do montażu na tyle pojazdu (rowery itp.). Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody, które mogą zostać spowodowane w pojeździe, produkcie i/lub ładunku, jeśli zaniedba zastosowanie się do tych wskazań.
 44. Do transportu rowerów, nart itp. należy używać wyłącznie specjalnie przystosowanych do tego akcesoriów.
 45. Wszystkie luźne lub zdejmowalne części ładunku, takie jak sakwy, pompki, kanistry, foteliki dziecięce, kosze, elementy ozdobne, zabezpieczenia itp., o ile nie są przymocowane na stałe, muszą zostać zdemonstrowane przed rozpoczęciem transportu, ponieważ mogą się poluzować i spowodować obrażenia innych użytkowników drogi.
 46. Ładunki należy zabezpieczać przed przemieszczaniem się za pomocą odpowiednich pasów mocujących i in. specjalnych elementów mocujących (przy czym nigdy nie wolno używać do mocowania pasów elastycznych z hakami mocującymi).

Prowadzenie pojazdu

47. Transportując jakiegokolwiek przedmioty na tyle pojazdu, należy zawsze dostosować prędkość do aktualnych okoliczności, takich jak warunki drogowe, nawierzchnia drogi, boczny wiatr, ogólny poziom ruchu itp. W żadnym wypadku nie należy przekraczać prędkości 130 km/ godz. Zawsze należy przestrzegać ograniczeń prędkości oraz wszelkich innych przepisów drogowych lub norm obowiązujących w danym obszarze.
48. Jeżeli na drodze znajdują się progi zwalniające, należy zmniejszyć prędkość i w żadnym wypadku

- nie przekraczać 10 km/godz.
49. Należy regularnie sprawdzać prawidłowe zabezpieczenie ładunku. Jeśli zauważy się nietypowe dźwięki lub ruchy produktu lub ładunku, należy zatrzymać się i sprawdzić, czy produkt i ładunek są bezpiecznie zamocowane zgodnie z instrukcją montażu.
 50. W zależności od pojazdu, uchwytów, bagażnika rowerowego i/lub akcesoriów do montażu z tyłu pojazdu oraz samego ładunku, światła tylne mogą zostać zasłonięte. W zależności od lokalnych przepisów ruchu drogowego i jeśli uchwyty, bagażnik rowerowy i/lub akcesoria do montażu ładunku na tyle pojazdu nie są wyposażone w oświetlenie, może być konieczne zainstalowanie zewnętrznej tablicy świetlnej lub uchwyty tablicy rejestracyjnej ze światłami. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdź i stosuj się do lokalnych przepisów ruchu drogowego.
 51. W zależności od lokalnych przepisów ruchu drogowego może być konieczne zamocowanie dodatkowej tablicy rejestracyjnej. Należy ją umieścić w przeznaczonym do tego miejscu na uchwytach, bagażniku rowerowym lub tylnym akcesorium, postępując zgodnie z instrukcją montażu. W przypadku uchwytów, bagażników rowerowych czy akcesoriów do montażu ładunku na tyle pojazdu, które nie mają specjalnie dostosowanego do tego elementu, konieczne będzie zamontowanie zewnętrznego uchwyty na tablicę rejestracyjną wraz z oświetleniem.
 52. Kierowca musi wziąć pod uwagę różnice w zachowaniu się pojazdu podczas hamowania, pokonywania zakrętów i pod wpływem bocznego wiatru.
 53. O ile to możliwe, należy unikać gwałtownego hamowania, ostrych zjazdów i szybkiego skręcania.
 54. Jeśli produkt posiada zamki chroniące przed kradzieżą, powinny one być zawsze zablokowane podczas jazdy.
 55. Przed wjazdem do myjni należy zdjąć uchwyty, bagażnik rowerowy i/lub tylne akcesoria.
 56. Po okresie postoju, podczas którego pojazd z zamocowanym bagażnikiem pozostawiono bez opieki, należy zawsze sprawdzić wszystkie swobodnie dostępne elementy produktu, a także ładunek, pod kątem wytrzymałości i prawidłowego działania (kontrola pod kątem szkodliwych wpływów zewnętrznych).
 57. Ze względu na zużycie paliwa, wpływ na środowisko oraz bezpieczeństwo innych użytkowników dróg, wszelkie uchwyty, bagażniki rowerowe lub inne akcesoria do montażu ładunku na tyle pojazdu, należy zawsze zdemontować, gdy nie są używane.
 58. Podczas jazdy z uchwytami, bagażnikiem rowerowym lub innymi akcesoriami mocującymi znajdującymi się na tyle pojazdu – zarówno z ładunkiem, jaki i bez niego – oraz podczas skręcania, wyprzedzania, jazdy do tyłu, parkowania itp. należy koniecznie brać pod uwagę znaczny przyrost długości pojazdu. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi kolizją i może prowadzić do znacznych szkód materialnych oraz spowodować obrażenia ciała u osób.
 59. Zaleca się, aby ładunek nigdy nie przekraczał szerokości pojazdu i w każdym przypadku należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów ruchu drogowego.

Konserwacja

60. Zawsze utrzymuj produkt w dobrym stanie. Części ruchome należy regularnie smarować. Wymieniaj zużyte i uszkodzone elementy. Odpowiednio czyść i konserwuj produkt. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za utrzymanie produktu w dobrym stanie i zachowanie bezpieczeństwa.

CS Bezpečnostní pokyny pro použití nosiče nákladu, nosiče kol a zadní přídatná zařízení

⚠ DŮLEŽITÉ! Tyto bezpečnostní pokyny pro použití výrobku doplňuje montážní návod, který je dodáván v balení spolu s výrobkem.

Obecně

1. Výrobce neodpovídá za žádné škody ani incidenty, materiální či osobní, ušlý zisk ani jiný druh ztrát vzniklé nedodržením návodu k montáži a bezpečnostních pokynů pro použití, ani z důvodu nesprávného použití výrobku, úpravy, výměny nebo použití jiných dílů, než jsou originální díly dodávané výrobcem.

2. Přečtěte si a dodržujte montážní a bezpečnostní pokyny - používejte je a uschovejte je spolu s doklady k vozidlu. Tento návod musí být předán dalším uživatelům při předávání nosiče, nosiče kol nebo zadního příslušenství.
3. Nosič nákladu, nosič kol a zadní přídavné zařízení jsou navrženy tak, aby při správné montáži a správném použití zabránily poškození vozidla a/nebo nákladu.
4. Řidič má výhradní odpovědnost za řádné zajištění nosiče nákladu, nosiče kol nebo jakéhokoli zadní přídavné zařízení (vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro použití a montáž), i když byla jejich montáž provedena třetí osobou.
5. Malé části nosiče nákladu, nosiče kol nebo jakéhokoli zadního přídavného zařízení musí být uchovávány mimo dosah dětí.
6. Nikdy neupravujte původní stav výrobku. Úpravy výrobku nejsou dovoleny.

Montáž

7. Podle seznamu uvedeného v návodu k montáži ověřte, zda jsou součástí výrobku všechny potřebné součásti.
8. Před montáží očistěte tažné zařízení nebo závěsné zařízení a součásti výrobku, které jsou s nimi v přímém kontaktu.
9. Důrazně doporučujeme, abyste montáž nebo manipulaci s nákladem prováděli v bezpečném prostoru bez provozu (doma, v garáži, na parkovišti, na okraji silnice atd.).
10. Důsledně a pečlivě dodržujte návody k montáži a ujistěte se, že je nosič nákladu, nosič kol nebo zadní přídavné zařízení vhodné pro dané vozidlo (viz pokyny v návodu k montáži nebo na obalu výrobku, ale také v návodu k obsluze vozidla v části nakládání/přeprava). Poté proveďte montáž výrobku ve správném pořadí (1, 2, 3 nebo A, B, C atd.).
11. Před každým použitím a během používání je třeba ověřit správné připevnění a stav výrobku a všech jeho součástí.
12. Všechna spojení a šroubové spoje by měly být před každou jízdou zkontrolovány s ohledem na pevné utažení a v případě potřeby dotaženy.
13. Vždy, když je výrobek znovu namontován na vozidle a po každém novém naložení nákladu na nosič nákladu, nosič kol nebo přídavné zadní zařízení je třeba po krátké době jízdy (maximálně 30 minut po nerovné silnici nebo 50 km na normální silnici) zkontrolovat upevnění nosiče a nákladu a v případě potřeby dotáhnout. Zejména při delších jízdách by měly být po alespoň 500 km pravidelně kontrolovány šroubové spoje mezi výrobkem a vozidlem a v případě potřeby dotaženy. Na silnicích ve špatném stavu je třeba provádět kontrolu šroubového spojení vždy po 2 hodinách jízdy.
14. Zadní nosiče nákladu a zadní nosiče jízdních kol mohou mít mechanismus pro změnu až tří poloh: polohy pro použití, polohy mimo použití a sklopené polohy. Sklopená poloha slouží pouze a výhradně pro snadný přístup do zavazadlového prostoru, během jízdy nikdy nenechávejte výrobek v této poloze. Ujistěte se, že je mechanismus bezpečně zajištěn v poloze mimo použití nebo v poloze pro použití, když je vozidlo v pohybu.
15. Ujistěte se, že nosič nákladu, nosič kol a/nebo zadní přídavné zařízení, stejně jako náklad, jsou v bezpečné vzdálenosti od výfukového potrubí vozidla, protože samotné výfukové potrubí nebo vycházející plyny jsou velmi horké a mohou poškodit výrobek a/nebo náklad.

Nosiče nákladu, nosiče kol a zadní přídavné zařízení pro závěsné zařízení

16. Jak je uvedeno v návodu k montáži, nosič nákladu, nosič kol nebo zadní přídavné zařízení je kompatibilní pouze se závěsným zařízením, které má otvor pro kolík.
17. Před instalací nosiče nákladu, nosiče kol nebo zadního přídavného zařízení vždy zkontrolujte, zda není závěsné zařízení poškozeno, znečištěno nebo pokryto olejem.
18. Nosič nákladu, nosič kol a/nebo zadní přídavné zařízení je třeba často dotahovat. Často kontrolujte, zda se výrobek v závěsném zařízení nepohybuje nebo zda se nesnížila upínací síla. Pokud ano, znovu proveďte nastavení podle návodu k montáži.
19. Hmotnost nosiče nákladu, nosiče kol a/nebo zadního přídavného zařízení a nákladu nesmí nikdy překročit maximální nosnost závěsného zařízení.
20. Zkontrolujte maximální nosnost závěsného zařízení v návodu k montáži výrobce, v návodu k obsluze vozidla nebo u místního prodejce/distributora/obchodníka.
21. Před jízdou vždy zkontrolujte správnou funkčnost a viditelnost světel.

Nosiče nákladu, nosiče kol a zadní přídavná zařízení pro tažné zařízení

22. Jak je uvedeno v návodu k montáži, nosič nákladu, nosič kol nebo zadní přídavné zařízení je kompatibilní pouze s tažnými zařízeními typu A50 (v souladu s ECE R55).
23. Nosič nákladu, nosič kol nebo zadní přídavné zařízení není kompatibilní s tažným zařízením vyrobeným z hliníku nebo litiny. Spojovací kulový čep i část pod ním musí být vyrobeny z oceli.
24. Před instalací nosiče nákladu, nosiče kol nebo zadního přídavného zařízení vždy zkontrolujte, zda není tažné zařízení poškozené, znečištěné nebo pokryté olejem.
25. Některá tažná zařízení mohou mít ochranný nátěr od výrobce, tento ochranný nátěr musí být před montáží nosiče nákladu, nosiče kol nebo zadního přídavného zařízení odstraněn.
26. Nosič nákladu, nosič kol a/nebo zadní přídavné zařízení je třeba často dotahovat. Často kontrolujte, zda se výrobek v taženém zařízení nepohybuje nebo zda se nesnížila upínací síla. Pokud ano, znovu proveďte nastavení podle návodu k montáži.
27. Hmotnost nosiče nákladu, nosiče kol a/nebo zadního přídavného zařízení a nákladu nesmí nikdy překročit maximální nosnost tažného zařízení.
28. Zkontrolujte maximální nosnost tažného zařízení v návodu k montáži výrobce, v návodu k obsluze vozidla nebo u místního prodejce/distributora/obchodníka.
29. Před jízdou vždy zkontrolujte správnou funkčnost a viditelnost světel.

Yükleme

30. Nepřepravujte předměty, jejichž tvar, obsah nebo povaha mohou být nebezpečné pro ostatní účastníky silničního provozu.
31. Nesmí být překročena maximální nosnost uvedená v návodu k montáži. Vždy je třeba zohlednit pokyny výrobce vozidla týkající se maximální nosnosti a/nebo pokyny výrobce tažného zařízení nebo závěsného zařízení. Pokud se liší od údajů uvedených v návodu k montáži, je správný údaj uvádějící nižší maximální nosnost.
32. Maximální nosnost vzadu = hmotnost nosiče nákladu + hmotnost dalších zadních přídavných zařízení. + hmotnost nákladu.
33. Tyto maximální nosnosti se vztahují jak na dynamické – vozidlo v pohybu –, tak statické – zaparkované vozidlo – maximální nosnosti.
34. V případě nosičů kol nesmí maximální počet jízdních kol a maximální hmotnost každého jízdního kola nikdy překročit maximální hodnoty uvedené v návodu k montáži pro nosič nákladu, nosič kol nebo zadní přídavné zařízení.
35. Zátěž by měla být rovnoměrně rozložena po celé ploše výrobku určené pro náklad, přičemž těžiště by mělo být co nejnižší. Náklad nesmí výrazně vyčnívat nad oblast určenou pro náklad a musí být dodržovány místní dopravní předpisy.
36. Pokud jsou přepravovaným nákladem jízdní kola, vždy umístíte největší a nejtěžší jízdní kola na místa nejbližší k vozidlu a teprve poté menší a lehčí jízdní kola.
37. Nosiče nákladu, nosiče jízdních kol a/nebo zadní přídavná zařízení jsou určena pro přepravu standardních jízdních kol, tandemová jízdní kola se na nich nesmí přepravovat.
38. Před přepravou jízdních kol se ujistěte, že jsou kompatibilní s nosičem nákladu, nosičem kol nebo zadním přídavným zařízením. Vždy zkontrolujte návod k montáži, abyste zjistili maximální povolenou velikost kola, rámu, kol a pneumatik.
39. Při nakládání, přepravě a vykládání jízdních kol dbejte na to, aby se kola nedostala do vzájemného kontaktu ani do kontaktu s vozidlem. Zvláštní pozornost věnujte řídkům a pedálům. Použití ochranných podložek může pomoci zabránit poškození.
40. V některých případech, v závislosti na nosiči nákladu, nosiči kol nebo zadním přídavném zařízení a jízdních kolech (např. některá městská kola), mohou být potřeba adaptéry rámu. Viz pokyny k montáži nebo se informujte u místního prodejce/obchodníka.
41. Před přepravou jízdních kol s karbonovými komponenty, zejména rámy a/nebo vidlicemi, se vždy informujte u výrobce nebo distributora jízdních kol, zda jsou kompatibilní s použitím nosičů nákladu, nosičů kol nebo zadního přídavného zařízení.
42. V závislosti na místních dopravních předpisech musí být někdy náklad na zadní části vozidla opatřen výstražnými značkami a/nebo výstražnými světly. Před jízdou si vždy ověřte místní dopravní předpisy.

43. Dbejte na to, aby nosiče nákladu, nosiče jízdních kol nebo zadní přídavné zařízení (jízdní kola apod.) nebránily otevírání a zavírání zavazadlového prostoru. Uživatel nese výhradní odpovědnost za škody, které mohou vzniknout na vozidle, výrobku a/nebo nákladu, pokud tak neucíní.
44. K přepravě kol, lyží atd. používejte pouze specifické příslušenství.
45. Všechny volné nebo odnímatelné části nákladu, jako jsou brašny, vzduchová čerpadla, kanystry, dětské sedačky, koše, dekorativní lemy, klapky atd., pokud nejsou trvale připevněny, musí být před jízdou odstraněny, protože se mohou uvolnit a způsobit škodu ostatním účastníkům silničního provozu.
46. Náklad musí být zajištěn proti vypadnutí vhodnými upevňovacími pásy nebo podobně (za žádných okolností pružnými pásy s upevňovacími háky).

Řízení

47. Při přepravě předmětů v zadní části vozidla je třeba přizpůsobit rychlost jízdy objektivním podmínkám, jako je stav vozovky, typ vozovky, boční vítr, úroveň všeobecného provozu atd. V žádném případě však nesmí překročit 130 km/h. Vždy je třeba dodržovat rychlostní limity a další specifické místní dopravní předpisy.
48. Pokud se na silnici nacházejí zpomalovací prahy, měla by být rychlost snížena a v žádném případě by neměla překročit 10 km/h.
49. Správné upevnění nákladu je třeba pravidelně kontrolovat. Pokud zaznamenáte neobvyklý hluk nebo pohyb výrobku nebo nákladu, zastavte a zkontrolujte, zda jsou výrobek a náklad bezpečně upevněny podle návodu k montáži.
50. V závislosti na typu vozidla, nosiče nákladu, nosiče kol a/nebo zadního přídavného zařízení a nákladu mohou být zadní světla zakryta. V závislosti na místních dopravních předpisech a v případě, že nosič nákladu, nosič kol a/nebo zadní přídavné zařízení nejsou vybaveny světly, může být nutné namontovat světelnou tabulku nebo držák státní poznávací značky s externími světly. Před jízdou zkontrolujte místní dopravní předpisy a dodržujte je.
51. V závislosti na místních dopravních předpisech může být nutné mít na vozidle další státní poznávací značku. Musí být umístěn na konkrétní místo na nosiči nákladu, nosiči kol nebo zadním přídavném zařízení v souladu s pokyny k montáži. V případě nosičů nákladu, nosičů kol nebo zadních přídavných zařízení, které nemají takové specifické místo, je nutné instalovat držák státní poznávací značky s externími světly.
52. Řidič musí počítat s rozdíly v chování vozidla při brzdění, zatáčení a v důsledku bočního větru.
53. Je-li to možné, je třeba se vyvarovat prudkému brzdění, rychlému odbočení a rychlým zatáčkám.
54. Výrobky opatřené zámky proti krádeži by měly být za jízdy vždy uzamčeny.
55. Nosič nákladu, nosič kol a/nebo zadní přídavné zařízení musí být odstraněny před vstupem do myčky vozidel.
56. Po přestávkách v jízdě, během nichž bylo vozidlo ponecháno bez dozoru, by měla být zkontrolována pevnost a funkčnost veškerých volně přístupných prvků výrobku a nákladu (kontrola z hlediska škodlivých vnějších vlivů).
57. Z důvodu úspory paliva, dopadu na životní prostředí a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu by měly být nosiče nákladu, nosiče kol nebo zadní přídavná zařízení z vozidla odstraněny, pokud se nepoužívají.
58. Při jízdě s nosičem nákladu, nosičem kol nebo zadním přídavným zařízením s nákladem nebo bez nákladu a při otáčení, předjíždění, couvání, parkování atd. je nutné dbát na výrazné prodloužení délky vozidla. Nedodržení výšky může vést ke kolizi, poškození majetku a/nebo zranění osob.
59. Doporučuje se, aby náklad nikdy nepřesahoval šířku vozidla, a vždy je nutné dodržovat místní dopravní předpisy.

Údržba

60. Výrobek udržujte vždy v dobrém stavu. Pohyblivé části musí být namazány. Opatřebované a vadné součásti vyměňte. Výrobek čistěte a provádějte jeho údržbu. Za stav a bezpečnost výrobku odpovídá výhradně uživatel.

HU Biztonság – Használati utasítások

Tetőcsomagtartó, kerékpártartó és hátsó tartozékok

⚠ FONTOS! Ezek a biztonsági és használati utasítások kiegészítik a minden egyes termék csomagolásában megtalálható szerelési utasításokat.

Általános

1. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyes vagy anyagi károkért vagy balesetekért, elmaradt haszonért vagy bármely veszteségért, amelyek a biztonsági, használati és felszerelési utasítások be nem tartásából, a termék nem rendeltetésszerű használatából, a gyártó eredeti alkatrészeinek módosításából helyettesítéséből vagy nem eredetiekkel használatából a gyártó eredeti adódnak.
2. Olvassa el és kövesse az összeszerelési és biztonsági - használati útmutatót, és őrizze meg a jármű dokumentumaival együtt. Ezeket az utasításokat a többi felhasználónak át kell adni a csomagtartó, kerékpártartó vagy hátsó tartozék átadásakor.
3. A csomagtartót, kerékpártartót vagy hátsó tartozékot úgy tervezték, hogy a megfelelő összeszerelés és használat után ne okozzon sérülést a járműben és/vagy a rakományban.
4. A járművezető kizárólagos felelőssége megbizonyosodni arról, hogy a tetőcsomagtartó, kerékpártartó vagy bármely hátsó tartozék és maga a teher megfelelően van-e rögzítve (mindenkor betartva a biztonsági, használati és összeszerelési utasításokat), még akkor is, ha ezeket harmadik személy szerelte fel.
5. A tetőcsomagtartó, kerékpártartó vagy egyéb hátsó tartozék apró darabjait a gyermekektől távol kell tartani.
6. Soha ne módosítsa a termék eredeti állapotát, mivel ez tilos.

Felszerelés

7. Ellenőrizze, hogy az összeszerelési útmutatóban mellékelt listának megfelelően minden szükséges alkatrész megvan-e.
8. A felszerelés előtt tisztítsa meg a vonóhorog gömbfejet vagy a vonóhorog adaptert és a termék azon alkatrészeit, amelyek ezekkel közvetlen kapcsolatba kerülnek.
9. A termék felszereléséhez vagy a teher kezeléséhez kifejezetten javasolt egy biztonságos és forgalommentes területet választani (otthon, garázs, parkoló, közút széle stb.)
10. Maradéktalanul és figyelmesen kövesse a felszerelési utasításokat, és győződjön meg róla, hogy a tetőcsomagtartó, kerékpártartó vagy hátsó tartozék megfelel a jármű típusának (ellenőrizze a felszerelési utasításokat vagy a termék csomagolásában található útmutatásokat, valamint a jármű gyártójának utasításait, amelyeket a jármű felhasználói kézikönyvében talál meg a teher és szállítás részénél). Ezt követően szerelje fel a terméket a megfelelő sorrendben (1, 2, 3 vagy A, B, C és így tovább).
11. Před každým použitím a během používání je třeba ověřit správné připevnění a stav výrobku a všech jeho součástí.
12. Minden út előtt ellenőrizni kell minden csatlakozást és csavaros kötést, hogy meggyőződjünk ezek megfelelő rögzítéséről, és azokat újra meg kell húzni, ha szükséges.
13. Minden alkalommal, amikor újból felszereli a terméket a járműre, és minden alkalommal, amikor új terhet tesz a tetőcsomagtartóra, kerékpártartóra vagy hátsó tartozéokra, ellenőrizni kell a termék és a teher megfelelő rögzítettségét, először egy rövidebb útszakasz után (maximum 30 perc rossz állapotú úton vagy 50 km normál úton), és újra meg kell húzni a rögzítést, ha szükséges. Különösen hosszabb utazások esetén a termék és a jármű közti csavarkötéseket kell szabályos időközönként – maximum 500 kilométerenként – ellenőrizni, és újra meg kell húzni, ha ez szükséges. Rossz állapotban lévő utakon az összezsavarozott részek csatlakozását maximum 2 órányi utazás után ellenőrizni kell.
14. A hátsó csomagtartók és kerékpártartók rendelkezhetnek olyan szerkezettel, amely három állás között változtatható: használati állás, használaton kívüli állás és lehajtott állás. A lehajtott állás csak és kizárólag a csomagtérbe való bejutást szolgálja, soha ne vezessen a termékkel ebben az állásban. Győződjön meg arról, hogy a szerkezet biztonságosan zárva van a használaton kívüli állásban vagy a jármű mozgása közben a használati állásban.

15. Ügyeljen arra, hogy a csomagtartó, a kerékpártartó és/vagy a hátsó tartozék és a rakomány biztonságos távolságban legyen a jármű kipufogócsövétől, mivel maga a kipufogócső és a kipufogógázok nagyon forrók, és károsíthatják a terméket és/vagy a rakományt.

Csomagtartók, kerékpártartók és hátsó kiegészítők vonóhorog adapterhez

16. Amint az a szerelési utasításban szerepel, a csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék csak olyan vonóhorog adapterrel kompatibilis, amely csapszeghez való nyílással rendelkezik.
17. A csomagtartó, kerékpártartó vagy hátsó tartozék felszerelése előtt mindig ellenőrizze, hogy a vonóhorog adapter nem sérült, nem szennyezett vagy olajos.
18. A csomagtartót, a kerékpártartót és/vagy a hátsó tartozékokat gyakran meg kell húzni. Gyakran ellenőrizze, hogy a terméknek van-e holtjátéka a vonóhorog adapternél, vagy csökkent-e a rögzítőerő, és ha igen, állítsa be újra az összeszerelési utasításoknak megfelelően.
19. A csomagtartó, a kerékpártartó és/vagy a hátsó tartozék és a rakomány együttes súlya soha nem haladhatja meg a vonóhorog adapter maximális terhelhetőségét.
20. Ellenőrizze a vonóhorog adapter maximális terhelhetőségét a gyártó beszerelési utasításában, a jármű tulajdonosi kézikönyvében vagy a helyi kereskedőnél, forgalmazónál vagy üzletben.
21. A jármű vezetése előtt mindig ellenőrizze a lámpák megfelelő működését és láthatóságát.

Csomagtartók, kerékpártartók és hátsó kiegészítők vonóhoroghoz

22. Amint az a szerelési utasításban szerepel, a csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék csak A50 (az ECE R55-nek megfelelő) vonóhoroggal kompatibilis.
23. A csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék nem kompatibilis az alumíniumból vagy öntöttvasból készült vonóhorogokkal. Mind a vonóhorog gömbfejnek, mind az alatt levő nyaknak acélból kell készülnie.
24. A csomagtartó, kerékpártartó vagy hátsó tartozék felszerelése előtt mindig ellenőrizze, hogy a vonóhorog gömbfeje nem sérült, nem szennyezett vagy olajos.
25. Egyes vonóhorog gömbfejek védőbevonatot kaphatnak a vonóhorogok gyártójától, ezt a védőbevonatot el kell távolítani a teherhordó, kerékpártartó vagy hátsó rögzítés felszerelése előtt.
26. A csomagtartót, a kerékpártartót és/vagy a hátsó tartozékokat gyakran meg kell húzni. Gyakran ellenőrizze, hogy a terméknek van-e holtjátéka a vonóhorog gömbfejénél, vagy csökkent-e a rögzítőerő, és ha igen, állítsa be újra az összeszerelési utasításoknak megfelelően.
27. A csomagtartó, a kerékpártartó és/vagy a hátsó tartozék és a rakomány együttes súlya soha nem haladhatja meg a vonóhorog gömbfej maximális terhelhetőségét.
28. Ellenőrizze a vonóhorog gömbfej maximális terhelhetőségét a gyártó beszerelési utasításában, a jármű tulajdonosi kézikönyvében vagy a helyi kereskedőnél, forgalmazónál vagy üzletben.
29. A jármű vezetése előtt mindig ellenőrizze a lámpák megfelelő működését és láthatóságát.

Teher

30. Ne szállítson olyan tárgyakat, amelyeknek alakja, formája vagy természete veszélyt jelenthet a között többi használója számára.
31. Nem szabad meghaladni a szerelési útmutatóban feltüntetett teherbírást. Mindig figyelembe kell venni a jármű, a vonóhorog adapter vagy vonóhorog gömbfej gyártójának a maximális teherbírássra vonatkozó utasításait, és ha ez eltér a szerelési utasításokban feltüntetett értékektől, akkor az alacsonyabb érték tekintendő helyesnek.
32. Maximális hátsó terhelhetőség = a csomagtartó súlya + az egyéb hátsó tartozékok súlya + a rakomány súlya.
33. A maximális terhelhetőség úgy a dinamikus (mozgó jármű), mint a statikus (parkoló jármű) maximális terhelhetőségre vonatkozik.
34. Kerékpártartók esetében a kerékpárok maximális száma és az egyes kerékpárok maximális tömege soha nem haladhatja meg a csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék szerelési utasításában megadott maximális értékeket.
35. A rakományt egyenletes módon kell elosztani a termék teljes terhelési felületén, a súlypontnak pedig a lehető legalacsonyabban kell lennie. A rakomány nem lóghat ki jelentős mértékben a teherhordó felületen túlra, és minden esetben be kell tartani a helyi közúti forgalmi szabályokat.
36. Ha a rakomány kerékpárokból áll, mindig a legnagyobb és legnehezebb kerékpárokat helyez-

ze a járműhöz legközelebbi állásba, majd a kisebb és könnyebb kerékpárokat.

37. A csomagtartókat, kerékpártartókat és/vagy hátsó tartozékokat normál kerékpárok szállítására tervezték, tandem kerékpárokat nem szabad rajtuk szállítani.
38. A kerékpárok szállítása előtt győződjön meg arról, hogy azok kompatibilisek a csomagtartóval, a kerékpártartóval vagy a hátsó tartozékkal. Mindig ellenőrizze az összeszerelési útmutatóban a kerékpár, a váz, a kerekek és a gumiabroncsok maximális méretét.
39. A kerékpárok felrakodásakor, szállítása során és lerakodásakor ügyeljen arra, hogy azok ne érintkezzenek egymással vagy a járművel. Fordítson különös figyelmet a kormányra és a pedálokra. A védőpárnák használata segíthet megelőzni a sérüléseket.
40. Bizonyos esetekben a csomagtartótól, kerékpártartótól vagy hátsó tartozéktól és a kerékpárok-tól (pl. egyes városi kerékpárok) függően vázadapterekre lehet szükség, kérjük, olvassa el a szerelési útmutatót, vagy érdeklődjön a helyi forgalmazónál vagy az üzletben.
41. A szénszálas alkatrészekkel, főként vázzal és/vagy villával ellátott kerékpárok szállítása előtt mindig ellenőrizze a kerékpár gyártójánál vagy forgalmazójánál, hogy a kerékpár kompatibilis-e a csomagtartók, kerékpártartók vagy hátsó tartozékok használatával.
42. Néha a helyi közlekedési szabályoktól függően a jármű hátsó részén lévő rakományokat figyelmeztető jelzéssel és/vagy figyelmeztető lámpákkal kell ellátni. Vezetés előtt mindig ellenőrizze a helyi közlekedési rendszabályokat.
43. Ügyeljen arra, hogy a csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék (kerékpár stb.) ne zavarja a csomagtér nyitását vagy zárását. Kizárólag a felhasználó felel minden olyan kárért, amely a járműben, a termékben és/vagy a rakományban keletkezhet, ha ez nem történik meg.
44. Biciklik, sílécek stb. szállításához kizárólag a megfelelő kiegészítőket használja.
45. A rakomány minden laza vagy levehető részét, például kannákat, pumpákat, edényeket, gyermeküléseket, kosarakat, díszleceket, pántokat stb. – feltéve, hogy azok nincsenek tartósan rögzítve – el kell távolítani vezetés előtt, mivel azok kioldódhatnak és kárt okozhatnak a többi felhasználónak.
46. A terhet megfelelő rögzítősíjakkal vagy hasonlóval (semmi esetre sem kampós gumipókkal) kell rögzíteni, hogy elkerüljük annak elmozdulását.

Vezetés

47. Amikor valamilyen terhet szállít a jármű hátulján, a sebességnek mindig alkalmazkodnia kell az objektív körülményekhez, mint pl. az út és az aszfalt állapota, az oldalszél erőssége, az általános forgalom sűrűsége stb., de semmi esetre sem haladhatja meg a 130 km/órás értéket. Mindig be kell tartani a helyileg érvényes sebességi korlátozásokat és közlekedési rendszabályokat.
48. Ahol az úton fekvőrendőrök vagy bukkanak vannak, ott a sebességet csökkenteni kell, és semmiképpen sem szabad meghaladni a 10 km/h-t.
49. A rakomány megfelelő rögzítését rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a terméken vagy a rakományon bármilyen szokatlan zajt vagy mozgást észlel, álljon meg, és ellenőrizze, hogy a termék és a rakomány biztonságosan rögzítve van-e az összeszerelési utasításoknak megfelelően.
50. A járműtől, a csomagtartótól, a kerékpártartótól és/vagy a hátsó tartozéktól és a rakománytól függően a hátsó lámpák takarva lehetnek. A helyi közlekedési rendszabályoktól függően, és ha a csomagtartón, a kerékpártartón és/vagy a hátsó tartozékon nincs világítás, szükség lehet egy külső világítással ellátott egység vagy rendszámtábla felszerelésére. Vezetés előtt ellenőrizze és tartsa be a helyi közlekedési rendszabályokat.
51. A helyi közlekedési rendszabályoktól függően szükség lehet egy külön rendszámtáblára. Ezt a csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék meghatározott pontjára kell elhelyezni a szerelési utasításoknak megfelelően. Olyan csomagtartók, kerékpártartók vagy hátsó tartozékok esetében, amelyeknek nincs ilyen speciális helyük, külső világítással ellátott rendszámtáblatartót kell felszerelni.
52. A járművezetőnek figyelnie kell vennie, hogy a jármű viselkedése megváltozik fékezésor, kanyarban és oldalszél esetén.
53. Amennyiben lehetséges, kerülni kell a hirtelen fékezést, a hirtelen indulást és a gyors kanyarokat.
54. A riasztós zárral ellátott termékeken a riasztót mindig ki kell kapcsolni kell a közlekedés idejére.
55. A csomagtartót, a kerékpártartót és/vagy a hátsó tartozékot el kell távolítani, mielőtt behajt a járműmosóba.
56. Olyan megállások után, amikor a járművet felügyelet nélkül hagyták, a termék és a rakomány

minden szabadon hozzáférhető részét ellenőrizni kell szilárdság és működőképesség szempontjából (a káros külső behatások ellenőrzése).

57. Az üzemanyag-megtakarítás, a környezetre gyakorolt hatás és a közút többi felhasználójának biztonsága érdekében a csomagtartókat, kerékpártartókat vagy hátsó tartozékokat le kell szerelni a járműről, amikor nem használja azokat.
58. Amikor felszerelt, terhelt vagy terhelés nélküli csomagtartóval, kerékpártartóval vagy hátsó tartozékkal közlekedik, kanyarodik, előz, tolat, parkol stb. feltétlenül figyelembe kell venni a jármű hosszának jelentős növekedését. Ennek be nem tartása ütközést, és ezzel komoly anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
59. Ajánlott, hogy a rakomány soha ne haladja meg a jármű szélességét, és minden esetben be kell tartani a helyi közlekedési szabályokat.

Karbantartás

60. A terméket mindig jó állapotban kell megőrizni. A mozgó részeket rendszeresen kenőanyaggal kenni kell. A kopott és hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A terméket mindig tisztán kell tartani. A felhasználó a felelős a termék jó állapotban és biztonságosan való megőrzéséért.

HR Sigurnosne upute za upotrebu nosač tereta, nosač bicikla i stražnja dodatna oprema

⚠ VAŽNO! Ove sigurnosne upute za upotrebu dodatka su uputama za montažu, isporučeni su sa svakim proizvodom u odgovarajućem pakiranju.

Općenito

1. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu materijalnu ili osobnu štetu ili neizgodu, gubitak koristi ili bilo koju drugu vrstu gubitka prouzročenu nepridržavanjem sigurnosnih uputa za upotrebu i montažu, niti nepravilnom upotrebom proizvoda, izmjenom, zamjenom ili upotrebom dijelova koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač.
2. Pročitajte i pridržavajte se montaže i sigurnosti - koristite upute i čuvajte ih s dokumentima vozila. Ove upute treba predati drugim korisnicima ako predaju nosač tereta, nosač za bicikl ili stražnji pribor.
3. Nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema osmišljeni su kako ne bi prouzročili oštećenja na vozilu i/ili teretu nakon pravilne montaže i upotrebe.
4. Vozač je jedini odgovoran za osiguravanje da su nosač tereta, nosač bicikla ili bilo koja stražnja dodatna oprema i teret sigurno pričvršćeni (pri čemu se uvijek pridržava sigurnosnih uputa za upotrebu i montažu), čak i ako ih montira treća strana.
5. Mali dijelovi nosača tereta, nosača bicikla ili bilo koje stražnje dodatne opreme moraju se čuvati izvan dohvata djece.
6. Nikada nemojte mijenjati izvorno stanje proizvoda, to nije dopušteno.

Montaža

7. Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi proizvoda u skladu s popisom navedenim u uputama za montažu.
8. Prije montaže očistite kuku za vuču ili prihvatnu kuku, kao i dijelove proizvoda koji su u izravnom kontaktu s njima.
9. Preporučuje se da se pri montaži proizvoda ili rukovanju teretom nalazite u sigurnoj zoni bez prometa (kuća, garaža, parkiralište, uz rub prometnice itd).
10. U potpunosti i pažljivo slijedite upute za montažu i pobrinite se da su nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema prikladni za vozilo (pogledajte smjernice u uputama za montažu ili na pakiranju proizvoda, ali i upute proizvođača u korisničkom priručniku vozila u odjeljku o teretu/prijevozu). Zatim montirajte proizvod odgovarajućim redoslijedom (1, 2, 3 ili A, B, C i tako dalje).
11. Pravilno pričvršćivanje i stanje proizvoda i svih dijelova moraju se provjeriti prije, tijekom i nakon svake upotrebe.
12. Prije svakog putovanja potrebno je provjeriti sve spojeve i veze s vijcima kako bi se osiguralo da su sigurno pričvršćeni i, ako je potrebno, kako bi ih se ponovno učvrstilo.
13. Svaki put kada se proizvod ponovno montira na vozilo i nakon svakog utovara novog tereta na

nosač tereta, nosač bicikla ili stražnju dodatnu opremu, treba provjeriti jesu li proizvod i teret sigurno pričvršćeni prvi put nakon kraćeg vremena putovanja (najviše 30 minuta na neravnoj prometnici ili 50 km na normalnoj prometnici) i ponovno ih učvrstiti ako je potrebno. Posebno se, tijekom duljih putovanja, treba provjeravati spojeve s vijcima između proizvoda i vozila u redovnim intervalima do najviše prijedanih 500 km te ih ponovno učvrstiti ako je potrebno. Na prometnicama koje su lošeg stanja spojevi s vijcima moraju se provjeravati svaka 2 sata tijekom putovanja.

14. Stražnji nosači tereta i nosači bicikla mogu imati mehanizam koji omogućava namještanje tri položaja: položaj uporabe, položaj neuporabe i sklopljen položaj. Sklopljen položaj upotrebljava se isključivo radi lakšeg pristupa prtljažniku. Ne smije se voziti dok je proizvod u ovom položaju. Provjerite da je mehanizam dobro pričvršćen u položaju neuporabe ili položaju uporabe tijekom vožnje u vozilu.
15. Provjerite da su nosač tereta, nosač bicikla i/ili stražnja dodatna oprema, kao i teret, na sigurnoj udaljenosti od ispušne cijevi vozila jer su ispušna cijev i plinovi koji kroz nju izlaze izrazito vrući te mogu oštetiti proizvod i/ili teret.

Nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema za prihvatne kuke

16. Kao što je navedeno u uputama za montažu, nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema može se spojiti isključivo s prihvatnim kukama koje imaju „pin-hole“ otvore.
17. Uvijek provjerite da prihvatna kuka nije oštećena, prljava ili namazana uljem prije pričvršćivanja nosača tereta, nosača bicikla ili stražnje dodatne opreme.
18. Nosač tereta, nosač bicikla i/ili stražnju dodatnu opremu potrebno je redovno ponovno učvrstiti. Redovno provjeravajte pomiče li se proizvod na prihvatnim kukama i je li učvršćenje popustilo te ako je, ponovno ga učvrstite prema uputama za montažu.
19. Težina nosača tereta, nosača bicikla i/ili stražnje dodatne opreme, kao i tereta, ne smije biti veća od maksimalne nosivosti prihvatnih kuka.
20. Provjerite maksimalnu nosivost prihvatnih kuka u uputama za montažu koje je izdao proizvođač, u korisničkom priručniku vozila, ili se obratite lokalnoj ovlaštenoj autokući/distributeru/ trgovini.
21. Prije početka vožnje, uvijek provjerite rade li svjetla ispravno i njihovu vidljivost.

Nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema za kuku za vuču

22. Kao što je navedeno u uputama za montažu, nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema može se spojiti isključivo s kukama za vuču A50 (u skladu s ECE R55).
23. Nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema ne mogu se spojiti na kuke za vuču izrađene od aluminija ili lijevanog željeza. Kuka za vuču i njezina cijev moraju biti izrađene od čelika.
24. Uvijek provjerite da kuka za vuču nije oštećena, prljava ili namazana uljem prije pričvršćivanja nosača tereta, nosača bicikla ili stražnje dodatne opreme.
25. Neki proizvođači stavljaju zaštitni omot na kuku za vuču koji je potrebno ukloniti prije pričvršćivanja nosača tereta, nosača bicikla ili stražnje dodatne opreme.
26. Nosač tereta, nosač bicikla i/ili stražnju dodatnu opremu potrebno je redovno ponovno učvrstiti. Redovno provjeravajte pomiče li se proizvod na kuki za vuču i je li učvršćenje popustilo te ako je, ponovno ga učvrstite prema uputama za montažu.
27. Težina nosača tereta, nosača bicikla i/ili stražnje dodatne opreme, kao i tereta, ne smije biti veća od maksimalne nosivosti kuke za vuču.
28. Provjerite maksimalnu nosivost kuke za vuču u uputama za montažu koje je izdao proizvođač, u korisničkom priručniku vozila, ili se obratite lokalnoj ovlaštenoj autokući/distributeru/ trgovini.
29. Prije početka vožnje, uvijek provjerite rade li svjetla ispravno i njihovu vidljivost.

Teret

30. Nemojte prevoziti predmete čiji oblik, sadržaj ili priroda mogu dovesti u opasnost druge sudionike u prometu.
31. Ne smije se prekoračiti maksimalan kapacitet opterećenja koji je naveden u uputama o montaži. U svakom slučaju, uvijek se trebaju uzeti u obzir upute proizvođača vozila ili proizvođača kuke za vuču ili prihvatne kuke o maksimalnoj nosivosti, a ako se razlikuje od onih vrijednosti navedenih u uputama za montažu, onda se smatra da je niža vrijednost točna.
32. Maksimalna dopuštena nosivost straga = težina nosača tereta + težina ostale stražnje dodatne opreme. + težina tereta.
33. Ove vrijednosti maksimalne nosivosti odnose se na maksimalnu dinamičnu nosivost dok je vozilo u pokretu, kao i maksimalnu statičnu nosivost dok je vozilo u stanju mirovanja.

34. U slučaju nosača bicikla, broj bicikala i najveća težina svakog bicikla ne smiju biti veći od najvećih vrijednosti navedenih u uputama za montažu nosača tereta, nosača bicikla ili stražnje dodatne opreme.
35. Teret se mora ravnomjerno rasporediti po čitavoj površini teretnog prostora sa što je moguće nižim težištem. Teret ne smije znatno premašivati područje teretnog prostora i moraju se slijediti lokalna prometna pravila.
36. Kada su teret bicikli, veće i teže bicikle uvijek se polažu što bliže vozilu, a nakon toga manje i lakše bicikle.
37. Nosači tereta, nosači bicikala i/ili stražnja dodatna oprema osmišljeni su za prijevoz standardnih bicikla; tandem bicikli ne smiju se prevoziti na njima.
38. Prije prijevoza bicikla provjerite jesu li bicikli kompatibilni s nosačem tereta, nosačem bicikla ili stražnjom dodatnom opremom. U uputama za montažu uvijek provjerite najveću dopuštenu veličinu bicikla, okvira, kotača i guma.
39. Prilikom utovara, prijevoza i istovara bicikla provjerite da se bicikli ne naslanjaju jedni na druge ili na vozilo. Obratite posebnu pozornost na ručke upravljača i pedale. Uporaba zaštitnih jastučića može spriječiti oštećenja.
40. U određenim slučajevima, ovisno o nosaču tereta, nosaču bicikla ili stražnjoj dodatnoj opremi i biciklima (na primjer, kod nekih gradskih bicikla), potrebno je upotrijebiti adaptere okvira. Informaciju potražite u uputama za montažu ili se obratite lokalnom distributeru ili trgovini.
41. Prije prijevoza bicikla koje imaju dijelove izrađene od ugljena, prvenstveno okvire i/ili vilice, uvijek provjerite s proizvođačem ili distributerom bicikla jesu li bicikli kompatibilni s nosačem tereta, nosačem bicikla ili stražnjom dodatnom opremom.
42. U nekim slučajevima, ovisno o lokalnim prometnim pravilima, potrebno je na teret u stražnjoj strani vozila staviti znakove i/ili lampice upozorenja. Prije vožnje uvijek provjerite lokalne prometne zakone.
43. Provjerite da nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema (bicikli, itd.) ne smetaju otvaranju ili zatvaranju prtljažnika. Ako to ne učini, korisnik je jedini odgovoran za moguća oštećenja na vozilu, proizvodu ili teretu.
44. Koristite se samo posebnom dodatnom opremom za prijevoz bicikala, skija itd.
45. Svi neučvršćeni ili uklonjivi dijelovi tereta, kao što su bisage, zračne pumpe, spremnici, dječja sjedala, košare, mekani gumeni dodaci, blatobrani, itd., ako nisu trajno učvršćeni, moraju se ukloniti prije početka vožnje jer se mogu odvojiti i naštetiti ostalim sudionicima u prometu.
46. Tereti se moraju učvrstiti prikladnim ili sličnim trakama za pričvršćivanje (nikada elastičnim trakama s kukama za pričvršćivanje) kako se ne bi pomaknuli iz položaja.

Vožnja

47. Pri prijevozu predmeta na stražnjoj strani vozila, brzina se mora prilagoditi objektivnim uvjetima, kao što su stanje prometnice, vrsta kolnika, uvjeti bočnog vjetra, opća gustoća prometa itd., ali nikada ne smije premašiti 130 km/h. Ograničenje brzine i drugi prometni propisi specifični za zemlju moraju se uvijek poštovati.
48. Ako se na cesti nalaze usporivači prometa, potrebno je prilagoditi brzinu koja nikako ne smije premašiti 10 km/h.
49. Redovno treba provjeravati je li teret dobro pričvršćen. Ako primijetite neuobičajenu buku ili pomake proizvoda ili tereta, potrebno je stati i provjeriti jesu li proizvod i teret pričvršćeni u skladu s uputama za montažu.
50. Ovisno o vozilu, nosaču tereta, nosaču bicikla i/ili stražnjoj dodatnoj opremi, kao i teretu, stražnja svjetla mogu biti nevidljiva. Ovisno o lokalnim prometnim pravilima i ako nosač tereta, nosač bicikla i/ili stražnja dodatna oprema nemaju svoja svjetla, možda će biti potrebno pričvrstiti svjetla ili osvijetljen držač registracijske oznake. Provjerite i ispoštujte lokalne prometne zakone prije početka vožnje.
51. Ovisno o lokalni prometnim zakonima, možda će biti potrebno staviti dodatnu registracijsku oznaku. Ona se mora položiti na za to označeno mjesto na nosaču tereta, nosaču bicikla ili stražnjoj dodatnoj opremi prema uputama za montažu. U slučaju nosača tereta, nosača bicikla ili stražnje dodatne opreme koji nemaju takvo mjesto, bit će potrebno pričvrstiti osvijetljen držač registracijske oznake.
52. Vozač mora predvidjeti razlike u ponašanju vozila pri kočenju, ulasku u zavoje i u slučaju bočnih vjetrova.
53. Kad god je to moguće, moraju se izbjegavati nagla kočenja i skretanja te brzi ulasci u zavoj.
54. Proizvodi s protuprovalnim bravama uvijek moraju biti zaključani tijekom vožnje.

55. Nosač tereta, nosač bicikla i/ili stražnja dodatna oprema moraju se ukloniti prije odlaska u praonicu vozila.
56. Nakon zaustavljanja kada se vozilo ostavlja bez nadzora, moraju se provjeriti svi dodatni dijelovi proizvoda ili tereta kojima se može slobodno pristupiti kako bi se utvrdila njihova čvrstoća i funkcionalnost (pregled radi utvrđivanja štetnih vanjskih utjecaja).
57. Radi uštede goriva, utjecaja na okoliš i sigurnosti drugih sudionika u prometu, nosač tereta, nosač bicikla ili stražnja dodatna oprema moraju se ukloniti s vozila kada nisu u upotrebi.
58. Pri vožnji s nosačem tereta, nosačem bicikla ili stražnjom dodatnom opremom i skretanju, preticanju, vožnji unatrag, parkiranju, itd. važno je uzeti u obzir znatno povećanje dužine vozila. Nepoštovanje toga može dovesti do sudara i prouzročiti materijalne štete i tjelesne ozljede.
59. Preporučuje se da širina tereta nikad ne premašuje širinu vozila, te se, u svakom slučaju, moraju poštovati lokalna prometna pravila.

Održavanje

60. Uvijek održavajte proizvod u dobrom stanju. Pokretni dijelovi moraju biti podmazani. Zamijenite istrošene i neispravne dijelove. Uvijek čistite i održavajte proizvod. Korisnik je jedini odgovoran za održavanje stanja i sigurnosti proizvoda.

RO Siguranța - Instrucțiuni de utilizare

suporturi pentru bagaje, suporturi pentru biciclete și accesorii spate

⚠ IMPORTANT! Aceste instrucțiuni de siguranță și utilizare completează instrucțiunile de montare, incluse în ambalajul fiecărui produs.

Generalități

1. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele sau incidentele materiale sau personale, pierderile de profit sau orice alt tip de pierderi care decurg din nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, utilizare și montare sau din utilizarea necorespunzătoare a produsului, modificarea, înlocuirea sau utilizarea altor piese decât cele originale de la producător.
2. Citiți și respectați instrucțiunile de asamblare și siguranță - folosiți și păstrați-le împreună cu documentele vehiculelor. Aceste instrucțiuni vor fi predate altor utilizatori în cazul în care predați suportul de încărcare, suportul pentru biciclete sau accesoriul din spate.
3. Suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate sunt proiectate pentru a preveni deteriorarea vehiculului și/sau a sarcinii după o montare și o utilizare corespunzătoare.
4. Conducătorul auto este singurul responsabil să se asigure că atât suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau orice accesoriu spate, cât și sarcina sunt fixate corespunzător (respectând întotdeauna instrucțiunile de siguranță, utilizare și montare), chiar dacă sunt montate de o terță persoană.
5. Piesele mici ale suportului pentru bagaje, suportului pentru biciclete sau oricărui alt accesoriu spate nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
6. Nu modificați niciodată starea inițială a produsului, deoarece acest lucru nu este permis.

Montarea

7. Verificați dacă toate componentele necesare ale produsului sunt incluse, conform listei din instrucțiunile de montare.
8. Înainte de montare, curățați cârligul de remorcare sau receptorul cu cârlig și componentele produsului care intră în contact direct cu acestea.
9. Vă recomandăm să montați produsul și să manipulați sarcina într-o zonă sigură și fără trafic (la domiciliu, în garaj, în parcare, pe marginea unei șosele etc.).
10. Urmați cu atenție toate instrucțiunile de montare și asigurați-vă că suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate sunt potrivite pentru vehicul (consultând indicațiile din instrucțiunile de montare sau de pe ambalajul produsului, dar și din manualul de instrucțiuni al vehiculului, secțiunea sarcină/transport). Apoi montați produsul respectând ordinea corectă (1, 2, 3 sau A, B, C și așa mai departe).
11. Fixarea și starea corectă a produsului și a tuturor componentelor trebuie verificate înainte, în timpul și după fiecare utilizare.

12. Înainte de fiecare călătorie trebuie verificate toate îmbinările și conexiunile cu șuruburi, pentru a se vedea dacă sunt strânse bine și a le strânge din nou, dacă este necesar.
13. De fiecare dată când produsul este montat din nou pe vehicul și după fiecare sarcină nouă așezată pe suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate, trebuie verificată fixarea fermă a produsului și a sarcinii, prima dată după un timp scurt de deplasare (maximum 30 de minute pe o șosea neuniformă sau 50 km pe o șosea normală), și acestea trebuie strânse din nou, dacă este necesar. În special în timpul deplasărilor mai lungi, îmbinările cu șuruburi dintre produs și vehicul trebuie verificate la intervale regulate, dar cel mult după 500 km, și, dacă este necesar, trebuie strânse din nou. Pe șoselele în stare necorespunzătoare, se va repeta inspecția îmbinării cu șuruburi după 2 ore de deplasare.
14. Suporturile pentru bagaje și suporturile pentru biciclete spate pot avea un mecanism cu până la trei poziții: poziția de utilizare, poziția de neutilizare și poziția pliată. Poziția pliată se folosește exclusiv pentru a facilita accesul la portbagaj și nu trebuie să circulați niciodată cu produsul în această poziție. Asigurați-vă că mecanismul este blocat corect în poziția de neutilizare sau în poziția de utilizare în timp ce vă deplasați cu vehiculul.
15. Asigurați-vă că suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete și/sau accesoriul spate, precum și sarcina, păstrează o distanță de siguranță între ele și țeava de eșapament a vehiculului, deoarece țeava de eșapament în sine sau gazele evacuate au o temperatură foarte ridicată și pot ajunge să deterioreze produsul și/sau sarcina.

Suporturi pentru bagaje, suporturi pentru biciclete și accesorii spate potrivite pentru receptoarele cu cârlig

16. După cum se arată în instrucțiunile de montare, suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate sunt compatibile doar cu receptoarele cu cârlig care au un orificiu mic, de tip „pin-hole”.
17. Asigurați-vă întotdeauna că receptorul cu cârlig nu este deteriorat, murdar sau acoperit cu ulei înainte de a instala suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate.
18. Suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete și/sau accesoriul spate trebuie strânse din nou în mod frecvent. Verificați în mod frecvent dacă produsul are joc în receptorul cu cârlig sau dacă forța de fixare a fost redusă și, dacă este cazul, strângeți-l din nou conform instrucțiunilor de montare.
19. Greutatea suportului pentru bagaje, suportului pentru biciclete și/sau accesoriului spate și a sarcinii nu trebuie să depășească niciodată capacitatea de sarcină maximă a receptorului cu cârlig.
20. Verificați capacitatea de sarcină maximă a receptorului cu cârlig în instrucțiunile de montare ale producătorului, în manualul de instrucțiuni al vehiculului sau contactați dealerul/distribuitorul/magazinul local.
21. Verificați întotdeauna funcționarea corectă și vizibilitatea luminilor, înainte de a începe să conduceți vehiculul.

Suporturi pentru bagaje, suporturi pentru biciclete și accesorii spate potrivite pentru cârligul de remorcare

22. După cum se arată în instrucțiunile de montare, suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate sunt compatibile numai cu cârligele de remorcare A50 (în conformitate cu ECE R55).
23. A csomagtartó, a kerékpártartó vagy a hátsó tartozék nem kompatibilis az alumíniumból vagy öntöttvasból készült vonóhorgokkal. Mind a vonóhorog gömbfejnek, mind az alatt levő nyaknak acélból kell készülnie.
24. Verificați întotdeauna cârligul de remorcare pentru a vă asigura că nu este deteriorat, murdar sau acoperit cu ulei înainte de a instala suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate.
25. Unele cârlige de remorcare pot avea un înveliș de protecție de la producător. Acest înveliș protector trebuie îndepărtat înainte de a instala suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate.
26. Suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete și/sau accesoriul spate trebuie strânse din nou în mod frecvent. Verificați în mod frecvent dacă produsul are joc pe cârligul de remorcare sau dacă forța de fixare a fost redusă și, dacă este așa, strângeți-l din nou conform instrucțiunilor de montare.
27. Greutatea suportului pentru bagaje, suportului pentru biciclete și/sau accesoriului spate și a sarcinii nu trebuie să depășească niciodată capacitatea de sarcină maximă a cârligului de remorcare.

28. Verificați capacitatea de sarcină maximă a cârligului de remorcare în instrucțiunile de montare ale producătorului, în manualul de instrucțiuni al vehiculului sau contactați dealerul/distribuitorul/magazinul local.
29. Verificați întotdeauna funcționarea corectă și vizibilitatea luminilor, înainte de a începe să conduceți vehiculul.

Sarcina

30. Nu transportați obiecte ale căror formă, conținut sau natură s-ar putea dovedi periculoase pentru alți participanți la trafic.
31. Nu trebuie depășită capacitatea maximă a sarcinii indicate în instrucțiunile de montare. În orice caz, trebuie să se țină cont întotdeauna de instrucțiunile producătorului vehiculului în ceea ce privește capacitatea maximă a sarcinii și/sau ale producătorului cârligului de remorcare sau receptorului cu cârlig și, dacă acestea diferă de cea menționată în instrucțiunile de montare, capacitatea mai mică va fi cea corectă.
32. Capacitate de sarcină maximă spate = greutate suport pentru bagaje + greutate alte accesorii spate. + greutate sarcină.
33. Aceste capacități de sarcină maxime se referă atât la capacități de sarcină maximă dinamice (vehicul în circulație), cât și la capacități de sarcină statice (vehicul parcat).
34. În cazul suporturilor pentru biciclete, numărul maxim de biciclete și greutatea maximă a fiecărei biciclete nu pot depăși niciodată maximele specificate în instrucțiunile de montare ale suportului pentru bagaje, suportului pentru biciclete sau accesoriului spate.
35. Sarcina trebuie distribuită uniform pe suprafața totală de sarcină a produsului, cu centrul de greutate cât mai jos posibil. Sarcina nu trebuie să iasă semnificativ în afara zonei de sarcină, iar regulile de circulație locale trebuie respectate.
36. Când sarcina constă în biciclete, bicicletele cele mai mari și mai grele trebuie așezate întotdeauna în pozițiile cele mai apropiate de vehicul, urmate de bicicletele mai mici și mai ușoare.
37. Suporturile pentru bagaje, suporturile pentru biciclete și/sau accesoriile spate au fost concepute pentru transportul bicicletelor standard, iar bicicletele tandem nu trebuie transportate pe ele.
38. Înainte de a transporta biciclete, asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate. Consultați întotdeauna instrucțiunile de montare pentru a afla dimensiunea maximă a bicicletei, cadrului, roților și anvelopelor.
39. Când încărcăți, transportați și descărcați biciclete, asigurați-vă că acestea nu intră în contact între ele sau cu vehiculul. Acordați o atenție deosebită ghidonului și pedalelor. Utilizarea tamponelor de protecție poate ajuta la evitarea daunelor.
40. În anumite cazuri, în funcție de suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate, dar și de biciclete (de exemplu, unele biciclete de oraș), este necesară utilizarea unor adaptoare pentru cadru. Consultați instrucțiunile de montare sau mergeți la un dealer/magazin local pentru a obține informații.
41. Înainte de a transporta biciclete cu elemente din carbon, în principal cadre și/sau furci, verificați întotdeauna cu producătorul sau distribuitorul de biciclete compatibilitatea acestora cu utilizarea suporturilor pentru bagaje, suporturilor pentru biciclete sau accesoriilor spate.
42. Uneori, în funcție de regulile de circulație locale, sarcinile din spatele vehiculului trebuie să prezinte semne de avertizare și/sau lumini de avertizare. Verificați întotdeauna codul rutier local înainte de a circula.
43. Asigurați-vă că, atunci când deschideți sau închideți portbagajul, nu există interferențe cu suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate (biciclete etc.). Utilizatorul este singurul responsabil pentru orice daună care ar putea fi cauzată vehiculului, produsului și/sau sarcinii, în cazul în care omite să facă acest lucru.
44. Folosiți doar accesorii specifice pentru transportul bicicletelor, schiurilor etc.
45. Toate părțile libere sau demontabile ale sarcinii, cum ar fi genți, pompe de aer, bidoane, scaune pentru copii, coșuri, garnituri, eleroane etc., cu condiția să nu fie fixate permanent, trebuie demontate înainte de a începe să circulați, deoarece se pot desprinde și pot provoca rănirea altor utilizatori.
46. Sarcinile trebuie să fie asigurate, astfel încât să nu se miște, cu curele de fixare adecvate sau cu alte elemente similare (niciodată cu benzi elastice cu cârlige de fixare).

Conducerea

47. Atunci când transportați obiecte în partea din spate a vehiculului, viteza trebuie adaptată la condițiile obiective, cum ar fi starea șoselei, pavajul acesteia, vântul lateral, nivelurile de trafic

- general etc., dar în niciun caz nu trebuie să se depășească 130 km/h. Se vor respecta întotdeauna limitele de viteză și alte reguli de circulație locale specifice.
48. Atunci când pe șosea există denivelări sau praguri limitatoare de viteză, viteza trebuie redusă și în niciun caz nu trebuie să depășească 10 km/h.
 49. Ancorarea corectă a sarcinii trebuie verificată periodic. Dacă observați orice zgomot sau mișcare neobișnuită a produsului sau sarcinii, opriți-vă și verificați dacă produsul și sarcina sunt fixate corect conform instrucțiunilor de montare.
 50. În funcție de vehicul, de suportul pentru bagaje, de suportul pentru biciclete și/sau de accesoriul spate și de sarcină, este posibil ca luminile din spate să nu mai fie vizibile. În funcție de regulile de circulație locale și dacă suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete și/sau accesoriul spate nu sunt prevăzute cu lumini, poate fi necesar să instalați o placă luminoasă sau un suport iluminat extern pentru numărul de înmatriculare. Verificați și respectați regulile de circulație locale înainte de a vă urca la volan.
 51. În funcție de regulile de circulație locale, poate fi necesar să aveți o plăcuță de înmatriculare suplimentară. Aceasta trebuie amplasată în locul prevăzut în acest scop pe suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate, urmând instrucțiunile de montare. În cazul suporturilor pentru bagaje, suporturilor pentru biciclete sau accesoriilor spate care nu au acel loc specific, va fi necesară instalarea unui suport iluminat extern pentru numărul de înmatriculare.
 52. Conducătorul auto trebuie să anticipeze diferențele de comportament ale vehiculului la frânare și în viraje și pe cele cauzate de vântul lateral.
 53. Ori de câte ori este posibil, trebuie evitate frânările bruște, ieșirile bruște și virajele luate în viteză.
 54. Produsele cu încuietori antifurt trebuie să fie întotdeauna blocate în timpul deplasării.
 55. Suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete și/sau accesoriul spate trebuie îndepărtate înainte de a intra cu vehiculul la spălătorie.
 56. După oprire în care vehiculul a fost lăsat nesupravegheat, trebuie să se controleze toate elementele accesibile ale produsului și sarcina, pentru a se verifica rezistența și funcționalitatea acestora (inspecție pentru detectarea influențelor externe dăunătoare).
 57. Pentru a economisi combustibil, a reduce impactul asupra mediului înconjurător și a garanta siguranța altor participanți la trafic, suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate trebuie demontate de pe vehicul atunci când nu sunt utilizate.
 58. Atunci când conduceți cu suportul pentru bagaje, suportul pentru biciclete sau accesoriul spate, cu sau fără sarcină, și viraji, depășiți, vă deplasați cu spatele, parcați etc., este obligatoriu să țineți cont de creșterea semnificativă a lungimii vehiculului. Nerespectarea acestui lucru poate genera coliziuni și poate provoca daune materiale și/sau vătămări corporale.
 59. Se recomandă ca sarcina să nu depășească niciodată lățimea vehiculului și, în orice caz, trebuie respectate întotdeauna regulile de circulație locale.

Întreținerea

60. Mențineți întotdeauna produsul în stare bună. Piese mobile trebuie lubrificate. Înlocuiți piesele uzate și defecte. Curățați și întrețineți întotdeauna produsul. Utilizatorul este singurul responsabil pentru menținerea stării și siguranței produsului.

RU Безопасность и инструкции по эксплуатации

багажные системы, велокрепления и аксессуары для задней части автомобиля

⚠ ВАЖНО! Данные инструкции по безопасности и эксплуатации применяются совместно с инструкциями по монтажу, прилагаемыми в упаковке каждого изделия.

Общие положения

1. Производитель не несет ответственности за любой ущерб или происшествия, как материального, так и личного характера, упущенную выгоду или любой другой косвенный ущерб, которые могут иметь место вследствие несоблюдения инструкций по безопасности, эксплуатации и монтажу, а также ненадлежащего использования изделия, его модификации, замены или использования деталей, отличных от

- оригинальных комплектующих производителя.
2. Прочтите и соблюдайте инструкции по сборке и технике безопасности – используйте и храните их вместе с документами на автомобиль. Эту инструкцию необходимо передать другим пользователям при передаче багажника, крепления для велосипеда или заднего аксессуара.
 3. Багажные системы, велокрепления и аксессуары для задней части автомобиля разработаны таким образом, что при правильном монтаже и эксплуатации они не причиняют никакого ущерба автомобилю и (или) грузу.
 4. Водитель несет единоличную ответственность за надлежащее крепление багажных систем, велокреплений и других аксессуаров для задней части автомобиля, а также груза, закрепленного посредством этого оборудования. При этом всегда необходимо следовать инструкциям по безопасности, эксплуатации и монтажу. Ответственность водителя также распространяется на случаи, когда монтаж осуществляется третьим лицом.
 5. Мелкие детали багажных систем, вело креплений и любых аксессуаров задней части автомобиля должны находиться вне досягаемости для детей.
 6. Модификация исходного состояния оборудования не допускается.

Монтаж

7. Убедитесь в наличии всех необходимых деталей согласно списку в инструкциях по монтажу.
8. Перед началом монтажа очистите шар или приемное гнездо фаркопа и все компоненты оборудования, которые находятся в прямом контакте с ними.
9. Монтаж оборудования и крепление грузов рекомендуется осуществлять в безопасной зоне, где отсутствует движение транспорта (дома, в гараже, на парковке, на обочине дороги и так далее).
10. Неукоснительно и тщательно следуйте инструкциям по монтажу оборудования. Убедитесь в том, что багажная система, велокрепление или аксессуар для задней части автомобиля соответствует модели вашего автомобиля. Для этого следуйте указаниям инструкций по монтажу или на упаковке оборудования, а также в руководстве пользователя автомобиля, в разделе, посвященном нагрузке / транспортировке. Монтаж оборудования осуществляется в указанном порядке (1, 2, 3 или А, В, С и далее соответственно).
11. До, во время и после использования необходимо проверять правильное крепление и состояние оборудования и всех его компонентов.
12. Перед началом поездки требуется проверить прочность всех резьбовых соединений и креплений и затянуть их по необходимости.
13. Каждый раз при установке оборудования на крыше автомобиля и после загрузки каждого нового груза на багажник, велокрепление или устройство для задней части автомобиля необходимо проверять крепление изделия и груза. В первый раз это осуществляется через некоторое время после начала поездки (не более 30 минут по дороге в плохом состоянии или 50 км по нормальной дороге). При необходимости крепления нужно снова затянуть. В частности, во время долгих путешествий необходимо регулярно, не реже чем каждые 500 км, проверять резьбовые соединения между изделием и автомобилем и при необходимости подтягивать их. Во время поездки по дорогам в плохом состоянии такие проверки нужно выполнять каждые 2 часа соответственно.
14. Багажные системы и задние велокрепления могут иметь механизм, позволяющий устанавливать их в одном из трех положений: рабочее положение, нерабочее положение и откинутое положение. Откинутое положение предназначено исключительно для облегчения доступа к багажнику автомобиля. Категорически запрещается движение с устройством в этом положении. Перед началом движения убедитесь, что механизм надежно зафиксирован либо в нерабочем, либо в рабочем положении.
15. Убедитесь, что багажная система, велокрепление и (или) устройство для задней части автомобиля, а также перевозимый груз находятся на безопасном расстоянии друг от друга и от выхлопной трубы автомобиля. Выхлопная труба и выходящие из нее газы имеют очень высокую температуру и могут повредить изделие и (или) груз.

Багажные системы, велокрепления и устройства для задней части автомобиля, устанавливаемые в приемное гнездо фаркопа

16. Как указано в инструкции по установке, багажная система, велокрепление или устройство для задней части автомобиля совместимы только с приемными гнездами фаркопа, имеющими отверстие для фиксирующего штифта.
17. Перед установкой багажной системы, велокрепления или устройства для задней части автомобиля всегда проверяйте, что приемное гнездо фаркопа не повреждено, не загрязнено и не покрыто маслом.
18. Крепления багажной системы, велокрепления и (или) устройств для задней части автомобиля необходимо регулярно подтягивать. Регулярно проверяйте, нет ли люфта в месте крепления изделия к приемному гнезду фаркопа и не ослабла ли сила фиксации. Если обнаружите какие-либо из этих проблем, выполните повторную регулировку согласно инструкции по установке.
19. Суммарный вес багажной системы, велокрепления и (или) устройства для задней части автомобиля вместе с грузом никогда не должен превышать максимально допустимую нагрузку на приемное гнездо фаркопа.
20. Уточнить максимальную допустимую нагрузку на приемное гнездо фаркопа можно в инструкции по установке от производителя, в руководстве по эксплуатации автомобиля или обратившись к местному дилеру/дистрибьютору/в специализированный магазин.
21. Перед началом движения всегда проверяйте исправность работы фар и их видимость.

Багажные системы, велокрепления и устройства для задней части автомобиля, устанавливаемые на шар фаркопа

22. Как указано в инструкции по установке, багажная система, велокрепление или устройство для задней части автомобиля совместимы только с шарами фаркопа типа A50 (в соответствии со стандартом ECE R55).
23. Багажная система, велокрепление или устройство для задней части автомобиля не совместимы с шарами фаркопа, изготовленными из алюминия или чугуна. Как сам шар фаркопа, так и шейка под ним должны быть изготовлены из стали.
24. Перед установкой багажной системы, велокрепления или устройства для задней части автомобиля всегда проверяйте, что шар фаркопа не поврежден, не загрязнен и не покрыт маслом.
25. Некоторые шары фаркопа могут иметь защитное покрытие от производителя. Это защитное покрытие необходимо снять перед установкой багажной системы, велокрепления или других устройств для задней части автомобиля.
26. Крепления багажной системы, велокрепления и (или) устройств для задней части автомобиля необходимо регулярно подтягивать. Регулярно проверяйте, нет ли люфта в месте крепления изделия к шару фаркопа и не ослабла ли фиксация. Если обнаружите какие-либо из этих проблем, выполните повторную регулировку согласно инструкции по установке.
27. Суммарный вес багажной системы, велокрепления и (или) устройства для задней части автомобиля вместе с грузом никогда не должен превышать максимально допустимую нагрузку на шар фаркопа.
28. Уточнить максимальную допустимую нагрузку на шар фаркопа можно в инструкции по установке от производителя, в руководстве по эксплуатации автомобиля или обратившись к местному дилеру/дистрибьютору/в специализированный магазин.
29. Перед началом движения всегда проверяйте исправность работы фар и их видимость.

Груз

30. Запрещается перевозить грузы, форма, содержимое или тип которых могут быть опасными для окружающих.
31. Превышение максимальной нагрузки, указанной в инструкциях по монтажу, не допускается. В любом случае, всегда необходимо следовать инструкциям производителя транспортного средства в том, что касается максимальной нагрузки, и (или) инструкциям производителя шара или гнезда фаркопа, и, если этот показатель отличается от указанного в инструкциях по монтажу, делать выбор в пользу более низкого значения.

32. Максимальная нагрузка на заднюю часть автомобиля = вес багажной системы + вес других устройств для задней части автомобиля. + вес груза.
33. Эти значения максимальной нагрузки относятся как к максимальной динамической нагрузке (когда автомобиль находится в движении), так и к статической нагрузке (когда автомобиль припаркован).
34. В случае велокреплений, максимальное количество велосипедов и максимальный вес каждого велосипеда никогда не должны превышать максимальные значения, указанные в инструкции по монтажу багажной системы, велокрепления или устройства для задней части автомобиля.
35. Нагрузка должна распределяться равномерно по всей зоне нагрузки изделия, с размещением центра тяжести в самой нижней точке. Груз не должен заметно выступать за пределы зоны нагрузки. Соблюдение местных правил дорожного движения в отношении этого пункта обязательно.
36. При транспортировке велосипедов следует соблюдать следующее правило: более крупные и тяжелые велосипеды всегда нужно размещать ближе к автомобилю, а велосипеды меньшего размера и веса — дальше от него.
37. Багажные системы, велокрепления и (или) устройства для задней части автомобиля разработаны для перевозки стандартных велосипедов. Перевозка tandemных велосипедов на них запрещена.
38. Перед перевозкой велосипедов убедитесь, что они совместимы с используемой багажной системой, велокреплением или устройством для задней части автомобиля. Обязательно проверьте в инструкции по установке максимально допустимые размеры велосипеда, включая размеры рамы, колес и шин.
39. При погрузке, транспортировке и разгрузке велосипедов убедитесь, что они не соприкасаются друг с другом и не касаются автомобиля. Обратите особое внимание на руль и педали. Использование защитных накладок может помочь предотвратить повреждения.
40. В некоторых случаях, в зависимости от типа багажной системы, велокрепления или устройства для задней части автомобиля, а также от особенностей велосипедов (например, некоторых городских моделей), может потребоваться использование адаптеров для рам. Для получения соответствующей информации обратитесь к инструкции по монтажу или проконсультируйтесь с местным дистрибьютором или в специализированном магазине.
41. Перед перевозкой велосипедов с карбоновыми элементами, особенно рамами и (или) вилками, обязательно проконсультируйтесь с производителем или продавцом велосипедов о совместимости с багажными системами, велокреплениями или устройствами для задней части автомобиля.
42. В некоторых случаях, в зависимости от местных правил дорожного движения, грузы на задней части автомобиля должны быть обозначены предупреждающими знаками и (или) оснащены сигнальными огнями. Перед началом движения обязательно ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения.
43. Убедитесь, что багажная система, велокрепление или устройство для задней части автомобиля (включая закрепленные велосипеды и другое оборудование) не мешают открытию и закрытию багажника автомобиля. В случае невыполнения вышеуказанных требований, пользователь несет полную ответственность за любой ущерб, который может быть причинен автомобилю, изделию и (или) перевозимому грузу.
44. Для перевозки велосипедов, лыж и другого подобного снаряжения необходимо использовать специальные крепления.
45. Все незакрепленные или съемные части груза, такие как велосипедные сумки, насосы, фляги, детские сиденья, корзины, декоративные элементы, крылья и т.д., за исключением жестко закрепленных элементов, должны быть сняты перед началом движения, так как они могут отсоединиться и причинить вред другим участникам дорожного движения.
46. Все грузы необходимо закрепить с помощью тросов или похожих устройств таким образом, чтобы они не смещались со своего места. При этом запрещается использование эластичных шнуров с крепежными крюками на концах.

Вождение

47. При перевозке груза в задней части автомобиля необходимо адаптировать скорость движения к ситуации на дороге, состоянию дороги, скорости бокового ветра, загруженности дорог и так далее. При этом скорость движения ни в коем случае не может превышать 130 км/ч. Всегда необходимо соблюдать ограничения скорости и другие местные правила дорожного движения.
48. При наличии на дороге искусственных неровностей или шумовых полос скорость должна быть снижена и ни в коем случае не превышать 10 км/ч.
49. Необходимо регулярно проверять правильность крепления груза. Если вы заметите какой-либо необычный шум или движение изделия или груза, необходимо остановиться и проверить, что изделие и груз надежно закреплены в соответствии с инструкцией по установке.
50. В зависимости от автомобиля, багажной системы, велокрепления и (или) устройства для задней части автомобиля, а также от груза, задние фонари могут оказаться закрытыми. В зависимости от местных правил дорожного движения и в случае, если багажная система, велокрепление и (или) устройство для задней части автомобиля не оснащены фонарями, может потребоваться установка внешней световой панели или рамки для номерного знака с подсветкой. Ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения и соблюдайте их перед началом движения.
51. В зависимости от местных правил дорожного движения, может потребоваться установка дополнительного номерного знака. Его следует разместить в специально предназначенном для этого месте на багажной системе, велокреплении или устройстве для задней части автомобиля, следуя инструкции по установке. В случае, если багажная система, велокрепление или устройство для задней части автомобиля не имеют такого специального места, необходимо установить внешнюю рамку для номерного знака с подсветкой.
52. Водитель должен учитывать изменения в поведении автомобиля при торможении, на поворотах и под действием бокового ветра.
53. По возможности необходимо избегать резкого торможения и старта, а также замедлять скорость на поворотах.
54. Во время движения все замки для защиты от краж должны быть заблокированы.
55. Багажную систему, велокрепление и (или) устройство для задней части автомобиля необходимо снять перед въездом на автомобильную мойку.
56. После остановки, во время которой автомобиль находился без присмотра, следует проверить все элементы изделия в свободном доступе и грузы на предмет прочности и функциональности (для обнаружения возможных повреждений).
57. В целях экономии топлива, охраны природы и безопасности окружающих багажную систему, велокрепление или устройство для задней части автомобиля следует снимать с автомобиля, когда они не используются.
58. При вождении автомобиля с установленной багажной системой, велокреплением или устройством для задней части автомобиля, как с грузом, так и без него, во время поворотов, обгона, движения задним ходом, парковки и т.д., крайне важно учитывать значительное увеличение длины автомобиля. Несоблюдение этого пункта может привести к столкновению, материальному ущербу и (или) травмам.
59. Рекомендуется, чтобы ширина груза никогда не превышала ширину транспортного средства, и в любом случае необходимо всегда соблюдать местные правила дорожного движения.

Техническое обслуживание

60. Изделие должно всегда находиться в хорошем состоянии. Требуется осуществлять смазку подвижных деталей. Изношенные или неисправные детали необходимо заменить. Обязательно выполнять периодическую очистку и техническое обслуживание изделия. Пользователь несет единоличную ответственность за поддержание сохранности и безопасности изделия.

GR Ασφάλεια - Οδηγίες χρήσης

Μπάρες μεταφοράς φορτίων, μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων και οπίσθια εξαρτήματα

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αυτές οι οδηγίες ασφάλειας - χρήσης συμπληρώνουν τις οδηγίες συναρμολόγησης, οι οποίες περιλαμβάνονται στην συσκευασία κάθε προϊόντος.

Γενικά

1. Ο κατασκευαστής δε φέρει ουδεμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία ή συμβάν, υλική ή προσωπική, απώλεια κέρδους ή άλλου είδους ζημία που θα προκύψει από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας - χρήσης και συναρμολόγησης, καθώς και από την ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, την τροποποίηση, την αντικατάσταση ή τη χρήση εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά του κατασκευαστή.
2. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας - χρησιμοποιήστε τις οδηγίες και κρατήστε τις με τα έγγραφα του οχήματος. Αυτές οι οδηγίες θα παραδίδονται σε άλλους χρήστες εάν παραδίδουν το φορέα φορτίου, το φορέα ποδηλάτου ή το πίσω εξάρτημα.
3. Οι μπάρες μεταφοράς φορτίων, οι μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων και το οπίσθιο εξάρτημα έχουν σχεδιαστεί με τρόπο που να μην προκαλούνται ζημιές στο όχημα ή στο φορτίο, εφόσον υπάρξει σωστή συναρμολόγηση και χρήση.
4. Ο οδηγός είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για να διασφαλίσει ότι η μπάρα μεταφοράς φορτίων, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων και οποιοδήποτε οπίσθιο εξάρτημα και το φορτίο είναι σωστά τοποθετημένα (ακολουθώντας πάντα τις οδηγίες ασφάλειας - χρήσης και συναρμολόγησης), ακόμη και αν έχουν τοποθετηθεί από τρίτο άτομο.
5. Τα μικρά εξαρτήματα της μπάρας μεταφοράς φορτίων, της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή οποιουδήποτε οπίσθιου εξαρτήματος πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
6. Μην τροποποιείτε ποτέ την αρχική κατάσταση του προϊόντος, καθώς κάτι τέτοιο απαγορεύεται.

Συναρμολόγηση

7. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα του προϊόντος σύμφωνα με τον κατάλογο στις οδηγίες συναρμολόγησης.
8. Καθαρίστε τον κοτσαδόρο ή τον υποδοχέα κοτσαδόρου και τα εξαρτήματα του προϊόντος που έρχονται σε άμεση επαφή πριν από τη συναρμολόγηση.
9. Συνιστάται να βρίσκεστε σε μια ασφαλή περιοχή χωρίς κίνηση (σπίτι, γκαράζ, χώρος στάθμευσης, στην άκρη ενός δρόμου, κλπ) για να τοποθετήσετε το προϊόν ή να χειριστείτε το φορτίο.
10. Ακολουθήστε προσεκτικά και σχολαστικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε ότι η μπάρα μεταφοράς φορτίων, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή το οπίσθιο εξάρτημα είναι κατάλληλα για το όχημα (αντρέξτε στις οδηγίες συναρμολόγησης ή στη συσκευασία του προϊόντος, αλλά και στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος στην ενότητα φόρτωση/ μεταφορά). Κατόπιν, συναρμολογήστε το προϊόν ακολουθώντας την ορθή σειρά (1, 2, 3 ή A, B, C και ούτω καθεξής).
11. Η σωστή στερέωση και η κατάσταση του προϊόντος και όλων των εξαρτημάτων πρέπει να ελέγχονται πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση.
12. Όλες οι επαφές και οι βιδωτές συνδέσεις πρέπει να ελέγχονται πριν από κάθε ταξίδι για να βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένες καλά ή να τις σφίξετε εκ νέου, αν είναι απαραίτητο.
13. Κάθε φορά που το προϊόν επανατοποθετείται στο όχημα και μετά από κάθε νέο φορτίο στη μπάρα μεταφοράς φορτίων, στη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή στο οπίσθιο εξάρτημα, θα πρέπει να ελεγχθεί η σταθερή συγκράτηση του προϊόντος και του φορτίου, για πρώτη φορά, μετά από ένα σύντομο χρόνο διαδρομής (μέγιστο 30 λεπτά σε ανώμαλο δρόμο ή 50 km σε κανονικό δρόμο) και να σφιχτεί εκ νέου το σύστημα, αν είναι απαραίτητο. Ειδικότερα, κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων ταξιδιών, οι βιδωτές συνδέσεις μεταξύ του προϊόντος και του οχήματος θα πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα, αλλά όχι αργότερα από 500 km, και να σφίγγονται εκ νέου, εάν είναι απαραίτητο. Σε δρόμους που βρίσκονται σε κακή κατάσταση, θα πρέπει να επαναλαμβάνεται η επιθεώρηση της βιδωτής σύνδεσης μετά από 2 ώρες ταξιδιού.
14. Οι οπίσθιες μπάρες μεταφοράς φορτίων και μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων μπορούν να διαθέτουν μηχανισμό που να μεταβάλλεται μεταξύ έως και τριών θέσεων: θέση κατά τη χρήση,

θέση χωρίς χρήση και πτυσσόμενη θέση. Η πτυσσόμενη θέση είναι μόνο και αποκλειστικά για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στον χώρο αποσκευών. Μην οδηγείτε ποτέ με το προϊόν σε αυτήν τη θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός είναι ασφαλώς κλειδωμένος στη θέση μη χρήσης ή στη θέση χρήσης όταν οδηγείτε το όχημα.

15. Βεβαιωθείτε ότι η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα και το φορτίο βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την εξάτμιση του οχήματος, καθώς η ίδια η εξάτμιση ή τα καυσαέρια είναι πολύ θερμά και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή/και το φορτίο.

Μπάρες μεταφοράς φορτίων, μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων και οπίσθια εξαρτήματα για υποδοχείς κοτσαδόρων

16. Όπως αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης, η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα είναι συμβατά μόνο με υποδοχείς κοτσαδόρου που διαθέτουν οπή ακίδας («rin-hole»).
17. Ελέγχετε πάντα ότι ο υποδοχέας του κοτσαδόρου δεν είναι κατεστραμμένος, βρόμικος ή καλυμμένος με λάδι πριν από την εγκατάσταση της μπάρας μεταφοράς φορτίου, της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή του οπίσθιου εξαρτήματος.
18. Η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και τα οπίσθια εξαρτήματα πρέπει να επανασφίγγονται συχνά. Ελέγχετε συχνά αν το προϊόν έχει μετακινηθεί στον υποδοχέα του κοτσαδόρου ή αν η δύναμη σύσφιξης έχει μειωθεί και, αν ναι, ρυθμίστε την εκ νέου σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.
19. Το βάρος της μπάρας μεταφοράς φορτίου, της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή/και του οπίσθιου εξαρτήματος και του φορτίου δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του υποδοχέα του κοτσαδόρου.
20. Ελέγξτε τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του υποδοχέα του κοτσαδόρου στις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή, στο εγχειρίδιο του οχήματος ή στον τοπικό αντιπρόσωπο/διανομέα/κατάστημα.
21. Ελέγχετε πάντα τη σωστή λειτουργία και ορατότητα των φώτων πριν οδηγήσετε το όχημα.

Μπάρες μεταφοράς φορτίων, μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων και οπίσθια εξαρτήματα για κοτσαδόρους

22. Όπως αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης, η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα είναι συμβατά μόνο με κοτσαδόρους A50 (σύμφωνα με το ECE R55).
23. Η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα δεν είναι συμβατά με κοτσαδόρους από αλουμίνιο ή χυτοσίδηρο. Τόσο η σφαίρα όσο και το κολάρο κάτω από τη σφαίρα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από χάλυβα.
24. Ελέγχετε πάντα ότι ο κοτσαδόρος δεν είναι κατεστραμμένος, βρόμικος ή καλυμμένος με λάδι πριν από την εγκατάσταση της μπάρας μεταφοράς φορτίου, της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή του οπίσθιου εξαρτήματος.
25. Ορισμένοι κοτσαδόροι ενδέχεται να έχουν επιστροφή από τον κατασκευαστή για προστασία. Αυτή η προστατευτική επιστροφή πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την τοποθέτηση της μπάρας μεταφοράς φορτίου, της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή του οπίσθιου εξαρτήματος.
26. Η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και τα οπίσθια εξαρτήματα πρέπει να επανασφίγγονται συχνά. Ελέγχετε συχνά αν το προϊόν έχει μετακινηθεί στον κοτσαδόρο ή αν η δύναμη σύσφιξης έχει μειωθεί και, αν ναι, ρυθμίστε την εκ νέου σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.
27. Το βάρος της μπάρας μεταφοράς φορτίου, της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή/και του οπίσθιου εξαρτήματος και του φορτίου δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του κοτσαδόρου.
28. Ελέγξτε τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του κοτσαδόρου στις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή, στο εγχειρίδιο του οχήματος ή στον τοπικό αντιπρόσωπο/διανομέα/κατάστημα.
29. Ελέγχετε πάντα τη σωστή λειτουργία και ορατότητα των φώτων πριν οδηγήσετε το όχημα.

Φορτίο

30. Μην μεταφέρετε αντικείμενα των οποίων το σχήμα, το περιεχόμενο ή η φύση θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για τους άλλους χρήστες του δρόμου.

31. Δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη χωρητικότητα φορτίου που αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος αναφορικά με τη μέγιστη χωρητικότητα του φορτίου ή/και οι οδηγίες του κατασκευαστή του κοσμοδρόμου ή του υποδοχέα του κοσμοδρόμου. Σε περίπτωση που υπάρχει διαφορά με την τιμή που αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης, θα πρέπει να επιλέγεται αυτή που είναι μικρότερη.
32. Μέγιστη χωρητικότητα οπίσθιου φορτίου = βάρος της μπάρας μεταφοράς φορτίου + βάρος άλλων οπίσθιων εξαρτημάτων. + βάρος φορτίου.
33. Οι μέγιστες χωρητικότητες φορτίου αφορούν τόσο τις δυναμικές (όχημα σε κίνηση) όσο και τις στατικές (σταθμευμένο όχημα) μέγιστες χωρητικότητες φορτίου.
34. Στην περίπτωση της μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων, ο μέγιστος αριθμός ποδηλάτων και το μέγιστο βάρος κάθε ποδηλάτου δεν μπορούν ποτέ να υπερβαίνουν τα μέγιστα όρια που καθορίζονται στις οδηγίες συναρμολόγησης για τη μπάρα μεταφοράς φορτίου, τη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή το οπίσθιο εξάρτημα.
35. Το φορτίο πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα στη συνολική περιοχή φόρτωσης του προϊόντος, με όσο το δυνατόν χαμηλότερο κέντρο βάρους. Το φορτίο δεν πρέπει να προεξέχει σημαντικά πάνω από την περιοχή φόρτωσης και πρέπει να τηρούνται οι τοπικοί κανονισμοί κυκλοφορίας.
36. Όταν φορτώνετε ποδήλατα, θα πρέπει να τοποθετείτε πάντοτε τα μεγαλύτερα και βαρύτερα ποδήλατα στις θέσεις που βρίσκονται πιο κοντά στο όχημα, ακολουθούμενα από τα μικρότερα και ελαφρύτερα ποδήλατα.
37. Οι μπάρες μεταφοράς φορτίου, οι μπάρες μεταφοράς ποδηλάτων ή/και τα οπίσθια εξαρτήματα έχουν σχεδιαστεί για τη μεταφορά κανονικών ποδηλάτων και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για διπλά ποδήλατα.
38. Πριν από τη μεταφορά ποδηλάτων, βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι συμβατά με τη μπάρα μεταφοράς φορτίου, τη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή το οπίσθιο εξάρτημα. Ελέγχετε πάντα τις οδηγίες συναρμολόγησης για το μέγιστο μέγεθος του ποδηλάτου, του σκελετού, των τροχών και των ελαστικών.
39. Κατά τη φόρτωση, μεταφορά και εκφόρτωση των ποδηλάτων, βεβαιωθείτε ότι δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με το όχημα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο τιμόνι και στα πεντάλ. Η χρήση προστατευτικών μαξιλαριών μπορεί να βοηθήσει στην αποφυγή ζημιών.
40. Ίσως ορισμένες περιπτώσεις, ανάλογα με τη μπάρα μεταφοράς φορτίου, τη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή το οπίσθιο εξάρτημα και τα ποδήλατα (π.χ. ορισμένα ποδήλατα πόλης), ενδέχεται να απαιτούνται προσαρμογές σκελετού- ανατρέξτε στις οδηγίες συναρμολόγησης ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο/κατάστημα για πληροφορίες.
41. Πριν από τη μεταφορά ποδηλάτων με εξαρτήματα από ανθρακονήματα, κυρίως σκελετούς ή/και πιρουνία, να συμβουλευτείτε πάντοτε τον κατασκευαστή ή τον διανομέα των ποδηλάτων για να ελέγχετε εάν είναι συμβατά με τη χρήση μπάρας μεταφοράς φορτίου, μπάρας μεταφοράς ποδηλάτων ή οπίσθιων εξαρτημάτων.
42. Μερικές φορές, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς κυκλοφορίας, τα φορτία στο πίσω μέρος του οχήματος πρέπει να φέρουν προειδοποιητικές πινακίδες ή/και προειδοποιητικά φώτα. Ελέγχετε πάντα τους τοπικούς κανονισμούς κυκλοφορίας πριν οδηγήσετε.
43. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παρεμβολές κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο του χώρου αποσκευών με τη μπάρα μεταφοράς φορτίου, τη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή το οπίσθιο εξάρτημα (ποδήλατο κλπ.). Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν στο όχημα, στο προϊόν ή/και στο φορτίο, εάν δεν γίνει αυτό.
44. Να χρησιμοποιείτε μόνο εξειδικευμένα αξεσουάρ για τη μεταφορά ποδηλάτων, σκι, κτλ.
45. Όλα τα χαλαρά ή αποσπώμενα μέρη του φορτίου, όπως βαλίτσες, σακί, δοχεία, παιδικά καθίσματα, καλάθια, διακοσμητικά, πτερύγια κλπ., εφόσον δεν είναι μόνιμα συνδεδεμένα, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την οδήγηση, καθώς μπορεί να λυθούν και να προκαλέσουν ζημιά σε άλλους χρήστες του δρόμου.
46. Τα φορτία πρέπει να ασφαλιζονται έτσι ώστε να μην φεύγουν από τη θέση τους με κατάλληλους ιμάντες στερέωσης ή παρόμοια είδη (ποτέ με ελαστικούς ιμάντες με άγκιστρα στερέωσης).

Οδήγηση

47. Κατά τη μεταφορά αντικειμένων στο πίσω μέρος του οχήματος, η ταχύτητα πρέπει να προσαρμόζεται στις αντικειμενικές συνθήκες, όπως οι οδικές συνθήκες, το οδόστρωμα, οι συνθήκες πλευρικού ανέμου, τα γενικά επίπεδα κυκλοφορίας κλπ., αλλά σε καμία περίπτωση

δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 130 km/h. Τα όρια ταχύτητας και άλλοι ειδικό τοπικοί κανονισμοί κυκλοφορίας πρέπει να τηρούνται πάντοτε.

48. Όταν στο δρόμο υπάρχουν σαμαράκια ή σαμαράκια ταχύτητας, η ταχύτητα πρέπει να μειώνεται και σε καμία περίπτωση να μην υπερβαίνει τα 10 km/h.
49. Η σωστή στερέωση του φορτίου πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστο θόρυβο ή κίνηση του προϊόντος ή του φορτίου, σταματήστε και ελέγξτε ότι το προϊόν και το φορτίο είναι ασφαλώς στερεωμένα σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.
50. Ανάλογα με το όχημα, τη μπάρα μεταφοράς φορτίου, τη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα και το φορτίο, τα οπίσθια φώτα ενδέχεται να καλύπτονται. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς κυκλοφορίας και εάν η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα δεν είναι εφοδιασμένα με φώτα, ενδέχεται να είναι απαραίτητη η τοποθέτηση μιας φωτεινής πινακίδας ή μιας βάσης πινακίδας κυκλοφορίας με εξωτερικά φώτα. Ελέγξτε και συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς κυκλοφορίας πριν οδηγήσετε.
51. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς κυκλοφορίας, ενδέχεται να είναι απαραίτητη η μεταφορά πρόσθετης πινακίδας κυκλοφορίας. Πρέπει να τοποθετηθεί στη συγκεκριμένη θέση στη μπάρα μεταφοράς φορτίου, στη μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή στο οπίσθιο εξάρτημα σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης. Στην περίπτωση των μπαρών μεταφοράς φορτίου, των μπαρών μεταφοράς ποδηλάτων ή των οπίσθιων εξαρτημάτων που δεν διαθέτουν τέτοια ειδική θέση, θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βάση πινακίδας κυκλοφορίας με εξωτερικά φώτα.
52. Ο οδηγός πρέπει να προβλέπει τις διαφορές στη συμπεριφορά του οχήματος κατά το φρενάρισμα, τη στροφή και αυτές που προκύπτουν λόγω πλευρικών ανέμων.
53. Όποτε είναι δυνατόν, θα πρέπει να αποφεύγονται τα απότομα φρεναρίσματα, οι απότομες έξοδοι και οι γρήγορες στροφές.
54. Τα προϊόντα με αντικλεπτικές κλειδαριές θα πρέπει πάντα να κλειδώνονται κατά την κίνηση.
55. Η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή/και το οπίσθιο εξάρτημα πρέπει να αφαιρούνται πριν από την είσοδο σε εγκαταστάσεις πλυντηρίου αυτοκινήτων.
56. Μετά τις στάσεις κατά τις οποίες το όχημα έχει παραμείνει χωρίς επίβλεψη, όλα τα στοιχεία ελεύθερης πρόσβασης του προϊόντος και το φορτίο πρέπει να ελέγχονται για να την αντοχή και τη λειτουργικότητά τους (επιθεώρηση για τη διαπίστωση επιβλαβών εξωτερικών επιδράσεων).
57. Για λόγους εξοικονόμησης καυσίμου, περιβαλλοντικών επιπτώσεων και ασφάλειας των άλλων χρηστών του οδικού δικτύου, η μπάρα μεταφοράς φορτίου, η μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή το οπίσθιο εξάρτημα πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιούνται.
58. Κατά την οδήγηση με μπάρα μεταφοράς φορτίου, μπάρα μεταφοράς ποδηλάτων ή οπίσθιο εξάρτημα με ή χωρίς φορτίο και κατά τη στροφή, την προσπέραση, την οπισθοπορεία, τη στάθμευση κλπ. πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνετε υπόψη τη σημαντική αύξηση του μήκους του οχήματος. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση και να προκαλέσει υλικές ζημιές ή/και τραυματισμούς.
59. Συνιστάται το φορτίο να μην υπερβαίνει ποτέ το πλάτος του οχήματος και, σε κάθε περίπτωση, πρέπει πάντα να τηρούνται οι τοπικοί κανονισμοί κυκλοφορίας.

Συντήρηση

60. Διατηρείτε πάντα το προϊόν σε καλή κατάσταση. Τα κινούμενα μέρη πρέπει να λιπαίνονται. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα και ελαττωματικά μέρη. Πάντα να καθαρίζετε και να συντηρείτε το προϊόν. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη διατήρηση της κατάστασης και της ασφάλειας του προϊόντος.

TR Güvenlik - Kullanım Talimatları

Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve arka aksesuarlar

⚠ DİKKAT! Bu güvenlik ve kullanım talimatları, her ürünün ambalajında bulunan montaj talimatlarının tamamlayıcısıdır.

Genel

1. Üretici, güvenlik - kullanım ve montaj talimatlarına uyulmamasından, ürünün uygunsuz

kullanımından, üreticinin sağladığı orijinal parçalarda değişiklik yapılmasından veya bunların haricinde parçaların kullanılmasından kaynaklanan kar kayıplarından ya da maddi ya da kişisel diğer kayıplardan, herhangi bir hasar veya olaydan sorumlu tutulamaz.

2. Montaj ve güvenlik kullanım talimatlarını okuyup uygulayın ve bunları aracın belgeleriyle birlikte saklayın. Yük taşıyıcının, bisiklet taşıyıcının veya arka aksesuarın teslim edilmesi durumunda bu talimatlar diğer kullanıcılara da teslim edilecektir.
3. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar, uygun montaj ve kullanım sonrasında aracın ve/veya taşınan yükün hasar görmesini önleyecek şekilde tasarlanmıştır.
4. Sürücü, portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da herhangi bir arka aksesuarın ve yükün, üçüncü bir şahıs tarafından monte edilmiş olsa dahi, (daima güvenlik - kullanım ve montaj talimatlarına uyarak) güvenli bir şekilde sabitlenmelerini sağlamaktan sorumludur.
5. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da herhangi bir arka aksesuarın küçük parçaları çocukların erişemeyeceği bir yerde olmalıdır.
6. Ürünün orijinal halini değiştirmeye müsaade edilmediğinden, kesinlikle değişiklik yapılmamalıdır.

Montaj

7. Montaj talimatlarında yer alan listeye göre ürünün gerekli tüm parçalarının mevcut olup olmadığını kontrol edin.
8. Montajdan önce, çekme kolunu ya da bağlama aparatı yuvasını ve ürünün bunlarla doğrudan temas eden parçalarını temizleyin.
9. Ürünü monte etme veya yükü yükleme işlemlerinin emniyetli ve trafiksiz bir alanda (ev, garaj, otopark, yol kenarı vb.) yapılması önerilmektedir.
10. Montaj talimatlarına eksiksiz ve dikkatlice uyun. Montaj kılavuzunda ve ürün ambalajında belirtilen talimatların yanı sıra araç talimat kılavuzunun yükleme/taşıma bölümünde yer alan talimatları da inceleyerek, portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuarın araç için uygun olduğundan emin olun. Ardından ürünü doğru sırayla (1, 2, 3 veya A, B, C vb.) monte edin.
11. Ürünün ve tüm bileşenlerin doğru şekilde sabitlenmesi ve durumu, her kullanım öncesinde, ennasında ve sonrasında kontrol edilmelidir.
12. Tüm cıvatalı birleşimler ve bağlantılar, sıkıca oturdularını kontrol etmek ve gerekirse tekrar sıkılmak amacıyla her yolculuktan önce kontrol edilmelidir.
13. Ürün, aracın tavanına her monte edildiğinde ve portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuarındaki her yeni yükün ardından, kısa bir yolculuk süresinden sonra (bozuk yolda en fazla 30 dakika veya normal yolda 50 km) ürünün ve yükün sağlam bir şekilde oturduğu ilk kez kontrol edilmeli ve gerekirse yeniden sıkılmalıdır. Bilhassa, daha uzun yolculuklar sırasında, ürün ile araç arasındaki cıvatalı bağlantılar, 500 km mesafeyi geçmeyecek şekilde düzenli aralıklarla kontrol edilmeli ve gerekirse tekrar sıkılmalıdır. Bozuk yollarda, cıvatalı bağlantı her 2 saatlik yolculuk sonrasında tekrar kontrol edilmelidir.
14. Portbagajların ve arka bisiklet taşıyıcıların kullanım konumu, kullanım dışı konum ve katlanmış konum olmak üzere üç farklı konum arasında geçişe olanak sağlayan bir mekanizması olabilir. Katlanmış konum sadece kolay bagaj erişimi içindir ve ürün bu konumdayken araç asla hareket ettirilmemelidir. Mekanizmanın kullanım dışı konuma ya da araç hareket halindeyken kullanım konumuna iyi bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.
15. Egzoz borusu ya da egzoz dumanı çok sıcak olduğundan ve ürüne ve/veya yüke zarar verebileceğinden, portbagajın, bisiklet taşıyıcının ve/veya arka aksesuarın ve aynı şekilde yükün aralarında ve aracın egzoz borusu ile güvenli bir mesafede olduğundan emin olun.

Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve arka aksesuarlar için bağlama aparatı yuvaları

16. Montaj talimatlarında belirtildiği gibi, portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar sadece "pin-hole" yani pim deliği bulunan bağlantı aparatı yuvalarıyla uyumludur.
17. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar montajı öncesinde bağlantı aparatı yuvasının zarar görmediğinden, temiz olduğundan ve üzerinde yağ bulunmadığından emin olun.
18. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve/veya arka aksesuarlar sık sık yeniden sıkılmalıdır. Ürünün bağlantı aparatı yuvasında hareket edip etmediğini ya da sıkıştırma kuvvetinin azalıp azalmadığını sık sık kontrol edin ve bu tip durumlarla karşılaşmanız halinde montaj talimatlarına göre tekrar ayarlayın.
19. Portbagaj, bisiklet taşıyıcıya ve/veya arka aksesuar ve yük, bağlantı aparatı yuvasının maks-

mum yük kapasitesini asla aşmamalıdır.

20. Aracın talimat kılavuzundan ve üretici montaj talimatlarından bağlantı aparatı yuvasının maksimum yük kapasitesini kontrol edin ya da bilgi almak için bayi/dağıtıcı/yerel mağaza ile iletişime geçin.
21. Aracı hareket ettirmeden önce farların çalıştığını ve görünürlük durumunu daima kontrol edin.

Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve arka aksesuarlar için çekme kolu

22. Montaj talimatlarında belirtildiği gibi, portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar sadece A50 çekme kolları ile uyumludur (ECE R55'e göre).
23. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuarlar alüminyum ya da dökme demirden imal edilen çekme kollarıyla uyumlu değildir. Hem kol hem de halka çelik malzemeden üretilmiş olmalıdır.
24. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar montajı öncesinde çekme kolunun zarar görmediğinden, temiz olduğundan ve üzerinde yağ bulunmadığından emin olun.
25. Bazı çekme kollarının üzerinde üreticinin koruma amaçlı kullandığı bir kaplama olabilir, bu kaplama portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar montajı öncesinde çıkarılmalıdır.
26. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve/veya arka aksesuarlar sık sık yeniden sıkılmalıdır. Ürünün çekme kolu üzerinde hareket edip etmediğini ya da sıkıştırma kuvvetinin azalıp azalmadığını sık sık kontrol edin ve bu tip durumlara karşılaşmanız halinde montaj talimatlarına göre tekrar ayarlayın.
27. Portbagaj, bisiklet taşıyıcıya ve/veya arka aksesuar ve yük, asla çekme kolunun maksimum yük kapasitesini aşmamalıdır.
28. Aracın talimat kılavuzundan ve üretici montaj talimatlarından çekme kolunun maksimum yük kapasitesini kontrol edin ya da bilgi almak için bayi/dağıtıcı/yerel mağaza ile iletişime geçin.
29. Aracı hareket ettirmeden önce farların çalıştığını ve görünürlük durumunu daima kontrol edin.

Yükleme

30. Formu, içeriği veya yapısı diğer yol kullanıcıları için tehlikeli olabilecek nesnelere taşımayın.
31. Montaj talimatlarında belirtilen maksimum yük kapasitesi aşılmamalıdır. Her durumda, araç üreticisinin ve/veya çekme kolu ya da bağlama aparatı yuvası üreticisinin maksimum yük kapasitesi ile ilgili talimatları daima dikkate alınmalıdır; bu değer montaj talimatlarında gösterilenden farklı olması durumunda daha düşük olan değer doğru olacaktır.
32. Arka maksimum yük kapasitesi = Portbagaj ağırlığı + diğer arka aksesuarların ağırlığı. + yükün ağırlığı.
33. Bu maksimum yük kapasiteleri hem dinamik yük kapasitelerini -araç hareket halindeyken- hem de statik yük kapasitelerini -araç park halindeyken- referans almaktadır.
34. Bisiklet taşıyıcılar için maksimum bisiklet sayısı ve her bir bisikletin maksimum ağırlığı asla portbagaj, bisiklet taşıyıcı veya arka aksesuarın montaj talimatlarında belirtilen maksimum değerleri aşmamalıdır.
35. Yük, ürünün toplam yük alanı boyunca eşit olarak dağıtılmalı ve ağırlık merkezi en aşağıda olacak şekilde ayarlanmalıdır. Yük, yük alanı üzerinden belirgin ölçüde taşmamalı ve yerel trafik kurallarına uyulmalıdır.
36. Birden fazla bisiklet yüklediğiniz zaman, daima en büyük ve en ağır bisikletleri araca en yakın şekilde yerleştirin ve daha sonra daha küçük ve daha hafif bisikletleri sırayla yerleştirin.
37. Portbagajlar, bisiklet taşıyıcılar ve/veya arka aksesuarlar standart bisikletleri taşımak üzere tasarlanmıştır, bunlarda ikili bisikletler taşınmamalıdır.
38. Bisikletleri taşımadan önce portbagajlar, bisiklet taşıyıcılar ya da arka aksesuar ile uyumlu olduklarından emin olun. Montaj talimatlarındaki maksimum bisiklet, kadro, jant ve lastik ölçülerini daima kontrol edin.
39. Bisikletleri yüklerken, taşırken ve indirirken, birbirleriyle ve araçla temas etmediklerinden emin olun. Gidonlara ve pedallara özellikle dikkat edin. Koruyucu pedler kullanılması zarar görmele-
rinin önüne geçebilir.
40. Bazı durumlarda, portbagaja, bisiklet taşıyıcıya ya da arka aksesuara ve bisikletlere (Ö. bazı şehir bisikletleri) bağlı olarak kadro adaptörleri gerekebilir, lütfen montaj talimatlarına bakın ya da bilgi almak için dağıtıcı/yerel mağaza ile iletişime geçin.
41. Özellikle kadro ve/veya çatalları olmak üzere karbon parçalara sahip bisikletleri taşımadan önce, bisiklet üreticisinden ya da dağıtıcısından bu bisikletlerin portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya

- da arka aksesuar kullanımına uygun olup olmadığını daima kontrol edin.
42. Bazı durumlarda, yerel trafik kurallarına bağlı olarak, aracın arkasındaki yüklerin uyarı işaretlerine ve/veya uyarı ışıklarına sahip olması gerekir. Aracı hareket ettirmeden önce daima yerel trafik kurallarını kontrol edin.
 43. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı veya arka aksesuar (bisikletler, vb.) takılıyken bagajı açarken ya da kapatırken ile herhangi bir sürtünme olmadığından emin olun. Sürtünme olması halinde, araca, ürüne ve/veya yüke gelebilecek her türlü zarar tamamen kullanıcının sorumluluğundadır.
 44. Bisiklet, kayak vb. taşımak için yalnızca özel aksesuarlar kullanın.
 45. Çanta, lastik pompası, suluk, çocuk koltuğu, sepet, aksesuar, kapak, vb. gibi sabit olmayan tüm gevşek veya çıkarılabilir parçalar, gevşeyebilecekleri ve diğer kullanıcılara zarar verebilecekleri için araç hareket ettirilmeden önce demonte edilmelidir.
 46. Yükler, uygun sabitleme kayışları veya benzerleri (sabitleme kancalı elastik kayışlar kesinlikle kullanılmamalıdır) ile yerinden çıkmayacakları şekilde sağlama alınmalıdır.

Sürüş

47. Aracın arkasında eşya taşırken, hız yol durumu, yol kaplama malzemesi, yan rüzgar koşulları, genel trafik seviyeleri gibi objektif koşullara uyarlanmalı, ancak hiçbir durumda hız 130 km/saat'i geçmemelidir. Hız limitleri ve diğer yerel trafik kurallarına her zaman uyulmalıdır.
48. Yolda hız tümsekleri veya kasisler varsa, hız azaltılmalı ve hiçbir şekilde 10 km/saat'i geçmemelidir.
49. Yükün düzgün şekilde sabitlendiği düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Üründe veya yükte olağandışı bir ses veya hareket fark ederseniz durun ve ürünü ve yükün montaj talimatlarına göre güvenli bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.
50. Araca, portbagaja, bisiklet taşıyıcıya ve/veya arka aksesuara ve yüke bağlı olarak arka farlar görünmeyebilir. Yerel trafik kurallarına bağlı olarak ve portbagaj, bisiklet taşıyıcı ve/veya arka aksesuar ışıklarla donatılmamışsa, harici bir ışık plakası veya ışıklı bir taşıyabilir plaka takılması gerekebilir. Aracı hareket ettirmeden önce yerel trafik kurallarını kontrol edin ve bu kurallara uyun.
51. Yerel trafik kurallarına göre ilave bir plaka takılması gerekebilir. Montaj talimatlarına göre ilave plakanın portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar üzerinde belirli bir yere takılması gerekebilir. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar üzerinde belirli bir yer belirtilmemişse, ışıklı bir taşıyabilir plaka takılması gerekebilir.
52. Sürücü, frenleme, viraj alma ve yan rüzgarlar nedeniyle aracın davranışındaki farklılıkları öngörmelidir.
53. Ani frenleme, ani çıkışlar ve hızlı dönüşlerden mümkün olduğunca kaçınılmalıdır.
54. Hırsızlığa karşı kilidi bulunan ürünler, dolaşım sırasında her zaman kilitle tutulmalıdır.
55. Araç yıkamaya girmeden önce üzerindeki portbagaj, bisiklet taşıyıcı ya da arka aksesuar çıkarılmalıdır.
56. Aracın gözetimsiz bırakıldığı duraklamalardan sonra, ürünün serbestçe erişilebilen tüm parçaları ve yük, sağlamlık ve işlevsellik açısından kontrol edilmelidir (zararlı dış etkilere karşı incelenmelidir).
57. Yakıt ekonomisi, çevresel etki ve diğer yol kullanıcılarının güvenliği açısından, portbagajlar, bisiklet taşıyıcılar ya da arka aksesuarlar kullanılmadıkları zaman araçtan demonte edilmelidir.
58. Portbagaj, bisiklet taşıyıcı veya arka aksesuar ile yüklü veya yüksüz hareket halindeyken ve dönüş, sollama, geri vites, park etme vb. yaparken araç uzunluğundaki belirgin artışa dikkat edilmelidir. Buna uyulmaması, çarpışmaya neden olarak maddi hasara ve/veya kişisel yaralanmalara yol açabilir.
59. Yükün asla aracın genişliğinden daha büyük olmaması gerekir ve her durumda yerel trafik kurallarına uyulmalıdır.

Bakım

60. Ürünü her zaman iyi durumda tutun. Hareketli parçalar yağlanmalıdır. Aşınmış ve arızalı parçaları değiştirin. Ürünü daima temizleyin ve bakımını yapın. Ürünün durumunu korumanın ve güvenliğini sağlamanın tek sorumlusu kullanıcıdır.

SL Varnost - Navodila za uporabo

nosilci za tovor, nosilci za kolesa in priključki za zadnji del

⚠ POMEMBNO! Ta navodila za varnost - uporabo dopolnjujejo navodila za montažo, ki so priložena vsakemu izdelku v embalaži.

Splošno

1. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo ali incident, material ali osebje, izgube koristi ali katerekoli druge vrste izgube, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil (uporaba in montaža), nepravilne uporabe izdelka, poseganja vanj, zamenjave ali uporabe delov, ki niso originalni deli proizvajalca.
2. Preberite in upoštevajte navodila za sestavo in varnost - uporabljajte navodila in jih hranite skupaj z dokumenti vozil. Ta navodila je treba izročiti drugim uporabnikom, če predate nosilec za tovor, nosilec za kolesa ali zadnjo opremo.
3. Tovorni nosilci, nosilci za kolesa ali priključki za zadnji del so zasnovani tako, da ob pravilni namestitvi in uporabi vozila in/ali tovora ne poškodujejo.
4. Izključno odgovornost za to, da so tovorni nosilci, nosilci za kolesa ali priključki za zadnji del in tovor pravilno pritrjeni (vedno v skladu z navodili za varnost - uporabo in montažo) nosi voznik, tudi če jih montira tretja oseba.
5. Majhni deli tovornih nosilcev, nosilcev za kolesa in dodatkov za zadnji del naj bodo shranjeni izven dosega otrok.
6. Spreminjanje originalnega stanja izdelka v nobenem primeru ni dovoljeno.

Namestitev

7. Preverite, ali so vsi potrebni sestavni deli izdelka v skladu s seznamom iz navodil za montažo.
8. Pred montažo očistite vlečno kroglo ali priklp prikolice in sestavne dele izdelka, ki se neposredno dotikajo strehe.
9. Zelo priporočljivo je, da izdelek montirate ali prenašate tovor na varnem območju brez prometa (dom, garaža, parkirišče, na robu ceste itd.).
10. V celoti in skrbno upoštevajte navodila za montažo in se prepričajte, da so tovorni nosilci, nosilci za kolesa ali priključki za zadnji del primerni za vozilo (sledite napotkom v navodilih za montažo ali na embalaži izdelka, pa tudi navodila za uporabo vozila v razdelku za tovor/prevoz). Nato izdelek sestavite v pravilnem zaporedju (1, 2, 3 ali A, B, C in tako naprej).
11. Pred, med in po vsaki uporabi je treba preveriti čvrstost pritrditve in stanje izdelka ter vseh njegovih komponent.
12. Pred vsakim potovanjem je treba preveriti čvrstost vseh vijačnih in drugih povezav ter jih po potrebi ponovno zategniti.
13. Vsakič, ko je izdelek ponovno nameščen na vozilo in po vsaki novi obremenitvi tovornih nosilcev, nosilcev za kolesa ali dodatkov za zadnji del, je treba prvič preveriti čvrstost izdelka in tovora po kratkem času potovanja (največ 30 minut na neurejeni poti ali 50 km na običajni cesti) ter ju po potrebi zategniti. Zlasti med daljšimi potovanji je treba redno oz. najpozneje po 500 km preveriti vijačne povezave med izdelkom in vozilom ter jih po potrebi ponovno priviti. Na slabih cestah je vijačne povezave potrebno preveriti po 2 urah vožnje.
14. Zadnji nosilci za tovor in nosilci za kolesa imajo lahko mehanizem, da lahko menjajo med tremi položaji: položaj za uporabo, položaj, ko ni v uporabi in spuščeni položaj. Spuščeni položaj je namenjen le in izključno temu, da je omogočen dostop do prtljažnika, vožnja v tem položaju pa je prepovedana. Prepričajte se, da je mehanizem med vožnjo dobro blokiran v položaju neuporabe ali v položaju za uporabo.
15. Prepričajte se, da so nosilci za tovor, nosilci za kolesa in/ali zadnji priključek ter tovor na varni razdalji od izpušne cevi vozila, saj so izpušna cev ali izpušni plini zelo vroči in lahko poškodujejo izdelek in/ali tovor.

Tovorni nosilci, nosilci za kolesa in priključki za zadnji del za priklp prikolice

16. Kot je že navedeno v navodilih za montažo, so tovorni nosilci, nosilci za kolesa in priključki za

- zadnji del združljivi le s priklopi za prikolico, ki imajo odprtino za zatič.
17. Pred montažo nosilca za tovor, nosilca za kolesa ali priključka za zadnji del vedno preverite, da priklop prikolice ni poškodovan, umazan ali prekrit z oljem.
 18. Nosilce za tovor, nosilce za kolesa in/ali priključke za zadnji del je potrebno pogosto priviti. Pogosto preverjajte, ali se je izdelek na priklopu prikolice premaknil ali se je moč vpenjanja zmanjšala, in jo v tem primeru prilagodite v skladu z navodili za montažo.
 19. Teža nosilca za tovor, nosilca za kolesa in/ali priključka na zadnjem delu ter tovora nikoli ne sme presegati največje nosilnosti priklopa prikolice.
 20. Največjo obremenitev priklopa prikolice preverite v proizvajalčevih navodilih za namestitvev, v navodilih za uporabo vozila ali pri lokalnem prodajalcu/distributerju/trgovini.
 21. Pred vožnjo z vozilom vedno preverite pravilno delovanje in vidljivost luči.

Tovorni nosilci, nosilci za kolesa in priključki za zadnji del za vlečno kroglo

22. Kot je že navedeno v navodilih za montažo, so nosilci za tovor, nosilci za kolesa in priključki za zadnji del združljivi le z vlečnimi krogli za prikolice A50 (v skladu z ECE R55).
23. Nosilec za tovor, nosilec za kolesa ali priključek za zadnji del ni združljiv z vlečnimi krogli, izdelanimi iz aluminija ali litega železa. Tako krogla kot vrat pod njo morata biti iz jekla.
24. Pred montažo nosilca za tovor, nosilca za kolesa ali priključka za zadnji del vedno preverite, da priklop prikolice ni poškodovan, umazan ali prekrit z oljem.
25. Nekatere vlečne krogle lahko proizvajalec zaščiti s premazom, ki ga je treba pred namestitvijo nosilca za tovor, nosilca za kolesa ali priključka na zadnjem delu odstraniti.
26. Nosilce za tovor, nosilce za kolesa in/ali priključke za zadnji del je potrebno pogosto priviti. Pogosto preverjajte, ali se je izdelek na vlečni krogli premaknil ali se je moč vpenjanja zmanjšala, in jo v tem primeru prilagodite v skladu z navodili za montažo.
27. Teža nosilca za tovor, nosilca za kolesa in/ali priključka na zadnjem delu ter tovora nikoli ne sme presegati največje nosilnosti vlečne krogle.
28. Največjo obremenitev vlečne krogle preverite v proizvajalčevih navodilih za namestitvev, v navodilih za uporabo vozila ali pri lokalnem prodajalcu/distributerju/trgovini.
29. Pred vožnjo z vozilom vedno preverite pravilno delovanje in vidljivost luči.

Tovor

30. Ne prevažajte predmetov, katerih oblika, vsebina ali narava so lahko nevarni za druge udeležence v prometu.
31. Ne presegajte največje nosilnosti, navedene v navodilih za montažo. Vsekakor je treba vedno upoštevati navodila proizvajalca vozila glede največje nosilnosti in/ali proizvajalca vlečne krogle ali priklopa prikolice, in če se razlikuje od navedene v navodilih za montažo, upoštevajte da je pravilna manjša od teh vrednosti.
32. Maksimalna nosilnost tovora na zadnjem delu = teža nosilca za tovor + teža zadnjih priključkov. + teža tovora.
33. Te največje nosilnosti se nanašajo na dinamične (vozilo v gibanju) in statične (parkirano vozilo) največje nosilnosti.
34. Pri nosilcih za kolesa največje število koles in največja teža posameznega kolesa ne sme presegati največjih vrednosti, določenih v navodilih za namestitvev nosilca za tovor, nosilca za kolesa ali priključka za zadnji del.
35. Obremenitev je potrebno enakomerno porazdeliti po celotni tovorni površini izdelka, pri čemer naj bo težišče čim nižje. Tovor ne sme znatno štrleti izven tovarne površine, pri tem je treba upoštevati lokalne prometne predpise.
36. Pri nalaganju koles največja in najtežja kolesa vedno postavite na mesta, ki so najbližje vozilu, nato pa sledijo manjša in lažja kolesa.
37. Nosilci za tovor, nosilci za kolesa in/ali priključki za zadnji del so namenjeni prevozu standardnih koles, na njih ni dovoljeno prevažati tandemskih koles.
38. Pred prevozom koles se prepričajte, da so ta združljiva z nosilcem za tovor, nosilcem za kolesa ali priključkom na zadnjem delu. V navodilih za montažo vedno preverite največjo velikost kolesa, okvirja, koles in pnevmatik.
39. Pri nalaganju, prevozu in raztovarjanju koles se prepričajte, da ne pridejo v stik med seboj ali z

vozilom. Posebno pozorni bodite na krmilo in pedala. Uporaba zaščitnih blazinic lahko pomaga pri tem, da se izognete poškodbam.

40. V nekaterih primerih, odvisno od nosilca za tovor, nosilca za kolesa ali priključka za zadnji del in za kolesa (npr. nekatera mestna kolesa), so lahko potrebni adapterji za okvir; za informacije si oglejte navodila za namestitev ali pa se obrnite na lokalnega prodajalca/trgovino.
41. Pred prevozom koles s karbonskimi sestavnimi deli, predvsem okvirji in/ali vilicami, pri proizvajalcu ali distributerju vedno preverite, ali so kolesa združljiva z uporabo nosilcev za tovor, nosilcev za kolesa ali priključkov za zadnji del.
42. Včasih mora biti, glede na lokalne prometne predpise, tovor na zadnjem delu vozila opremljen z opozorilnimi znaki in/ali opozorilnimi lučmi. Pred vožnjo vedno preverite lokalne prometne predpise.
43. Pri odpiranju ali zapiranju prtljažnika poskrbite, da ga nosilec za tovor, nosilec za kolesa ali priključek na zadnjem delu (kolesa, itd.) ne ovira. Če tega ne storite, ste sami odgovorni za morebitno škodo, ki lahko nastane na vozilu, izdelku in/ali tovoru.
44. Za prevoz koles, smuči itd. uporabljajte samo namenske dodatke.
45. Vse ohlapne ali neslmeljive dele tovora, kot so prtljažniki, zračne črpalke, bidoni, otroški sedeži, košare, obrobe, pokrovi itd., je treba pred vožnjo odstraniti, če niso trajno pritrjeni, saj se lahko sprostijo in povzročijo škodo drugim udeležencem v prometu.
46. Tovor mora biti pritrjen tako, da ne zdrsne z ustreznih pritrtilnih trakov ali podobnega (nikoli elastičnih trakov s pritrtilnimi kavljji).

Vožnja

47. Hitrost se pri prevozu predmetov na zadnjem delu vozila prilagaja objektivnim pogojem, kot so razmere na cesti, vozišče, križišče, jakost bočnih sunkov vetra itd., vendar pa v nobenem primeru ne sme presegati 130 km/h. Vedno je potrebno upoštevati omejitve hitrosti in druge prometne ali državnopravne predpise.
48. Če so na cesti hitrostne grbine, je treba hitrost zmanjšati in ta v nobenem primeru ne sme presegati 10 km/h.
49. Redno preverjajte ali je tovor pravilno pritrjen. Če opazite nenavaden hrup ali premikanje izdelka ali tovora, ustavite in preverite, ali sta izdelek in tovor varno pritrjena v skladu z navodili za namestitvev.
50. Odvisno od vozila, nosilca za tovor, nosilca za kolesa in/ali priključka na zadnjem delu ter tovora, so lahko zadnje luči zasenčene. Glede na lokalne prometne predpise in če nosilec za tovor, nosilec za kolesa in/ali priključek na zadnjem delu niso opremljeni z lučmi, je morda treba namestiti svetlobno tablico ali registrsko tablico z zunanjimi lučmi. Pred vožnjo preverite in upoštevajte lokalne prometne predpise.
51. Glede na lokalne prometne predpise boste morda potrebovali dodatno registrsko tablico. Namestiti jo je treba na določeno mesto na nosilcu za tovor, nosilcu za kolesa ali priključku za zadnji del v skladu z navodili za namestitvev. Pri nosilcih za tovor, nosilcih za kolesa ali priključkih na zadnjem delu, ki nimajo takega posebnega mesta, je treba namestiti nosilec registrske tablice z zunanjimi lučmi.
52. Voznik mora predvideti razlike v obnašanju vozila pri zaviranju, na ovinkih in v prisotnosti bočnih vetrov.
53. Kadar koli je mogoče, se je treba izogibati močnemu zaviranju, sunkovitim speljevanjem in hitri vožnji skozi ovinke.
54. Izdelke z varnostnimi ključavnicami je treba med vožnjo vedno zakleniti.
55. Pred vstopom v avtopralnico je treba nosilec za tovor, nosilec za kolesa in/ali priključek na zadnjem delu odstraniti.
56. Po postankih, na katerih je bilo vozilo nenadzorovano, je treba preveriti odpornost in funkcionalnost vseh prosto dostopnih elementov in tovora (pregled škodljivih zunanjih vplivov).
57. Zaradi varčne porabe goriva, vpliva na okolje in varnosti drugih udeležencev v prometu je treba nosilce za tovor, nosilce za kolesa ali priključke z zadnjega dela vozila odstraniti, ko jih ne uporabljate.
58. Pri vožnji z nosilcem za tovor, nosilcem za kolo ali priključkom na zadnjem delu z ali brez tovora ter pri zavijanju, prehitevanju, vzvratni vožnji, parkiranju itd. je treba obvezno upoštevati znatno povečanje dolžine vozila. Če tega ne storite, lahko pride do trka in do večje materialne škode in/ali telesnih poškodb.
59. Priporočljivo je, da tovor nikoli ne presega širine vozila, v vsakem primeru pa je treba upoštevati lokalne prometne predpise.

Vzdrževanje

60. Izdelek naj bo vedno v dobrem stanju. Premični deli morajo biti ustrezno podmazani. Zamenjajte obrabljene in pokvarjene dele. Izdelek vedno ohranite čist in vzdrževan. Za vzdrževanje stanja in varnosti izdelka je odgovoren izključno uporabnik.

BG Безопасност – Инструкции за употреба

багажници за товари, багажници за велосипеди и задни аксесоари

⚠ ВАЖНО! Тези инструкции за безопасност и употреба допълват инструкциите за монтаж, включени в опаковката на всеки продукт.

Обща информация

1. Производителят не носи отговорност за повреди или инциденти, материални или лични, пропуснати ползи или всякакъв друг вид загуби, произтичащи от неспазване на инструкциите за безопасност, монтаж и употреба, както и от неприсъща употреба на продукта, модификации, подмяна или използване на части, различни от оригиналните на производителя.
2. Прочетете и следвайте монтажа и безопасността - използвайте инструкциите и ги съхранявайте с документите на превозните средства. Тези инструкции трябва да бъдат предадени на други потребители, ако предавате носача за товари, багажника за велосипеди или заден аксесоар.
3. Багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари са проектирани така, че при правилен монтаж и/или употреба да не повредят автомобила.
4. Единствено водачът е отговорен за стабилното закрепване на багажниците за товари, багажниците за велосипеди или задните аксесоари и товара (винаги при спазване на инструкциите за безопасност, употреба и монтаж), дори те да са монтирани от трето лице.
5. Дребните части на багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари трябва да се държат на места, недостъпни за деца.
6. Никога не променяйте първоначалното състояние на продукта, това не е позволено.

Монтаж

7. Проверете дали са налице всички необходими компоненти на продукта в съответствие със списъка към инструкциите за монтаж.
8. Преди монтажа почистете сферичния болт на теглича или приемника на теглича и компонентите на продукта, които влизат в пряк контакт с тях.
9. Препоръчително е за монтиране на продукта или боравене с товара да избирате безопасно място без пътно движение (къща, гараж, паркинг, банкет на пътя и др.).
10. Следвайте инструкциите за монтаж изчерпателно и внимателно и се уверете, че багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари са подходящи за превозното средство (вижте указанията в инструкциите за монтаж или на опаковката на продукта, както и инструкциите за експлоатация на автомобила в раздел товари/транспорт). След това монтирайте продукта, като спазвате правилната последователност (1, 2, 3 или А, В, С и т.н.).
11. Правилното закрепване и състоянието на продукта и на всички компоненти трябва да се проверява преди, по време и след всяка употреба.
12. Преди всяко пътуване трябва да се проверява плътното притягане на всички връзки и винтови съединения и ако е необходимо, отново да се затягат.
13. При всяко монтиране на продукта и след всяко натоварване на багажника за товари, багажника за велосипеди и задния аксесоар трябва да се проверява здравето закрепване на продукта и товара, първоначално след кратко пътуване (максимум 30 минути по неравен път или 50 км по нормален път) и да се затегне отново, ако е необходимо. Особено при по-дълги пътувания болтовите съединения между продукта и автомобила трябва да се проверяват редовно, на интервали от не повече от 500 км и да се затягат отново, ако е необходимо. По пътища в лошо състояние проверката на

- болтовите съединения трябва да се повтори съответно след 2 часа пътуване.
14. Задните багажници за товари и багажниците за велосипеди могат да имат механизъм за смяна между до три позиции: позиция за използване, позиция за неизползване и наклонено положение. Наклоненото положение е само и изключително за улесняване на достъпа до багажника, никога не трябва да шофирате с продукта в тази позиция. Уверете се, че механизмът е надеждно заключен в положение за неизползване или в положение за използване, докато шофирате превозното средство.
 15. Уверете се, че багажникът за товари, багажникът за велосипеди и/или задният аксесоар, както и товарът, поддържат безопасно разстояние между тях и изпускателната тръба на автомобила, тъй като самата изпускателна тръба или изхвърлените газове имат много висока температура и могат да доведат до повреда на продукта и/или товара.

Багажници за товари, багажници за велосипеди и задни аксесоари за приемници за теглич

16. Както е посочено в инструкциите за сглобяване, багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари са съвместими само с приемници на теглича, които имат ухо за болт („pin-hole“).
17. Винаги проверявайте дали приемникът на теглича не е повреден, замърсен или покрит с масло, преди да монтирате багажника за товари, багажника за велосипеди или задния аксесоар.
18. Багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари трябва често да се затягат отново. Проверявайте често дали продуктът се движи в приемника на теглича или дали силата на затягане е намалена и ако е така, регулирайте го отново според инструкциите за монтаж.
19. Теглото на багажника за товари, багажника за велосипеди и/или задния аксесоар и товара никога не трябва да надвишава максималната товароносимост на приемника на теглича.
20. Проверете максималната товароносимост на приемника на теглича в инструкциите за монтаж на производителя, в ръководството за експлоатация на автомобила или се обърнете към дилъра/дистрибутора/местния магазин.
21. Винаги проверявайте, преди да започнете да шофирате автомобила, правилната работа и видимостта на светлините.

Багажници за товари, багажници за велосипеди и задни аксесоари за сферичен болт на теглич

22. Както е посочено в инструкциите за монтаж, багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари са съвместими само със сферични болтове А50 (в съответствие с правило № 55 на ИКЕ на ООН).
23. Багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари не са съвместими със сферични болтове, изработени от алуминий или чугун. Както сферичният болт, така и носача под него трябва да са от стомана.
24. Винаги проверявайте дали сферичният болт на теглича не е повреден, замърсен или покрит с масло, преди да монтирате багажника за товари, багажника за велосипеди или задния аксесоар.
25. Някои сферични болтове за теглич може да имат защитно покритие от производителя, което трябва да се отстрани, преди да монтирате багажника за товари, багажника за велосипеди или задния аксесоар.
26. Багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари трябва често да се затягат отново. Проверявайте често дали продуктът се движи върху сферичният болт на теглича или дали силата на затягане е намалена и ако е така, регулирайте го отново според инструкциите за монтаж.
27. Теглото на багажника за товари, багажника за велосипеди и/или задния аксесоар и товара никога не трябва да надвишава максималната товароносимост на сферичния болт на теглича.
28. Проверете максималната товароносимост на сферичния болт на теглича в инструкциите за монтаж на производителя, в ръководството за експлоатация на автомобила или се обърнете към дилъра/дистрибутора/местния магазин.
29. Винаги проверявайте, преди да започнете да шофирате автомобила, правилната работа и видимостта на светлините.

Товар

30. Не превозвайте предмети, чиято форма, съдържание или естество могат да се окажат опасни за други участници в движението.
31. Не надвишавайте максималната товароносимост, посочена в инструкциите за монтаж. Винаги трябва да се вземат предвид инструкциите на производителя на автомобила относно максималната товароносимост и/или на производителя на сферичния болт или приемника на теглич, и ако те се различават от посочените в инструкциите за монтаж, валидна е тази с по-ниска стойност.
32. Максимална задна товароносимост = тегло на багажника + тегло на другите задни аксесоари. + тегло на багажа.
33. Тези максимални стойности за товароносимост се отнасят както за максималната динамична товароносимост (превозно средство в движение), така и за максималната статична товароносимост (паркирано превозно средство).
34. При багажниците за велосипеди максималният брой велосипеди и максималното тегло на всеки велосипед никога не могат да надвишават максималните стойности, посочени в инструкциите за монтаж на багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари.
35. Товарът трябва да се разпредели равномерно върху цялата товарна площ на продукта, като центърът на тежестта да е възможно най-ниско. Товарът не трябва да излиза значително извън товарната площ и трябва да се спазват местните правила за движение.
36. Когато товарът са велосипеди, най-големите и тежки велосипеди винаги трябва да се поставят на местата, които са най-близо до превозното средство и след това по-малките и леки велосипеди.
37. Багажниците за товари, багажниците за велосипеди и/или задните аксесоари са предназначени за транспортиране на стандартни велосипеди, върху тях не трябва да се транспортират тандемни велосипеди.
38. Преди да транспортирате велосипеди, уверете се, че са съвместими с багажника за товари, багажника за велосипеди или задния аксесоар. Винаги проверявайте инструкциите за монтаж за максималния размер на велосипеда, рамката, колелата и гумите.
39. Когато товарите, транспортирате и разтоварвате велосипеди, уверете се, че те не влизат в контакт един с друг или с превозното средство. Обърнете специално внимание на кормилото и педалите. Използването на защитни подложки може да помогне за предотвратяването на щети.
40. В определени случаи, в зависимост от багажника за товари, багажника за велосипед или задния аксесоар и велосипедите (например някои градски велосипеди) е необходимо използването на адаптери за рамки, вижте инструкциите за монтаж или се обърнете за информация към местен дистрибутор/магазин.
41. Преди да транспортирате велосипеди с елементи, изработени от въглерод, предимно рамки и/или вилници, винаги проверявайте при производителя или дистрибутора на велосипеди тяхната съвместимост с използването на багажници за товари, багажници за велосипеди или задни аксесоари.
42. Понякога, в зависимост от местните правила за движение, товарите в задната част на превозното средство трябва да имат предупредителни знаци и/или предупредителни светлини. Винаги проверявайте местните закони за движение, преди да шофирате.
43. Уверете се, че няма съприкосновение при отваряне или затваряне на багажника с багажника за товари, багажника за велосипеди или задния аксесоар (велосипеди и др.). Потребителят е изцяло отговорен за всякакви щети, които могат да бъдат причинени на превозното средство, продукта и/или товара, ако не изпълни указанията.
44. Използвайте само специални принадлежности или приставки за превоз на велосипеди, ски и др.
45. Всички свободни или подвижни части на товара, като дисаги, въздушни помпи, бидони, детски седалки, кошници, кантове, перки и т.н., при условие че не са трайно закрепени, трябва да бъдат демонтирани преди шофиране, тъй като могат да се освободят и да причиняват нараняване на други потребители.
46. Товарите трябва да се закрепват с подходящи крепежни ремъци или други подобни (никога

с еластични ремъци с куки за закрепване), така че да не се измъкват от мястото си.

Шофиране

47. При транспортиране на предмети в задната част на превозното средство скоростта трябва да бъде съобразена с обективните условия като състояние на пътя, пътна настилка, условия на страничен вятър, общи нива на движение и др., но в никакъв случай не трябва да надвишава 130 км/ч. Винаги да се спазват ограниченията на скоростта и останалите правила за движение, специфични за страната.
48. Когато на пътя има неравности за намаляване на скоростта, тя трябва да бъде намалена и в никакъв случай да не надвишава 10 км/ч.
49. Правилното закрепване на товара трябва да се проверява редовно. Ако забележите някакъв необичаен шум или движение на продукта или товара, спрете и проверете дали продуктът и товарът са здраво закрепени според инструкциите за монтаж.
50. В зависимост от превозното средство, багажника за товари, багажника за велосипеди и/или задния аксесоар и товара, задните светлини могат да бъдат закрити. В зависимост от местните правила за движение и ако багажникът за товари, багажникът за велосипеди и/или задният аксесоар нямат светлини, може да е необходимо да инсталирате външна светлинна табела или държач за регистрационен номер със светлини. Проверявайте и спазвайте местните правила за движение, преди да шофирате.
51. В зависимост от местните правила за движение може да се наложи да носите допълнителна табела с регистрационен номер. Тя трябва да бъде поставена на определеното за това място на багажника за товари, багажника за велосипеди или задния аксесоар, като следвате инструкциите за монтаж. Ако багажникът за товари, багажникът за велосипеди или задният аксесоар не разполагат с конкретно място, ще е необходимо да се монтира външен държач за регистрационен номер със светлини.
52. Водачът трябва да предвиди различията в поведението на автомобила при спиране, завиване, както и под действие на страничните ветрове.
53. Когато е възможно, трябва да се избягва рязко спиране, рязко потегляне и бързо завиване.
54. Продуктите с ключалки против кражба трябва винаги да се заключват при движение по пътищата.
55. Багажникът за товари, багажникът за велосипеди и/или задните аксесоари трябва да бъдат премахнати, преди превозното средство да влезе в автомивка.
56. След спираня, при които автомобилът се оставя без надзор, трябва да се проверява здравината и функционалността (преглед за вредни външни въздействия) на всички свободно достъпни принадлежности на продукта и товара.
57. От съображения, свързани с икономия на гориво, въздействие върху околната среда и безопасност на другите участници в движението, багажниците за товари, багажниците за велосипеди и задните аксесоари трябва да се демонтират от автомобила, когато не се използват.
58. При шофиране с багажник за товари, багажник за велосипеди или заден аксесоар със или без товар и завиване, изпреварване, движение на заден ход, паркиране и др., е задължително да се има предвид значителното увеличение на дължината на автомобила. Неспазването на указанията може да доведе до сблъсък и да причини материални щети и наранявания на хора.
59. Препоръчва се товарът никога да не надвишава широчината на превозното средство и винаги трябва да се спазват местните правила за движение.

Поддръжка

60. Поддържайте продукта винаги в добро състояние. Подвижните части трябва да се смазват. Подменяйте износените и дефектните части. Винаги почиствайте и поддържайте продукта. Потребителят е единствено отговорен за поддържането на състоянието и безопасността на продукта.

NB Sikkerhet – Bruksanvisning

lastholdere, sykkelholdere og bakmontert tilbehør

⚠ VIKTIG! Disse instruksjonene om sikkerhet og bruk er et tillegg til monteringsinstruksjonene som følger med i pakningen for alle produkter.

Generelt

1. Produsenten er ikke ansvarlig for noen skader eller hendelser som berører verken materiell eller personer, eller for økonomiske tap eller andre former for tap som oppstår som følge av manglende overholdelse av instruksjonene om sikkerhet, bruk og montering, eller som følge av feil bruk av produktet eller av endring, utskifting eller bruk av andre deler enn produsentens originaldeler.
2. Les og følg instruksjonene for montering, sikkerhet og bruk, og oppbevar dem sammen med kjøretøydokumentasjonen. Disse instruksjonene må følge med hvis lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret overføres til nye brukere.
3. Lastholderen, sykkelholderen og det bakmonterte tilbehøret er utformet for å sikre at kjøretøyet og/eller lasten ikke skades, forutsatt riktig montering og bruk.
4. Sjåføren er eneansvarlig for å sikre at lastholderen, sykkelholderen eller annet bakmontert tilbehør og lasten er forsvarlig festet (alltid i henhold til instruksjonene for sikkerhet, bruk og montering), også i tilfeller der disse er satt på plass av en tredjepart.
5. Små deler av lastholderen, sykkelholderen eller bakmontert tilbehør må holdes utilgjengelig for barn.
6. Det er ikke tillatt å endre produktets opprinnelige tilstand.

Montering

7. Kontroller at alle nødvendige deler av produktet følger med, i henhold til listen i monteringsinstruksjonene.
8. Rengjør tilhengerkulan eller det firkantede tilhengerfestet og delene av produktet som er i direkte kontakt med dem før monteringen.
9. Det anbefales sterkt å gjøre monteringen av produktet og håndtering av lasten i et trygt og trafikkrfritt område (bolig, garasje, parkeringsplass, på siden av veien o.l.).
10. Følg monteringsinstruksjonene nøye og grundig, og sørg for at lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret er egnet for det aktuelle kjøretøyet (se anvisningene i monteringsinstruksjonene eller på produktemballasjen, og se også avsnittet om last/transport i instruksjonsboken for kjøretøyet). Monter deretter produktet ved å følge de angitte trinnene (1, 2, 3 eller A, B, C og så videre).
11. Før, under og etter hvert brukstilfelle må du kontrollere at produktet og alle delene er riktig festet og i god stand.
12. Alle skruerforbindelser skal kontrolleres før hver kjøretur for å sikre at de sitter godt fast, og etterstrammes ved behov.
13. Hver gang produktet monteres på kjøretøyet på nytt, og etter hver ny lasting på lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret, må du etter kort tids kjøring (maks. 30 minutter på ujevn vei eller 50 km på normal vei) kontrollere at produktet og lasten sitter godt fast og etterstramme skruerforbindelser ved behov. Spesielt ved lengre kjøreturer, bør skruerforbindelsene mellom produktet og kjøretøyet kontrolleres med jevne mellomrom, ikke senere enn etter 500 km, og etterstrammes om nødvendig. Ved kjøring på dårlig vei skal skruerforbindelsene kontrolleres på nytt etter hver 2. times kjøring.
14. Bakmonterte lastholdere og sykkelholdere kan ha en mekanisme for å variere mellom opptil tre posisjoner: bruksposisjon, ikke-bruksposisjon og nedfelt posisjon. Den nedfelta posisjonen skal kun brukes for å få enkel tilgang til bagasjerommet – kjør aldri med produktet i denne posisjonen. Sørg for at mekanismen er forsvarlig låst i ikke-bruksposisjonen eller i bruksposisjonen når kjøretøyet er i bevegelse.
15. Sørg for at lastholderen, sykkelholderen og/eller det bakmonterte tilbehøret samt lasten holdes på trygg avstand fra eksosrøret på kjøretøyet, siden både eksosrøret og eksosgassen kan bli svært varme og kan skade produktet og/eller lasten.

Lastholdere, sykkelholdere og bakmontert tilbehør for firkantet tilhengerfeste

16. Som angitt i monteringsinstruksjonene, kan lastholderen, sykkelholderen og det bakmonterte tilbehøret kun brukes med firkantede tilhengerfester med hull for låsepinne.
17. Sjekk alltid at det firkantede tilhengerfestet ikke er skadet, skittent eller dekket av olje før du monterer lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret.
18. Lastholderen, sykkelholderen og/eller bakmontert tilbehør må etterstrammes ofte. Gjør hyppige kontroller for å sjekke om produktet har beveget seg på det firkantede tilhengerfestet og om festekraften er redusert. Hvis dette er tilfelle, sett det på plass på nytt i henhold til monteringsinstruksjonene.
19. Vekten av lastholderen, sykkelholderen og/eller det bakmonterte tilbehøret samt lasten, må aldri overskride det firkantede tilhengerfestets maksimale lastekapasitet.
20. Sjekk den maksimale lastekapasiteten for det firkantede tilhengerfestet i monteringsinstruksjonene fra produsenten i instruksjonsboken for kjøretøyet, eller kontakt din lokale forhandler/distributør/butikk.
21. Kontroller alltid at lysene fungerer som de skal og er godt synlige før du kjører med kjøretøyet.

Lastholdere, sykkelholdere og bakmontert tilbehør for tilhengerfester med kule

22. Som angitt i monteringsinstruksjonene, kan lastholderen, sykkelholderen og det bakmonterte tilbehøret kun brukes med A50-tilhengerkuler (i henhold til ECE R55).
23. Lastholderen, sykkelholderen og det bakmonterte tilbehøret kan ikke brukes med tilhengerkuler av aluminium eller støpejern. Både kulen og stangen som er festet til kulen, må være av stål.
24. Sjekk alltid at tilhengerkulen ikke er skadet, skitten eller dekket av olje før du monterer lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret.
25. Noen tilhengerkuler kan være utstyrt med et beskyttende overtrekk fra produsenten. Dette overtrekket må fjernes før du monterer lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret.
26. Lastholderen, sykkelholderen og/eller bakmontert tilbehør må etterstrammes ofte. Gjør hyppige kontroller for å sjekke om produktet har beveget seg på tilhengerkulen og om festekraften er redusert. Hvis dette er tilfelle, sett det på plass på nytt i henhold til monteringsinstruksjonene.
27. Vekten av lastholderen, sykkelholderen og/eller det bakmonterte tilbehøret samt lasten, må aldri overskride tilhengerkulens maksimale lastekapasitet.
28. Sjekk den maksimale lastekapasiteten for tilhengerkulen i monteringsinstruksjonene fra produsenten i instruksjonsboken for kjøretøyet, eller kontakt din lokale forhandler/distributør/butikk.
29. Kontroller alltid at lysene fungerer som de skal og er godt synlige før du kjører med kjøretøyet.

Товар

30. Ikke transporter last som har en form, et innhold eller er av en slik art at den kan være farlig for andre trafikanter.
31. Ikke overskrid den maksimale lastekapasiteten som er angitt i monteringsinstruksjonene. Overhold alltid og i alle tilfeller instruksjonene om maksimal lastekapasitet fra kjøretøyprodusenten og/eller produsenten av tilhengerkulen eller det firkantede tilhengerfestet, og hvis disse avviker fra det som er angitt i monteringsinstruksjonene, bruk den laveste verdien.
32. Maksimal bakre lastekapasitet = vekten av lastholderen + vekten av annet bakmontert tilbehør + vekten av lasten.
33. Disse maksimale lastekapasitetene refererer til både dynamiske (kjøretøy i bevegelse) og statiske (parkert kjøretøy) maksimale lastekapasiteter.
34. Når det gjelder sykkelholdere, må det maksimale antallet sykler og den maksimale vekten av hver sykkel aldri overskride maksimumsverdiene som er angitt i monteringsinstruksjonene for lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret.
35. Lasten må fordeles jevnt over hele lasteområdet på produktet, med tyngdepunktet så lavt som mulig. Lasten må ikke stikke betydelig ut utenfor lasteområdet, og lokale trafikkregler må følges.
36. Når lasten består av sykler, må du alltid plassere de største og tyngste syklene nærmest kjøretøyet, og deretter mindre og lettere sykler ytterst.
37. Lastholdere, sykkelholdere og/eller bakmontert tilbehør er utformet for å brukes med vanlige sykler – tandemcykler kan ikke transporteres med dem.

38. Før du transporterer sykler, må du forsikre deg om at de er kompatible med lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret. Sjekk alltid monteringsinstruksjonene angående maksimal størrelse på sykkel, ramme, hjul og dekk.
39. Ved lasting, transport og lossing av sykler må du sørge for at de ikke kommer i kontakt med hverandre eller med kjøretøyet. Vær spesielt oppmerksom på styret og pedalene. Bruk av beskyttelsesputer kan bidra til å forhindre skader.
40. I visse tilfeller, avhengig av lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret og av syklene (f.eks. noen bysykler), kan det være nødvendig å bruke rammeadaptare. Se monteringsinstruksjonene eller kontakt en lokal forhandler/butikk for mer informasjon.
41. Før du transporterer sykler med karbonkomponenter, vanligvis rammer og/eller gafler, må du alltid sjekke med produsenten eller forhandleren av syklene om de er kompatible med bruk av lastholder, sykkelholder eller bakmontert tilbehør.
42. Avhengig av lokale trafikkregler, kan det være nødvendig å utstyre last bak på kjøretøyet med varselskilt og/eller varsellys. Sjekk alltid lokale trafikkregler før du kjører.
43. Sørg for at lastholderen, sykkelholderen eller annet bakmontert tilbehør (sykler osv.) ikke hindrer åpning eller lukking av bagasjerommet. Brukeren er eneansvarlig for eventuelle skader på kjøretøyet, produktet og/eller lasten som en følge av at dette ikke gjøres.
44. Bruk kun tilbehør som er spesiallaget for transport av sykler, ski osv.
45. Alle løse eller avtakbare deler av lasten, som sykkelvesker, pumpe, drikkeflasker, barneseter, kurver, dekorlister, skjermer osv., må alltid tas av før kjøring dersom de ikke er permanent festet, da de kan løsne og skade andre trafikanter.
46. Lasten må sikres slik at den ikke forskyver seg, ved å bruke egnede festestropper eller tilsvarende (aldri elastiske stropper med krokfester).

Kjøring

47. Når du transporterer gjenstander bak på kjøretøyet, må farten tilpasses objektive forhold som veistandard, veidekke, sidevind, generell trafikkmengde osv., men den kan ikke i noe tilfelle overstige 130 km/t. Fartsgrenser og andre lokale trafikkregler må alltid overholdes.
48. Hvis veien har fartsdumper eller fartsreducerende felter, må farten reduseres og aldri overstige 10 km/t.
49. Lasten må kontrolleres jevnlig for å sikre at den er godt festet. Hvis du hører unormale lyder eller merker at produktet eller lasten beveger seg, må du stoppe og kontrollere at produktet og lasten er forsvarlig sikret i henhold til monteringsinstruksjonene.
50. Avhengig av kjøretøyet, lastholderen, sykkelholderen og/eller det bakmonterte tilbehøret og av lasten, kan baklysene bli tildekket. Hvis lastholderen, sykkelholderen og/eller det bakmonterte tilbehøret ikke er utstyrt med lys, kan det være nødvendig å montere en ekstern lysplate eller et nummerskilt med lys, i henhold til lokale trafikkregler. Sjekk og overhold alle lokale trafikkregler før du kjører.
51. Lokale trafikkregler kan stille krav om å ha et ekstra nummerskilt. Dette må festes på det spesifikke stedet for dette på lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret, i henhold til monteringsinstruksjonene. På lastholdere, sykkelholdere eller bakmontert tilbehør som ikke har et slikt spesifikt festepunkt, må et eksternt nummerskilt med lys monteres.
52. Føreren må ta høyde for at kjøretøyets atferd kan endre seg ved bremsing, svinging og ved sidevind.
53. Brå oppbremsinger, plutselige avkjørsler og svinging i stor fart bør unngås så langt det er mulig.
54. Produkter med tyverisikring må alltid være låst når kjøretøyet er i bevegelse.
55. Lastholder, sykkelholder og/eller bakmontert tilbehør må tas av før kjøretøyet kjøres inn i en bilvaskehall.
56. Etter stopp der kjøretøyet har stått uten tilsyn, må alle lett tilgjengelige deler av produktet og lasten kontrolleres for å sikre at de fortsatt er godt festet og fungerer som de skal (inspeksjon for å oppdage skadelige ytre påvirkninger).
57. For å spare drivstoff og av hensyn til miljøpåvirkning og andre trafikanters sikkerhet, bør lastholderen, sykkelholderen eller det bakmonterte tilbehøret tas av kjøretøyet når det ikke er i bruk.
58. Når du kjører med lastholder, sykkelholder eller bakmontert tilbehør, med eller uten last, må du ved svinging, forbi kjøring, rygging, parkering osv. ta i betraktning at lengden på kjøretøyet har økt betydelig. Hvis du ikke tar hensyn til dette, kan det føre til en kollisjon med materielle skader og/eller personskaader.
59. Det anbefales å aldri ha en last som er bredere enn kjøretøyet. Lokale trafikkregler må alltid og i alle tilfeller følges.

Vedlikehold

60. Hold alltid produktet i god stand. Bevegelige deler må smøres. Skift ut slitte og defekte deler. Hold alltid produktet rent og vedlikeholdt. Brukeren er eneansvarlig for å holde produktet i god og sikker stand.

AR

السلامة - تعليمات الاستخدام حاملات الأمتعة وحاملات الدراجات والملحقات الخلفية

هام! ▲

تُكَمَّلُ تعليمات الأمان والاستخدام هذه تعليمات التركيب المرفقة بكل منتج ضمن غلافه.

معلومات عامة

الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي ضرر أو حادث، مادي أو شخصي، أو خسارة في الأرباح أو أي نوع آخر من الخسارة الناتجة عن عدم الالتزام بتعليمات السلامة وتعليمات الاستخدام وتعليمات التجميع، ولا عن الاستخدام غير السليم للمنتج أو تعديل أو استبدال أو استخدام قطع غيار غير الأصلية من الشركة المصنعة.

اقرأ واتبع تعليمات التجميع والسلامة - استخدم التعليمات واحتفظ بها مع وثائق المركبة. يجب تسليم هذه التعليمات إلى المستخدمين الآخرين في حالة تسليم حامله الحمولة أو حامله الدراجة أو الملحقات الخلفية.

تم تصميم حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحق الخلفي بحيث لا يحدث أي ضرر للمركبة و/أو الأمتعة بعد التركيب والاستخدام الصحيحين.

يتحمل السائق وحده مسؤولية تثبيت حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو أي ملحق خلفي والحمولة بشكل صحيح (مع اتباع تعليمات السلامة دائماً عند الاستخدام والتجميع) حتى لو تم تركيبها من طرف شخص آخر.

يجب إبقاء الأجزاء الصغيرة من حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو أي ملحق خلفي بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تُعدّل/ي أبداً الحالة الأصلية للمنتج، هذا غير مسموح.

التركيب

تأكد من وجود جميع مكونات المنتج الضرورية عن طريق مراجعة القائمة الموجودة في تعليمات التجميع. قم بتنظيف وصلة الجر أو قضيب الجر ومكونات المنتج التي تتلامس معها مباشرة قبل التجميع.

يوصى بشدة بالتواجد في منطقة آمنة، خالية من حركة المرور (منزل، مرآب، موقف عربات، على جانب الطريق، إلخ) لتركيب المنتج أو تحريك الحمولة.

اتبع تعليمات التجميع بدقة وعناية وتأكد من أن حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحق الخلفي مناسب للمركبة (من خلال الرجوع إلى التعليمات الواردة في تعليمات التجميع أو الموجودة على عبوة المنتج، ولكن أيضاً في دليل التعليمات الخاص بالمركبة في قسم الحمولة/التفيل). ثم قم بتجميع المنتج باتباع التسلسل الصحيح (1، 2، 3، أو أ، ب، ج، وما إلى ذلك).

يجب التحقق من أن التثبيت صحيح والحالة السليمة للمنتج وجميع الأجزاء قبل وأثناء وبعد كل استخدام. تجب معاينة جميع الروابط والوصلات المثبتة ببراعٍ قبل كل رحلة للتحقق من ضبطها بثبات وإعادة إحكامها إذا لزم الأمر.

في كل مرة يتم فيها إعادة تركيب المنتج في السيارة وبعد كل استخدام لحامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحق الخلفي، يجب فحص عناصر تثبيت المنتج والحمولة بعد وقت قصير من السفر (بعد أقصى 30 دقيقة على طريق غير جيد أو 50 كم على طريق جيد) وإحكام شدها مرة أخرى إذا لزم الأمر. على وجه الخصوص، خلال الرحلات الطويلة، يجب فحص الوصلات المثبتة بين المنتج والمركبة على فترات منتظمة، ولكن دون تجاوز مسافة 500 كيلومتر، وإعادة شدها إذا لزم الأمر. على الطرق التي تكون في حالة سيئة، يجب تكرار فحص الوصلة المثبتة بعد ساعتين من السفر، وهكذا على التوالي.

يمكن أن تتوفر حاملات الأمتعة وحاملات الدراجات الخلفية على آلية للتغيير بين ما يصل إلى ثلاثة أوضاع: وضع الاستخدام، ووضع عدم الاستخدام، والوضع المطوي. الوضع المطوي مخصص فقط لتسهيل إدخال المنتج في صندوق السيارة، ويجب ألا تقود السيارة أبداً والمنتج في الوضع المطوي. تأكد من قفل الآلية بشكل آمن في وضع عدم الاستخدام أو في وضع الاستخدام أثناء قيادة السيارة.

تأكد من أن حامل الأمتعة و/أو حامل الدراجة و/أو الملحقات الخلفية، بالإضافة إلى الحمولة، تحافظ على

مسافة آمنة بينها وبين ماسورة عادم السيارة، نظراً لأن ماسورة العادم نفسها أو الغازات المنبعثة لها درجة حرارة عالية جداً ويمكن أن تتلف المنتج و/أو الحمولة.

حاملات الأمتعة، وحاملات الدرجات، والملحقات الخلفية لقضبان الجر

كما هو موضح في تعليمات التجميع، فإن حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحق متوافق فقط مع قضبان الجر التي تحتوي على فتحة ديوس.

تأكد دائماً من أن قضيب الجر غير تالف أو متسخ أو مغطى بالزيت قبل تركيب حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحق الخلفي.

يجب إعادة شد حامل الأمتعة و/أو حامل الدرجة و/أو الملحقات الخلفية بشكل متكرر. تحقق بشكل متكرر مما إذا كان المنتج يتحرك في قضيب الجر أو إذا تراجعت قوة التثبيت، وإذا كان الأمر كذلك، فاضبطه مرة أخرى وفقاً لتعليمات التجميع.

لا يجب أن يتجاوز وزن حامل الأمتعة و/أو حامل الدرجة و/أو الملحق الخلفي والحمولة الحمولة القصوى لقضيب الجر.

تحقق من الحمولة القصوى لقضيب الجر في تعليمات التركيب الخاصة بالشركة المصنعة، أو في دليل تعليمات السيارة، أو اتصل بالبائع/الموزع/المتجر المحلي.

تحقق دائماً من الاشتغال الصحيح للأضواء قبل البدء في قيادة السيارة.

حاملات الأمتعة وحاملات الدرجات والملحقات الخلفية لوصلة الجر

كما هو موضح في تعليمات التجميع، فإن حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحق متوافق فقط مع وصلات الجر A50 (وفقاً لـ EC E R55).

حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحق الخلفي غير متوافق مع وصلات الجر المصنوعة من الألومنيوم أو الحديد الزهر. يجب أن تكون وصلة الجر والرقبة الموجودة أسفلها مصنوعة من الفولاذ.

تأكد دائماً من أن وصلة الجر غير تالفة أو متسخة أو مغطاة بالزيت قبل تركيب حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحقات الخلفية.

قد تحتوي بعض وصلات الجر على طلاء من الشركة المصنعة من أجل حمايتها، ويجب إزالة هذا الطلاء الوافي قبل تركيب حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحقات الخلفية.

يجب إعادة شد حامل الأمتعة و/أو حامل الدرجة و/أو الملحقات الخلفية بشكل متكرر. تحقق بشكل متكرر مما إذا كان المنتج يتحرك في وصلة الجر أو إذا تراجعت قوة التثبيت، وإذا كان الأمر كذلك، فاضبطه مرة أخرى وفقاً لتعليمات التجميع.

لا يجب أن يتجاوز وزن حامل الأمتعة و/أو حامل الدرجة و/أو الملحق الخلفي والحمولة الحمولة القصوى لوصلة الجر.

تحقق من الحمولة القصوى لوصلة الجر في تعليمات التركيب الخاصة بالشركة المصنعة، أو في دليل تعليمات السيارة، أو اتصل بالبائع/الموزع/المتجر المحلي.

تحقق دائماً من الاشتغال الصحيح للأضواء قبل البدء في قيادة السيارة.

الحمولة

لا تنقل/ي أشياء قد تُشكل خطراً على باقي مستخدمي/مستخدمات الطريق، بسبب شكلها أو محتواها أو طبيعتها.

لا يجب تجاوز الحمولة القصوى الموضحة في تعليمات التجميع على أي حال، يجب دائماً مراعاة تعليمات الشركة المصنعة للمركبة فيما يتعلق بالحمولة القصوى و/أو الشركة المصنعة لوصلة الجر أو قضيب الجر، وإذا كانت تختلف عن تلك الموضحة في تعليمات التجميع، فيجب مراعاة أقلها وزناً.

الحمولة الخلفية القصوى = وزن حامل الأمتعة + وزن الملحقات الخلفية الأخرى. + وزن الحمولة.

تشير هذه الحمولة القصوى إلى كل من الحمولة القصوى المتحركة (المركبة المتحركة) والحمولة القصوى الثابتة (المركبة المتوقفة).

في حالة حاملات الدرجات، لا يمكن أبداً للعدد الأقصى للدرجات والوزن الأقصى لكل درجة أن يتجاوز الحد الأقصى المحدد في تعليمات التجميع الخاصة بحامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحق الخلفي.

يجب توزيع الحمولة بالتساوي على إجمالي مساحة الشحن للمنتج، مع إبقاء مركز الثقل عند أدنى مستوى ممكن. لا يجب أن تبرز الحمولة بشكل كبير فوق منطقة الشحن ويجب اتباع قوانين السير المحلية.

عندما تكون الحمولة عبارة عن درجات، يجب دائماً وضع الدرجات الأكبر والأثقل في الأماكن الأقرب للمركبة ثم الدرجات الأصغر والأخف.

تم تصميم حاملات الأمتعة و/أو حاملات الدرجات و/أو الملحقات الخلفية لنقل الدرجات العادية، ولا ينبغي نقل الدرجات المزدوجة عليها.

قبل نقل الدرجات، تأكد من توافقها مع حامل الأمتعة أو حامل الدرجة أو الملحقات الخلفية. تحقق دائماً من تعليمات التجميع لمعرفة الحجم الأقصى للدرجة والهيكول والعجلات والإطارات.

عند شحن ونقل وإنزال الدراجات، تأكد من عدم ملامستها لبعضها البعض أو مع السيارة. انتبه بشكل خاص إلى المقاعد والدواسات. يمكن أن يساعد استخدام الدواسات الواقية في منع الأضرار. في حالات معينة، اعتمادًا على حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحق الخلفي والدراجات (علي سبيل المثال، بعض الدراجات الحضرية)، يكون استخدام محولات الهيكل ضروريًا، راجع تعليمات التثبيت أو انتقل إلى وكيل/مترجم محلي للحصول على المعلومات.

قبل نقل الدراجات التي تحتوي على عناصر مصنوعة من الكربون، بشكل أساسي الهياكل و/أو الشوكات، استشر دائمًا مع مصنع أو موزع الدراجات حول توافرها مع حاملات الأمتعة أو حاملات الدراجات الملحقات الخلفية.

في بعض الأحيان، وفقًا لقوانين السير المحلية، تحتاج الأحمال الموجودة في الجزء الخلفي من السيارة إلى إشارات تحذير و/أو أضواء تحذير. تحقق دائمًا من قوانين السير المحلية قبل القيادة.

تأكد من عدم وجود أي تداخل عند فتح أو إغلاق صندوق الأمتعة مع حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحقات الخلفية (الدراجات)، وما إلى ذلك. يتحمل المستخدم وحده المسؤولية عن أي ضرر قد يحدث للمركبة و/أو المنتج و/أو الشحنة، في حالة عدم القيام بذلك.

استعمل/ي فقط الملحقات المخصصة لنقل الدراجات الهوائية، ألواح التزلج، إلخ.

جميع الأجزاء غير المثبتة أو القابلة للإزالة من الحمولة، مثل حقائب الدراجات، ومضخات الهواء، وقنينات المياه، ومقاعد الأطفال، والسلال، والمزينات، والزعانف، وما إلى ذلك، يجب تفكيكها قبل بدء الرحلة لأنها يمكن أن تنفك وتسبب إصابة للمستخدمين الآخرين، إلا إذا كانت تلك الأجزاء غير قابلة للإزالة.

يجب تثبيت الحمولات بشكل جيد حتى لا تخرج من مكانها، باستخدام أحزمة تثبيت أو ما يشبهها (لا تستخدم/ي أسرطة مرنة بخطافات تثبيت أبدًا).

القيادة

عند نقل الأشياء في الجزء الخلفي من السيارة، يجب ضبط السرعة مع الظروف المحيطة مثل حالة الطريق، وأرضية الطريق، وظروف الرياح الجانبية، وحركة المرور العامة، وما إلى ذلك، ولكن لا يجب تجاوز السرعة بأي حال من الأحوال 130 كم/ساعة. يجب دائمًا مراعاة حدود السرعة وقوانين السير المحلية الأخرى.

عند وجود حواجز على الطريق يجب خفض السرعة وعدم تجاوز سرعة 10 كم/ساعة بأي حال من الأحوال. يجب التحقق من التثبيت الصحيح للحمولة بانتظام. إذا لاحظت أي ضجيج أو حركات غير عادية للمنتج أو الحمولة، توقف وتأكد من تثبيت المنتج والحمولة بشكل آمن وفقًا لتعليمات التجميع.

قد يتم حجب المصابيح الخلفية حسب نوع السيارة وحامل الأمتعة و/أو حامل الدراجة و/أو الملحق الخلفي والحمولة. إذا كان حامل الأمتعة و/أو حامل الدراجة و/أو الملحق الخلفي لا يحتوي على مصابيح، فقد يكون من الضروري تركيب لوحة إضاءة خارجية أو حامل لوحة ترقيم مزودة بمصابيح حسب قوانين السير المحلية. تحقق من قوانين السير المحلية والنزم بها قبل القيادة.

قد يكون من الضروري حمل لوحة ترقيم إضافية حسب قوانين السير المحلية. ويجب وضعها في المكان المخصص لها على حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحق الخلفي باتباع تعليمات التجميع. في حالة حاملات الأمتعة أو حاملات الدراجات أو الملحقات الخلفية التي لا تحتوي على هذا المكان المحدد، سيكون من الضروري تركيب حامل لوحة ترقيم خارجي مزود بأضواء.

يجب على السائق/ة توقع الاختلافات في سلوك السيارة عند الفرملة والانعطاف وبسبب الرياح الجانبية.

يجب تجنب الفرملة الشديدة والخروج المفاجئ والانعطافات السريعة قدر الإمكان.

يجب قفل المنتجات ذات الأقفال المضادة للسرقة أثناء القيادة دائمًا.

يجب إزالة حامل الأمتعة و/أو حامل الدراجة و/أو الملحق الخلفي قبل إدخال السيارة في آلة غسل السيارات.

بعد التوقف وترك السيارة دون مراقبة، يجب فحص جميع عناصر المنتج والأمتعة التي يسهل الوصول إليها للتأكد من متانتها واشتغالها (الفحص بحثًا عن التأثيرات الخارجية الضارة).

لأسباب تتعلق بالاقتصاد في استهلاك الوقود والتأثير البيئي وسلامة مستخدم الطريق الآخرين، يجب إزالة حامل الأمتعة أو حامل الدراجة أو الملحقات الخلفية من السيارة عند عدم استخدامها.

عند القيادة مع حامل الأمتعة أو حامل الدراجات أو الملحقات الخلفية مع أو بدون حمولة والانعطاف أو التجاوز أو القيادة الخلف أو ركن السيارة وما إلى ذلك، من الضروري الأخذ بالاعتبار الزيادة الكبيرة في طول السيارة. قد يؤدي عدم الانتباه إلى حدوث تصادم وقد يؤدي إلى تلف الممتلكات و/أو إصابة الأشخاص.

من المستحسن ألا تتجاوز الحمولة أبدًا عرض السيارة، وعلى أي حال، يجب دائمًا احترام قوانين السير المحلية.

الصيانة

حافظي على المنتج في حالة جيدة دائمًا. يجب تشحيم الأجزاء المتحركة. استبدلي/ي الأجزاء التالفة والمعيبة. يجب تنظيف وصيانة المنتج دائمًا. المستخدم هو المسؤول الوحيد عن الحفاظ على سلامة المنتج وحالته الجيدة.

